

# QUENQUETSATSARENTSI OGANEJENCATATSICA ITIONCAQUECA IROCASHI

## *Antsatantaquemparoca*

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca iroquetica itioncaqueca Irocashi itioncacotaquerigueti Jesoquirishito aisa itigarancanejia. Mavitetapojatsica itioncaqueca opajita *Yantajiguica Itigarancanejia Jesoshi*. Irocashi iriguenti ogavintantatsica. Chooqa quenquejijanquitsica tee irio jorio. Iriraqeaa Paavoro itsipatanacari iquenaguetaaquegueti itsavetanquerogueti Iguenquetsatsare Aapani Irioshi guinteninintsi-paequi (Ya. 16.10). Ariquea inintajivetacagueti irimetojajiteri Paavoro, teequea irovashianteriji. Ipintsatacotanacariquea yamenaquerigueti itsaroventacari Jesoshi. Itsamajaqueroquea paperi itioncantacaca cameetsa.

Tee intsajiteji quero ichooqaqueni itioncaquerogueti ocatica paperi. Chooqa quenquejijanquitsica arica ichoocataque Iromaqui, irooca Cesareaqui, irooca Acayaqui. Chooqa quenquejanquitsica tequeratagueti intionqueroji Irocashi ocatica, iriqueti tioncotaqueri Jesoshi Maricoshi, irooca ajagantsiniqui 60, irooca otsipaquei ajagantsini arejevaetacaro 65. Irocashi tee intsipavetempariji Jesoshi, cotanquitsi itsaquero yantaguetaqueca Jesoshi, yapatsajavantaquerotari itioncaqueca itsipapae

aisa icoacomajajiaqueriquea oshequini amena-  
querica Jesoshi intsamajatacotantaquemparica  
(1.1-4).

Itioncaquegueti Irocashi yonigaajiacaji quero  
icocani Jesoshi: iriovetaca Irioshimajaca,  
cotanquitsi iriotaque aisa caquinte. Irocashi  
itioncacojiaqueri choviquijianaquerica Jesoshi  
irosati ichoocaquegueti Araini (3.23-38).  
Aisa itioncacotaqueri ivoaquegueti Joanca  
Viñacajatantsica, aisa ivoaquegueti Jesoshi,  
aisa chaajaniquitirajagueti. Icantajiacaji quero  
ancojiaquempani amanajiaquerigueti Aapani  
Irioshi (5.16; 6.12; 9.18; 11.5-13; 18.1-8; 22.32;  
23.40), itioncacojiaquero manquigarentsijia  
(quejecaroca iriniro Joanca Viñacajatantsica  
aisa iriniro Jesoshi: 2.36-38; 7.1-18, 37-38; 8.1-  
3; 10.38-42; 13.10-17; 15.8-10; 18.1-8; 21.1-  
4; 23.27-28), itioncacojiaqueri caquinteja  
teca irishineventamajajitempariji, quejejiaca  
chaajaniquirijia, coguitejacojianquitsica, aisa  
capiocapinitinirica majirontantsica imentaquipae.  
Itsavetacotaqueri Jesoshi yantaguetaqueca,  
iparianacarogueti irosati iteroncapojirogueti.  
Itioncaciaqueneri jivatantsica pajitantsica Teopiro  
aisa itsipajia teca irijorijoigueti intsajiaqueniji  
iroomajaca ocatica quenquetsatsarentsi  
iquemacojiaquerica Jesoshi (1.3-4). Irootaque-  
quea itioncantajiacanarica cameetsaniji  
intsajiaqueriniji Jesoshi iriguenti aajivajerineca  
maasano caquinteja aventajiaquemparineca,  
irioca jorio, irioca aisa teca irijorijoigueti,  
aatoniji yatsipeventajigaro igovaeguishereja.

*Irocashi itioncaqueneriqueate Teopiro*

<sup>1</sup> Icarajiaquequea oshequi panquenapan-  
 quenaicaroca itioncacojiaquero maasano  
 aquemacojiaqueca acaniqui aguintenigue-  
 tacagueti. <sup>2</sup> Itioncajiaqueroquea itsatacaa-  
 jiaquenaca irirajia amenamajajiaquero  
 maasano oparianacagueti arejevaetanacaro  
 imaica, iriojiaquea tsavetantaquero.  
<sup>3</sup> Naatimpaquea napatsajavantaqueroquea  
 noteroncamajaqueroqueate maasanopae, aisa  
 nocoacomajaguetaqueriquea tsavetantaquero.  
 Imaicaquea, Teopiro, namenaqueroquea  
 cameetsataque nontioncaquempiquea  
 nontsatacaamajaquempiroquea maasanopae,  
 nonetsanamajaquero, <sup>4</sup> pintsaquenijite teetarite  
 iramatavijajiguempiji tsatacaajiaquempiroca,  
 iroomajaquea.

*Irashivantite Aapani Irioshi icamanqueriquea  
 Sacaria inchoocataque irijanite*

<sup>5</sup> Coramani, imajirontaguete Erorishini  
 Joreaqi, ichoocaquequea saserorote pajitatsica  
 Sacaria. Ariquea yantavaetapiniqueguete  
 teemporoqui\* itsarorentantajitarica Aapani  
 Irioshi, teetarite aparoquea irantavaete-  
 queate Sacaria iriguentiquea itsipajiaca  
 ichoviquijianaqueca itsipajiaca Aviashini  
 coramani. Choocaquea imanquigare opajitaquea

---

\* **1:5** teemporo. Oratica teemporo iroguenti inirojegu mapi-  
 panco choocatatsica Jerosarequi. Irira joriojia iroguenti itaan-  
 tapinitantarica viratsipae intsarorentantajitaquemparica Aapani  
 Irioshi. Pamenero ovaantorite otsapaqui Mt. 21.23.

Erisaveti.† Oquempetacariquea iroguentiquea ichoviQuitanaquea Aaroni.‡ 6 Iriraqeate Aapani Irioshi yamenaqueriquea Sacaria aisa Erisaveti icomajamajajica, inetsanamajajia- queroquea maasanopae icanquerica Amajirote itioncacojiquerogueti coramani. Teetarite inchoocateji agavejanquitsineca incanque: “Tee irinetsanamajateroji.”

7 Iriraqeate Sacaria aisa imanquigare jac quen- quevarimajajianaji, teequea inchoocatejiquea irijanite, teetarite irijanintimatempajiqueate Erisaveti.

8 Iroompaquea aapojajaqueate savincaguiteri yoayoaitantanacaca Sacaria aisa irirajia itsipajiacaca irantajigueneriquea teemporoqui itsariventantajitarica Aapani Irioshi.

9 Igamejigaroquea isaserorotejiate jorio impegavijijiaquempa cameetsanijite intsaji- aquenijite taaca opajitaquea irantajiaquequea aparopae irantajiaqueca. Iroompaquea yarejerejeipojacaquea teemporoqui icoguia- jiaqueroqueate, iroompaquea iriguentiquea otampaticatanaquequea Sacaria inqijaquenijite intsompogui intaaqueneriquea Aapani Irioshi casancavaneri. 10 Iroompaqueate aapojacaguettequea capichajaniquinivani

---

† 1:5 Erisaveti. Iguenquetsatsarequi guiriego Erisaveti opajita Elisabet. Yogui pitsocaquerogeti quimajareri iguenquetsatsarequi iriatimpa iconoagarantaca icanqueroquea Isabel (ancanque “Isavera”). Iconoacaquea itsipa yogui pitsocaquero icanqueroquea Elisabet. ‡ 1:5 Aaroni. Iriraqeate Aaronini iriguentiquea sasero- rote paesatinica. Aisa maasano ichoviqijianaqueca iriguentiji- aquea saserorotejia.

intaaqueneriquea, iquijanaquequea intsompogui. Maasano omporoguijajianquitsica ichooaquequea sotsiqui yamanajiaqueriqueate Aapani Irioshi. <sup>11</sup> Icatiacaqueate Sacaria intsompogui itaaguequeneriquea, yamenitsitariquea irashivantite Amajirote catiacaqueate ocaratapojiguetiquea aretare itaantajitaroca casancavaneri ocantanacagueti itincamijempequiqui. <sup>12</sup> Yamenitsitariqueate ariquea icotanacani itsaroitsitanacaquea yamenanaquequeate intati. <sup>13</sup> Cotanquitsi icantiri ashivanti:

—Sacaria, aatoquea pitsaroguitsi, iquemaquempiqueate Aapani Irioshi pamaquerigueti. Pimanquigare Erisaveti ovojaempiri pirijanite. Pimpajiteri Joanca. <sup>14</sup> Aviatimpaquea oshequi pishinevenquempari, aisa irishinejiaquempauea oshequi caquinteja inquemacojiaquerigueti voaque. <sup>15</sup> Irishineventamajaquempariquea Amajirote. Aatoqueate imirimataroqueate vinoja aisa otsipapae cachojaguetatsica. Choocatirajagueti inchooaque omotijaqui iriniro inchoocamajaqueriqueate Ishire Aapani Irioshi. <sup>16</sup> Iroompauea intsaroventacaajiaquempariqueate igonorolja ichoviquijianaqueca Ishiraeri cameetsanijite intsaroventajiaquemparinijite Aapani Irioshi ashincarica. <sup>17</sup> Iriaquea pirijanite inquejetaquempariquea iriratica tsavetantatsica Iriashini, inchoocamajaqueriqueate Ishire Aapani Irioshi chooquerica Iriashini paesatoniqui, iragavejacaqueriquea quejetacauea yagavejacaquerigueti. Iriatimpa

manaqueate irijivaqueriquea Amajirote  
intsatacaajiaqueriquea igonorojia irivetsinantaji-  
avaquerita shiramparijia irijanijiate. Irirajiaquea  
teeca inquemisanteji intsatacaajiaqueriquea  
incomajamajajiaquempa cameetsanijite  
irinetsanatahitimentajiavaquemparinijite  
Amajirote incoraquepojaquegueti.

<sup>18</sup> Icantiri Sacaria:

—¿Queroquea noncoquempani nontsamajatanta-  
quemparoca ocatica picanquenaca? Jac quenque-  
varimajatanajanatarite, aisa nomanquigare jac  
quenquevaromajatanaji.

<sup>19</sup> Ariqueate icanqueriquea ashivanti:

—Naroguentiquea Gaviriero, catiimotarica  
Aapani Irioshi. Itigarancaquenaquea non-  
quenquetsatacaaquempiniji noncamanquempi  
ocatica oguishinejantatsica. <sup>20</sup> Cotanquitsiquea  
imaica teetarite pinquemisantavaquenaji,  
aatoqueate pagavejaja piquenquetsatajitsi  
arejevaetaquempa irivoajegueti pirijanite.  
Coajicaquea aapojacagueti onetsanatan-  
tanaquempaca nocanquempica ariquea  
pinquenquetsatanaje.

<sup>21</sup> Irirajia omporoguijajianquitsica sotsiqui  
yoguijaveguitarini teequea irisotojaeji Sacaria,  
iquenquejajiaquequea: “¿Quero ocotacani  
osamani ichoocatantacaca intsompogui  
teemporoqui?”

<sup>22</sup> Iroompaquea isotoavetapojajagueti  
teequea iragavejajempa inquenquetsataje.  
Yamenajiavaquerigueti itsajianaque chooca  
yamenaqueca intsompoguiqui teemporoqui.

Iriatimpaquea teetarite inquenquetsatajequea, manaqueate ijicojicotapojiquea.

<sup>23</sup> Iroompaquea aapojajaguétiquea savincagui-teri iteroncantanajaroca yantaguetaqueneriguetei Aapani Irioshi, yoanajiquea itsovironaquitequi.

<sup>24</sup> Ariquea oaque Erisaveti, imanquigare Sacaria, cotanquitsiquea ocancaniquea otsovironaquitequi 5 taai, teequeate onigaantajempauea.

<sup>25</sup> Ocanquequea: “¡Caavijiqueate icavintsajamajaquenaquea Nomajirote! Ipintsatacotaquenaqueate aatoniji yoguipashiventajana nogonoropae incantajiaque: ‘Aricajate icatsimaqueroquea Aapani Irioshi jeroqueate teeca irijanintantempaji.’ ”

*Irashivantite Aapani Irioshi icamanqueroquea Maria irooshipojiquea inchoocaque irijanite*

<sup>26</sup> Iroompaquea aapojacaguetei 6 otaate otsaraquitanaqueguetei Erisaveti, iriraquea Aapani Irioshi ariquea itigaranquitsitariquea irashivantite pajitatsica Gaviriero iroanaquequea Nasarequi Garireaquei. <sup>27</sup> Aritauequea

ochoocatiquea oraniqui manquigarentsi pajitatsica Maria. Iroguenti majinaro iroaquera oquenquevarotanaue. Chooca cashiacaroca ipajitaquea Jose irooshivetapojaca irimanquigatemparoquea. Iriguenticquea

ichoviquini Taavini imajirote joriojia coramaniqui. <sup>28</sup> Iroompaquea iquijapoji ashivanti otsovironaquitequi, icantapojaqueroquea:

—¡Pishinetempa, aviguentei ishineventamajatacaca Aapani Irioshi! Itsipataquempi Amajirote. Icauintsajamajataquempi,

anaaquero icavintsajajiaquerogueti otsipapae manquigarentsi.

<sup>29</sup> Oquemitsitariquea ariquea ocotanaca otsaroanaque oquenquejanaque: “¿Querocaca icanque?” <sup>30</sup> Icanqueroquea ashivanti:

—Maria, aatoquea pitsaroguitsi, icavintsajamajataquempiquea Aapani Irioshi. <sup>31</sup> Imaicaquea irooshipojiquea inchoocapojempi pirijanite. Oncoajicaguitepojegueticquea irivoaquegueti pimpajitsitempariquea Jesoshi.

<sup>32</sup> Caavijiquea iranaantaquequea iroganejen-camajaquempaquate iranaajiaqueriqueate maasano. Incantajiqueriqueate Irijanite Aapani Irioshi Anaantamajatatsica. Irraquea Amajirote Aapani Irioshi impeacaquempari majirontatsica inquejetajempariquea Taavini choviquitaquerica. <sup>33</sup> Impeaquempaqueea Imajirojiate ichoviquijianaqueca Jacovoni,

incoguitempaniquea irimajirontaquempa, aatoquea opejaa imajirontagueti.

<sup>34</sup> Cotanquitsiquea ocanqueri Maria ashivanti:

—¿Querocaquea oncotanaquempani picanquenaca? Tequeratatirajatarite quisho iroguenaji shirampari.

<sup>35</sup> Icanqueroquea ashivanti:

—Incoraquetaquequea Ishire Aapani Irioshi aviatimpaqui. Irraqueate Irioshimajaca Anaantamajatatsica iragavejacaquempitarite. Irraquea pirijanite voanquitsineca aatotarite icovaeguishetimatatsi, incantajiqueriqueate Irijanite Irioshimajaca. <sup>36</sup> Quejetacaquea pijitica Erisaveti jac quenquevarovaevetanajaquea, aisa icantajivetroquea tee agavejempaji



orijanintempaji, choocaquequea imaica irijanite, imaicaquea tsaraquitanaquequea icaratacotanaquequea yarejetapojacaroquea 6 otaaite. <sup>37</sup> Yagavejaquequeate Aapani Irioshi maasanopae, teequeate taaca opajitaquea manapitsatimatemparineca.

<sup>38</sup> Iroatimpaquea ocanquequea:

—Iintsija. Ariquea inquempetacaquenaquea Aapani Irioshi maasanopae picantaquenaca. Naroguentiquea yashincaca.

Ariquea yoanaji ashivanti.

*Maria oanaquequea onejaquitero Erisaveti*

<sup>39</sup> Ariqueate onetsanatanacaquea Maria otaampinatanaque oanaquequea guintenin-intsiqui Joreaqui otsempitsemapiapocagueti.

<sup>40</sup> Arejetapojaca oquijapojiquea itsoviron-aquitequi Sacaria amenapojiroquea Erisaveti, oquenquetsatacapojaquero.

<sup>41</sup> Oquemitsitaroqueate Erisaveti ocan-tapojaqueca Maria, ariquea icotanaca imoguecanaquequea irijanite omotijaqui, ichoocamajaqueroqueate Ishire Aapani Irioshi. <sup>42</sup> Oquenquetsatsitanacaquea ocarajencavaetanaquequea ocanque:

—Aviguentiquea icavintsajamajataque Aapani Irioshi. Maasano manquigarentsi icavintsajaqueroquea, cotanquitsiquea aviatimpa caavijiqueate anaquero ip-intsamajataquempi. Ariquea iquejetacaquea pirijanite voanquitsineca caavijiqueate icavintsajamajataqueri. <sup>43</sup> ¡Ariotesaa, ocoraque-taquequea onejaquitana iriniro Nomajirote!

44 Jeroquea noquemaquempigueti piquenquetsatapojaquegueti ariquea icotanacaquea nirijanite ishinevaetanacaquea imoguecanaque nomotijaqui. 45 Icavintsajaquempiqueate Aapani Irioshi piquemisantavaqueritari, pitsaquequea irinetsanaqueroquea maasanopae itsatacaquempica.

46 Ariquea ocanquequea Maria:

“Noquenquetsashirentanaquequea noshirequi noccanquequea: ‘Caaviji yoganejencamajata Nomajirote.’

47 Noshinevaecaquea noshirequi, noshinevencariquea Aapani Irioshi meshijaanaca.

48 Yamenaquenatari naroguentiquea yashincaca teetarite nashintempajiquea ipintsatacotantaquenaca.

Irosatiquea imaica maasano choocajianquitsineca ocaniqui quepatsiqui incantajaquequea: ‘Caavijiquea icavintsajamajataquero Aapani Irioshi’,

49 iroorijite iriraquea Agavejamajatatsica yantaquena oganejencaguetatsica.

Saanca onaque ivajiro Iriomajatatsica.

50 Icocaniquea ipintsatacojiacaji maasano pincatsajiguirica.

Ariqueate iquejetacaajiacariquea avaesatiniteni, manaquea oavaetanaque.

51 Yonigaaqueroqueate yagavejica yantaguetaquequea ocaantantatsica intati.

Yoguivorocajiaqueriquea aventacojiatsica.

52 Yoguisotoajiaqueriquea majirontajiatsica.

Iriraqueate teeca irimajirontempaji yanaacaajivajiri.

<sup>53</sup> Iriraqueate taseajiatsica yojocajiaqueneriquea  
cameetsaripae.

Iriraqueate ashintavaetatsica ejempacotia yoajia-  
queriquea.

<sup>54</sup> Yamitacomajajiaqueriquea ishiraerijia,  
iriguentitarite irashimajaca.

Iquenquejajiaqueriquea icocaniquea ipintsataco-  
majajiacari.

<sup>55</sup> Icanqueritarite choviquijianacajica  
paesatoniqui:

‘Nococaniqueate nompintsatacoquempariquea  
Averaame aisa maasano inchoviqui-  
tanaqueca.’ ”

<sup>56</sup> Oraqueate Maria ochooquequea otsoviron-  
aquitequi Erisaveti aapojajaguetei 3 taai, iroom-  
paquea oanajiqueate ochoocatiguetei.

*Ivoaqueguetei Joanca Viñacajatantatsica*

<sup>57</sup> Ocoajicaguitetapojajiguetei arejetapo-  
jacaquea ovoantajemparica Erisaveti,  
ovoacotajiqueate iriguenti shirampari.

<sup>58</sup> Oshinevaetanacaqueate ocanca. Ariqueate  
iquemacojiaquerogueti maasano irooshigue-  
tanquitsica aisa ojiguetica caaviji icavintsaja-  
majaquero Aapani Irioshi, ishinejianacaquea  
maasano. <sup>59</sup> Iroompaquea aapojajaguetei 8

savincaguiteri icoraquecoraqueitaquequea  
intotsaiquitacaantajiaquero ichonquimashi§  
chaajaniquitirajaca. Inintajiavecaquea  
impajijiaquerimequea Sacaria iraacotsiquerime  
iriri. <sup>60</sup> Cotanquitsiquea iriniro ocanquequea:

---

§ 1:59 Pamenero Glosario itsavetantajitiroguetei  
Totsaiquimashitagantsi, itotsaiquijiquero ichonquimashi.

—Aato, ariguentiquea impajiquempa Joanca.

<sup>61</sup> Iriatimpajia icantajianaquequea:

—¿Oo querocaquea ocoani? Tee inchoocatenicate pijiguetica pajitatsica Joanca.

<sup>62</sup> Ariquea ijicojiqueriquea Sacaria incanquequea ininqueca impajiquempa irijanite. <sup>63</sup> Ariqueate iriatimpa ijicotsitaroquea inchapataquiqui intioncanquemparoqueate, yojocajiqueneriquea intioncanquemparoqa, itionquitaquea: “Ipajita Joanca.” Mana yoayoaitanaquequea intati maasanojia.

<sup>64</sup> Iroompaqueate itionquitsitarogueti, ariquea icotanajaqueate iquenquetsatanajiquea, ishinevencariqueate Aapani Irioshi. <sup>65</sup> Ariquea iquemacojiaquerogueti maasano quempejitacoguecaroca yamenajianaquequeate intati. Ariquea iquejejianacaquea maasano choocajiatsica otsempipaequi Joreaniqui iquenquetsatacojiaqueroquea. <sup>66</sup> Maasano quemacojiaquericaqueate iquenquejajianaquequea icantavacaajianacaquea: “¿Querocaquea incotanaquempani irira chaajaniquiri oncoajicatapojajegueti?” Yamenajiaquetarite icavintsajamajataqueriquea Amajirote.

*Sacaria ishineventamajatanacariquea Aapani Irioshi*

<sup>67</sup> Iriiraquea Sacaria iriri chaajaniquiri ichoocamajaqueriqueate Ishire Aapani Irioshi, iquenquejacaqueriquea icanquequea:

<sup>68</sup> “Caavijiquea yoganejencavaeca Amajirote Irioshimajaca ashintajiacajica aatimpajia ichoviquijianaqueca Ishiraeri.

Icoraquetashijiacajitari irajaiavajajiquea.

69 Itigaranguimojiacajiquea Meshiantatsica  
agavejamajatatsica,

irioquea ichoviquitanaqueca Taavini netsanap-  
initinirica ininqueca coramani.

70 Irootaquequea icantsitacaca paesatoniqui  
iquenquejacaajiaquerigueti comajamajaji-  
atsica tsavetacojiaqueroca icantaquerica.

71 Inchoocavetaquempaquea iroshequiavae-  
taquequea catsimajiacajica aisa  
semaneguintajiacajica, cotanquitsiquea  
irompejiacajiquea.

72 Iquenquejajiaqueritari maasano avaesatinite  
ipintsatacojiacariquea, iquenquejaco-  
guitironi ivaquitote oganejencatatsica  
icantajiaquerica irinetsanajiaqueneri.

73 Aapani Irioshi icantaqueriquea avaesatinite  
Averaameni coramaniqui icantamajaque-  
riquea

74 irompejiacajiquea inchoocajiaquegueti catsi-  
majiacajineca

aatonijite atsaroimati antsaromentajiaquempar-  
igueti anetsanajiaqueroniji inintacaajiacajica,

75 ancomajamajiaquempaquea, anet-  
sanashirentimojiaquempari maasano  
savincaguiteriqui anijatirajajigueti.

76 Aisa aviatimpa, irijani, incantacojiquem-  
piquea: 'Irioquea tsavetacotantirica  
Aapani Irioshi Anaantamajatatsica',

aviguentitarite jivaquerineca Amajirote,  
pincamantajiaqueriquea ishiraerijia

irinetsanatsijiaquempaquea iroguijajiava-  
queri Amajirote incoraquepojaqugueti.

77 Aisa pintsatacaajiaqueriquea intsajianaqueni-  
jite queroquea incojiaquempani irimeshi-  
antajitaquemparica

aatonijite iquenquejacaguiriquea Aapani Irioshi  
maasanopae igovaeguisher.

78 Ipintsatacomajajiacajitarite Aapani Irioshi  
intigarancantaquemparica irira quenapojatsica  
inquitequi quempevetarica catsirincaiteri  
isotoguigueti,

79 irisavincaguitetacojiaqueriquea pitsecacojian-  
quitsica, irirajia guintenijianquitsica otsi-  
mancacojiavetacarigueti metojagantsi.

Intsatacaajiacaji queroquea ancojiaquempani  
aatoniji ashoshoguiteta mana anchoocaji-  
aque cameetsa.”

80 Ariquea iquenquevaritanaquequea  
chaajaniquiri, itampishishirentanaquequea.  
Ariguenti ichoocaguitini osamani oquita-  
mampororoipojigueti irosati yonigaampojaca  
ipariitanacaroquea itsatacaajiaqueri ishiraerijia.

## 2

### *Ivoaquegueti Jesoshi* (Mt. 1.18-25)

1 Ariqueate chaajaniquitirajagueticquea Joanca  
icanquequea majirontatsica Sesa Aogoshito  
intioncacojiaquempaquea maasano caquinteja  
guinteninintsipaequi intsatantaquemparica  
quero icarataqueni maasano, 2 teetarite  
intioncacotempanica coramaniqui. Iroa-  
queratarite intioncacotaquempaquea imaica

ipeacagueti Shirenio quejemajirovetacarica  
Sesa irinetsanaguequeneriquea maasano  
ontaniqui Shiriaqui. <sup>3</sup> Iroompaquea  
yoayoaitanaquequea maasano querocagueti  
ichoocajivetagueti choviquijianaquerica  
coramani, intioncacojiaquempaqueate.

<sup>4</sup> Iriraqeua Jose iquenapojaque Nasarequi  
Garireaquei, itoncotoncoguetanaque Joreaquei,  
yoanaquequea iguinteniqui Taavini, opajita  
Verene, iriotarite choviquitanaquerica coramani,  
irio ivaesatiniteni. <sup>5</sup> Yoanaque ontaniqui  
intioncacotempaniji, itsipatanacariquea  
Maria icashiacaca irimanquigaquempaca,  
tsaraquitaquequeate. <sup>6</sup> Ariquea yare-  
jevepojacagueti Verenequi aapojacaquea  
ovoacotantajempaca Maria. <sup>7</sup> Ovoaqueriquea  
opariacaca. Ampiguiricacotantacariqueate  
paañoqui, ojoquijitantacariquea ishecatan-  
taca viratsi, teetarite onchoocavetempaji  
querocampate irimaapojeni tsovironaqui  
imaantapinijitacaca.

*Irashivantijitete Aapani Irioshi yonigaajiapo-  
jacari quempoguijajiguirica ovejapae*

<sup>8</sup> Ontaniquiquea irooshiquegueti Verene  
ochoocaquegueti cataromashi ichooca-  
jiaquequea quempoguijajiguirica oveja  
itinajaventajiacariquea irovejajiate. <sup>9</sup> Ariqueate  
yamenitsitari catiaca irashivantite Amajirote.  
Itsirencacotantajiapojacariquea iroganejencare  
Amajirote, itsaroamajajianaquequea.  
<sup>10</sup> Cotanquitsiquea icantajiguiri ashivanti:

—Aato pitsaroajiguitsi. Iroguentiquea nocoraquetantacaca noncamanquempiquea shinetacaajiaquempineca pishinemajatantajianaquempaca aviatimpajia aisa maasano pigonorojia. <sup>11</sup> Ontaniquiquea ontaniqui Verenequi ichoocavetagueta Taavini coramaniqui voaquequea Meshiajiaquempineca, iriotaque Quirishito\* Amajirote. <sup>12</sup> Imaicaquea poapoaitanaquagueta pamenajipojaqueriquea ampiguiricacotaquea paañoqui yojoquijicaquea ishecatantaca viratsi. Irootaquequea pintsatantaquempaca teetarite namatavijajiguempiji.

<sup>13</sup> Taampina iconijatsitapoja iriatimpaqui itsipapae inquitequitica catintijicaquea icarapiovaetaque. Ishineventajiacariquea Aapani Irioshi icantajigui:

<sup>14</sup> “Ontaniquiqueate jenoqui incantajiqueriqueate: ‘Caavijiquea yoganejenmajata Aapani Irioshi.’

Acaniquiquea quepatsiqui inchoocajiaquequea cameetsa maasano incavintsajajiaqueca Aapani Irioshi.”

<sup>15</sup> Ariqueate yoayoaitanajigueta irashivantijitete Aapani Irioshi jenoqui inquitequi,

---

\* **2:11** Quirishito. Iguenquetsatsarequi guiriegojia icanquegueta Christos (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguijitaqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa imajirojiate irooca isaserorotejiate. Irira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca tsavetantajiatasca coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi impeaquempaniji Imajirojiate maasano.



iquenquetsatavacaajianacaquea iriatimpajia  
icantajigui:

—Jamequetishiatsi oahoaitanaque Verenequi  
amenajiaquiteriqueate itsatacajaianacajica.

<sup>16</sup> Yoayoaitanaquequea, itaampinatanaque  
yarejerejeipojaca yamenajiapojiroquea Maria  
aisa Jose jeri aisa chaajaniquiri joquijitaca,  
yojoquijitantacaroquea ishecatantaca viratsipae.

<sup>17</sup> Iroompaqueate yamenajiapojirigueti  
itsavetantajiapojaqueroquea maasanopae  
icamanquerica irashivantite Aapani Irioshi  
irashi chaajaniquitirajaca. <sup>18</sup> Maasano  
quemajiavaquerica itsavetantajiaqueroqueti  
yamenajianaquequeate intati. <sup>19</sup> Oraquea

Maria ocoaniquica oquenquejaguitironiquea  
maasanopae, teetarite ompeacotemparoji.

<sup>20</sup> Ariquea yoayoaitanajiquea quempogui-  
jajiguirica oveja, ishineventajianacariquea  
Aapani Irioshi, yamenajiaquequeate onet-  
sanatanacaquea maasanopae icantajiaquerica  
irashivantijitete Aapani Irioshi.

### *Yaajitanaqueriquea Jesoshi teemproqui*

<sup>21</sup> Ariqueate yarejetacotapojacarogueti  
savincaguiteri <sup>8</sup> itotsaiquijiqueriquea  
ichonquimashi irijanite Maria. Ipajijiqueriquea  
Jesoshi, aritarite icanquero irashivantite Aapani  
Irioshi itsatacaaquitirogueti tequeratagueti  
inchoocaticateji.

<sup>22</sup> Ariquea iriraquea Jose aisa Maria inet-  
sanaqueroquea ocanqueca itioncacotanaqueca

Moishishini,<sup>†</sup> jeroquea arejetapojajagueti savincaguiteri incantantajiaquemparica saserorote: “Cameetsatanajimpi imaica aatoniji picovaetajiro teempero itsaromentantajitarica Aapani Irioshi”, yoanaquequea Jose aisa Maria Jerosarequi yaajianaqueriquea Jesoshi teemperoqui incanquequea: “Jeri irica irijani.”<sup>23</sup> Ariquea iquejetacaajiacaroquea imaica cameetsanijite irinetsanatimentajiaqueronijite Itioncacaantaqueca Amajirote coramanitica ocanquequea: “Maasano iriquetica pipariacaca pirijanincaca pojocajeneriquea Amajirote irashintajempariniji.”<sup>24</sup> Yoayoaianaquequea yaajianaquequea viratsi yojocajiaqueneriquea saserorote intajiaqueneriquea Aapani Irioshi, irinetsanajiaqueroniji Itioncacaantaqueca Amajirote ocanquegueti irojocajiaqueneriquea “mavite jeento irioca mavite emoreni iriaqueraca quimoponatananquitsica.”

<sup>25</sup> Oraniquiquea Jerosarequi choocaquea aparo tsaromentamajatarica Aapani Irioshi, ipajitaquea Shimeone. Icomajamajataquea. Yoguijaguitiniqua coramaniqui incoraquetaquequea Meshiantanquitsineca shinetacaajiajemparinica ishimampojancajiacagueti maasano ishiraerijia. Iriguentiqua choocaqueri Ishire Aapani Irioshi.

<sup>†</sup> **2:22** Coramani Aapani Irioshi itioncacaquerigueti Moishishi (Irev. 12.2-8) icanti ovoacotajegueta manquigarentsi irijanite, oguijacotempa 40 savincaguiteri aato oita teemperoqui. Avisanaquegueti 40 savincaguiteri oanaque teemperoqui ojocapojaqueneri saserorote ovejajanique aisa emoreni (irioca jeento) intaashitaquenerica Aapani Irioshi. Aatogueta ichocati ovejate cameetsataque ojocaqueneri mavite emoreni (irioca jeento).

26 Iriotaquequea cantaquequea aatotagueti yameniri incoraquequegueti Meshiantanquitsineca intigarancaquea Aapani Irioshi, aatotajate imetojita. 27 Irira Ishire Aapani Irioshi itigarankitariquea Shimeone iroanajequea teemporoqui, iquijapojajiquea otantotacagueti. Ariquea ichoocaque icoraquejiaquegueti Jose aisa Maria yamajiaquerigueti Jesoshi irinetsanataqueronijite itioncacotanaqueca Moishishini coramanitica. 28 Iriraquea Shimeone yamenavaquerigueti Jesoshi yaitsitariquea yatsomajitsitari ishineventanacariquea Aapani Irioshi icanqueriquea:

29 “Imaicaquea, Nomajirote, jac netsanatapojaca picanquenaca coramanitica.

Pininquegueti nometojaque imaica naatimpa paajanire, cameetsavaeque.

30 Imaicatari nonejaqueri noquijaqui meshiantanquitsineca pitigarancaquea,

31 pinetsanatimojiaquerica maasano caquin-teguetanquitsica.

32 Intsirencacoshirentajiaqueriquea teeca iriojia joriojia intsajiaquenijite queroquea incoji-aquempani irimeshiantajitaquemparica.

Inquemacojiaquerigueti irishinevaejiaquem-paquea, irishineventajitaquempariquea ishiraerijia pashintajaca.”

33 Ariquea iquemavaquerigueti Jose aisa iriniro Jesoshi iquenquetsatacoquerigueti yamenajianaquequeate intati. 34 Iriraquea Shimeone yamanacoventajiaqueriqueate icanquequea incavintsajamajajiaqueriquea

Aapani Irioshi, ariquea icanqueroquea Maria iriniro Jesoshi:

—Pamenequea quero incotanaquempani iricatica, irio iromposantajiaquempaca oshequini Ishiraeriqui, irio aisa incatiantajianajempaca itsipajia oshequini.‡ Ironigaantaqueroquea inintaqueca Aapani Irioshi, cotanquitsiquea inchoocagarantajiaquequea oshequini manintaquerineca, <sup>35</sup> onconijavaetantanaquempaca iquenquejajiaqueca. Maasanopaequea ocatica manaqueate oshimampojancaaaquempiquea aviatimpa, manaquea onquejevequemparo irisatajajitempigueti osotoatsantsamenivaeque.

<sup>36</sup> Ariquea ochoocaquequea oraniqui aparoquea manquigarentsi tsavetantiroca icanqueroa Aapani Irioshi opajitaquea Aana, iroguentiquea irorijanite Panoerini ichoviquitanaqueca Ashereni coramanitica. Iroatimpaquea oquenquevarovaetini coramani. Oraqueate iroaqueragueti oquenquevarotanaquegueti imanquigajivecaroquea, ariquea anaanajagueticquea <sup>7</sup> ajagantsini imetojaquequea manquigavecaroca.

<sup>37</sup> Imaicaquea ochoocatashitajaquea ocaravaetanaque <sup>84</sup> ajagantsini. Ocoguitaniquea ochoocapiniquequea teemporoqui. Osanticopiniqueroquea osheca teequea oshecatajempaji cameetsanijite osavicavenquerinijite Aapani

---

‡ **2:34** Icanquegueti irio iromposantajiaquempaca icantacotaqueri irirajia caarica quemisantirica Jesoshi impomatsajiaquempaquea quejetaca iromposaquempa. Icanquegueti irio aisa incatiantajianajempaca icantacotaqueri irirajia quemisantaquerineca Jesoshi, irogueshishirentajigueri incatiashirentajianaje.

Irioshi amanaqueriquea savincaguiteri qui aisa pitsecariqui.

<sup>38</sup> Irooqueate amenavaquerigueti Jesoshi yamajiquerigueti ocoraquepoji queate ocanqueriquea Aapani Irioshi:

—¡Ariotesaa, cameetsavaeque!

Ariquea otsavetacotantaqueriquea ocantajiaqueriquea maasano oguijajiaquerica incoraqueque ompetajemparoneca Jerosare.

<sup>39</sup> Iroompaquea Jose aisa Maria iteroncajianaquegueti inetsanajiaquerogueti maasanopae Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi icampojaqueate Garireaquei, yoayoaitanaquequea iguintenicagueti Nasarequi.

<sup>40</sup> Iriaquea Jesoshi arimpa ijatiriquea iquenquevaritanaque itampishitanaquequea, aisa itsamajati iquenquejamajatanaque. Caavijiquea icavintsajamajataqueri Aapani Irioshi.

### *Yoaquitigueti Jesoshi teemporoqui*

<sup>41</sup> Icantacoguitani iriri aisa iriniro aapojajagueti savincaguiteri Paashicoa yoayoaitapiniquequea Jerosarequi. <sup>42</sup> Iroompaquea yajagantsitacocagueti Jesoshi 12 irajagantsite,

aapojajagueti aisa Paashicoa, ariquea itsipatanacari. <sup>43</sup> Iroompaquea anaanajaguetiquea Paashicoa icantajianajagueti, iri aquea Jesoshi chaajaniquitirajagueti ichoocatajiquea oraniqui Jerosarequi. Cotanquitsiquea Jose aisa iriniro Jesoshi teequea intsajigueji, <sup>44</sup> yamenajiaquequea ariji yoguijaguijaitanajiriquea igonorojia.

Ariquea opitsecavetanajaguetei yamenaguevetajari tee anejeriji, itsitacaguevecaroquea oraniqui icoacotsivetariquea ijiguetica aisa itsipatsipaicaca, <sup>45</sup> teequea iramenajigueriji, tee anejeriji. Osavincaguitevetanacaguetei yoayoaitajatiquea Jerosarequi iramenaguetapanajanteritaquea. <sup>46</sup> Ocarataque 3 savincaguitei yamenaguetajiri, ariquea yamenapojajiri quijaque otantotacaguetei teemporo, savicaquequea iconoajiacariquea tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini coramanitica, iquemisanta-jiavaqueriquea icoacotantavaqueroquea. <sup>47</sup> Iriatimpajia icoacotsimajavetariquea manamajaguetanquitsica, cotanquitsiquea iriatimpa yoguisotoajiavaqueneriquea. Maasano quemajiavaquerica yamenamenaitanaquequea intati, yamenajiaqueriqueate caaviji itsamajati.

<sup>48</sup> Oraquea Maria aisa Jose yamenapojajiriguetei yamenajianaquequea intati. Ariquea ocanqueriquea iriniro:

—¿Taaquea, irijani, piquejetantajiaquenaca imaica? Namenaguevetajimpiqueate naatimpa aisa piri notsitacaguevecaroqueate, tee anejempiji, ocantavaetaquitanaquea tsarorec.

<sup>49</sup> Iriaquea Jesoshi icanqueroquea:

—¿Queroquea ococani pitsitacavaetantavetanacaroquea pamenajiaquenaquea? ¿Arimpate tee pintateji iroguentiquea nosavicaventamajaque inintaguetica Aapani?

<sup>50</sup> Cotanquitsiquea iriatimpajia teequea intsajigueji taacaquea icanqueca.

<sup>51</sup> Ariqueate itsipatsipaitanajariquea Nasarequi. Iriatimpaquea icocaniquea

iquemisantamajatiriquea iriri aisa iriniro. Iroatimpaquea oocaniquea oquenquejacoqueroquea maasanopae icanquea, teequea ompeacotemparoji. <sup>52</sup> Iiraquea Jesoshi arimpaquea iquenquevaritanaque, aisa arimpaquea itsamajatanaque. Iiraquea Aapani Irioshi ishinevencariquea, aisa caquinteja maasano ishineventajiacariquea.

### 3

*Itsavetantanaquequea Joanca Viñacajatantatsica oquitamampororoipojaquegueti*  
(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Coramani imajirontaca Tiverio Sesa Iromaqui. Iroompa ovegaratacagueti 15 ajagantsini imajirontacagueti, choocaquea iramajirore pajitatsica Pontsio Pirato itigarancaquea irinetsanajiaqueneriniji Joreaquitica. Iiraquea Erorishi\* iriguentiquea netsanajiguirica Garireaquitica. Choocaquea iriguentijeguite pajitatsica Jeripe, iriatimpaquea iriguentiquea netsanajiguirica Itoreaquitica aisa Teraconitequitica. Iiraquea netsanatantatsica ontaniqui Aviriniaqui ariguenti ipajica Irisaniashi. <sup>2</sup> Aisa choocaquea mavite saserorote anaantamajatanquitsica. Aparoquea ipajitaquea Anashi, iriraquea itsipa ipajita Caipashi. Iiraquea Joanca, irijanite Sacaria, choocaquea ontaniqui, ichoocaquequea

---

\* **3:1** Iriratica Erorishi irio icantajitica Erorishi Antipashi. Iririni aisa ipajita Erorishi, irio majirontanquitsica ivoaquegueti Jesoshi (pamenero Irc. 1.5; Mt. 2.1-19).

osamani oquitamampororitapojigueti.  
 Ariquea iquenquetsatacaaqeri Aapani  
 Irioshi. <sup>3</sup> Iquemaquerigueti Joanca  
 yoanaquequea icantanacaroquea Jororanequi,  
 itsitacavaejianaqueriqueate choocajiatsica  
 oraniqui, itsavetantavaetanaqueroqueate  
 icantajiguiriquea: “Pincantashitajiaianajempa  
 povashiantajianajero pipeacaaguishejiavecaca,  
 pivinaçajajianaquempaquea aatonijite icatsi-  
 matimentajiguimproquea Aapani Irioshi  
 maasanopae pigovaeguisherejia, manaqueate  
 irishetajempiroquea.”

<sup>4</sup> Aritarite itionquicaroquea Isaiashini cora-  
 mani icanquequea:

“Inquenquetsataquequea oquitamamporo-  
 roitapojigueti iririjencani, incanquequea:

‘Pinetsanatashijiavaquempari Amajirote  
 inquantapojempaca,

pintanarejagueteneri iguenavoquiropae ontam-  
 paticapouquitantanaquempaca.

<sup>5</sup> Querocacaquea oquichovitoquiaguecagueti  
 intijajiquero cameetsanijite ovepampajan-  
 tanajempaca.

Oraquea otsempiguetsatsica aisa otsonquuinapae  
 irivepampajajiguequero.

Oraticaquea quenavoquirontsi ticopoquiguetan-  
 quitsica ontampaticavoquitanaque.

Irooqueate quenavoquirontsi quichovito-  
 quiaguetanquitsica irivevajajiguetaque-  
 roqueate.



6 Ariquea iramenajiaque maasano caquinte quero icota Aapani Irioshi imeshiantigueti.’  
”☆

7 Oraqueate yoayoaitanaquegueti tirorerere caquinteja iriviñacajajigueriquea Joanca, iriatimpa icantajiavaqueriquea: “¡Quejejaquempiquea irijanijiate sanatari! Pitsanirovetacaquea. ¿Taate cantajiaquempi picoraquecoraqueitancaca acaniqui noviñacajajiaquempiquea aatonijite icatsimajiguimpiquea Aapani Irioshi oncoraman-itapojajegueti incatsimatimentajiaquerigueti maasano igovaeguishereja? 8 Iintsija pinetsanamajajianaquempaja iramenajiaquempinijite maasano arimajaca picantashitatijaianaja povashiantajianajiro picovaeguishevetacaca, pintsaromentamajatanajemparija Aapani Irioshi. Imaica aatoja picantajigui: ‘Aatoqueate icatsimajigana Aapani Irioshi, naroguentitari ichoviquijiani Averaameni.’ Pamenajigueroja oratica mapiporoqui. Irininqueguete Aapani Irioshi iragavejaquequeate impeacaajiaquem-paroquea ichoviquivaejianaqueca Averaameni. 9 Jac, yaajitiro poshontyo, itsitijitanaquero inchaquijitaquero ovari maasano inchato teeca oncameetsateji oitsoqui, ariquea intajaiquero paamariqui.”

10 Iriatimpajia icantsijigariquea:

—¿Querocaquea noncojiaquempani?

11 Icantiriquea Joanca:

—Choocaguete ashintanquitsica mavite iitsaare irojocagaranqueneriquea quericaca teeca

---

☆ 3:6 Is. 40.3-5.

inchoocatacoteji. Aisa quericaca choocatacotanquitsica isheca irojocaqueneriquea teeca inchoocatacoteji.

<sup>12</sup> Ariquea ichoocajiaquequea oraniqui capio-capinijiguinirica majirontatsica imentaquipae,<sup>†</sup> iroguentiquea icoraquetashijiaque iriatimpajia aisa incampojeriquea Joanca iriviñacajiaqueri. Iquemajiaquerigueti iquenquetsavaequegueti Joanca icantsitanacaquea iriatimpajia:

—Tsatacaantantatsica,                      naatimpajia,  
¿querocaquea noncojiaquempani?

<sup>13</sup> Icantsijigariquea:

—Imaicaquea aviatimpajia aatoja poganaajiguiririquea pigonorroja, iroguenti paajiaque intati icanqueca majirontatsica.

<sup>14</sup> Ariquea icoacojiaqueriqueate coaretapae aisa icantsijigariquea:

—Naatimpajia, ¿querocaquea noncojiaquempani?

Icantajiguiriquea Joanca:

—Aviatimpajia aatoqueate paapitsajiguiritsi taaca opajitapae yashincaca itsipapae aisa aatoquea picantajiguiri: ‘Aatogueti pojocanaro noninqueca noncatsimaquempiquea.’ Aatoja pamanantajigui imentaquipae itsipa, aatoja picantitsi: ‘Aatogueti pojocana nontsojevenquempiquea incatsimaquempiquea majirontatsica.’ Iriraquea imentaquitsite ivegaraquempica

<sup>†</sup> **3:12** imentaqui. Coramani tee inchoocavetempaji quenapapana ipeacaantajitaca paperipana, iroguenti choocatanquitsi imentaqui cavorejatatsica. Irootaque ivegaratantajitaca coramani.

majirontatsica ariotapojaquequea, aatoquea pinintajiguitsi itsipapae.

<sup>15</sup> Irirajiaquea maasano capiocajianquitsica oraniqui ariquea icojianaca inintamajajianaquequea intsamajajiaqueri Joanca iriocajate Quirishitotatsica.‡ <sup>16</sup> Cotanquitsiquea Joanca icantajiguiriquea maasano: “Naatimpa iroguenti nantaque noviñacajatantajiaquempiro oja iramenantajiquemparoca arimajaca picantashitatijaianaca povashiantajianajiroquea pipeacaaguishetacaca, cotanquitsiquea incoraquepoje impoitapojenaneca caaviji yanaaquea yagavejamajati. Ooshiatsi, aatotarite noquempejitaritsiquea iriatimpa nompeaquempame amiquerineca noishoreja-coquerimeca igaviguitire. Iriatimpa inquem-petacaantaquemparo iroviñacajatantajiaquempiri Ishire Aapani Irioshi aisa paamari. § <sup>17</sup> Incoraquepojaquegueti iroashiguetaojem-pariquea queri tsariventamajacarica. Inquem-

---

‡ **3:15** Quirishitotatsica. Iguenquetsatsarequi guiriegojia icanquegueti Christos (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguijitaqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa imajirojiate irooca isaserrotejiate. Irira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca tsavetantajatsica coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi impeaquempaniji Imajirojiate maasano. § **3:16** Paamari

oquenquetsatacotaquero mavitepae. (1) Pamenero otsapa 17 acaniqui ocantacoquerogueti camorecari intaantajitaquempaca caarica netsanatiro ininqueca Aapani Irioshi. (2) Pamenero aisa Ya. 2.3 ocantacoquerogueti icoraquepojaquegueti Ishire yamena-jiquero quejevetaca paamari. (3) Pamenero aisa 1 Co. 3.13 ocantacoquerogueti iramenantajitaquemparogueti yantaguetaqueca maasano caquinte.

petanaquemparoquea aguerogueti oitsoqui,  
 asagorejitemparo, ampishoncavaqueroquea  
 oncoraquejencaquegueti chovigajenca, aana-  
 queroquea osagoma, onchoocatashitanauempa  
 oitsoqui. Aguijaavaqueroquea shimatoqui  
 anquempoguijitemparoquea. Oraquea osagoma  
 antaitemparoquea. Ariquea inquempetaque-  
 mpaquea Amajirote incapiocajiapojaqueriquea  
 tsaromentamajacarica intsipatsipaitanajempari  
 jenoqui ichoocatigueti Aapani Irioshi.  
 Iriiraquea teeca intsaromentajiguempariji  
 intigarancaqueriquea camorecariqui  
 teeca ontsivacavaete, incoquempaniquea  
 irantsipevaejiaquempaquee.”

<sup>18</sup> Ariquea iquejetacaquea imaica Joanca ica-  
 mantajiaqueri maasano quero incojiaquempani,  
 oshequi icamantaguetaqueri, itsavetacotimojia-  
 queri Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica.

<sup>19</sup> Aisa icantomajaqueriquea majirontatsica  
 Erorishi, yamenaqueriquea yaapitsaqueriqueate  
 iriguentijeguite imanquigare pajitatsicaquea  
 Eroriashi. Teetarite aparoquea onchoocateji  
 ocatica. Icantimentaguequeriquea aisa taaca  
 opajitapae icovaeguisheguetacaca. <sup>20</sup> Ariquea  
 yogaavaetanaca Erorishi, yogavitaquero oca:  
 isantanatacotsitariquea Joanca.

*Iviñacajatacaantacaquea Jesoshi*

*(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)*

<sup>21</sup> Oraqueate tequerataguetiquea  
 irisantanaatacojiteriji Joanca, choocatira-  
 jaquea iviñacajatantaguitiniquea, ariquea  
 iviñacajatacaantajiaca oshequini caquinteja,

ariquea iquejetacaquea aisa Jesoshi  
 iviñacajatacaantacaquea iriatimpa. Ariquea  
 iriraquea Jesoshi yamanaqueriquea Iriri.  
 Iroompaquea yamanaquitiguiriquea otanare-  
 janacaquea inquite <sup>22</sup> yamenajitavaqueriquea  
 Ishire Aapani Irioshi iquempetapojacariquea  
 emoreni yampiguiricashipojacariquea iriatim-  
 paqui. Ariquea iquenquetsajencajitanaque  
 jenoqui inquitequi, icanque:

—Aviguentiquea Irijani nopintsamajatacaca,  
 noshineventamajataquempiquea aviatimpa.

*Choviquijianaquerica Jesoshi*

*(Mt. 1.1-17)*

<sup>23</sup> Ariquea yajagantsitacotanaquequea  
 Jesoshi <sup>30</sup> ajagantsini iparianacarogueta  
 itsatacaantaque. Ijijitaquejiquea iriojiquea  
 irijanintamajatari Jose, cotanquitsiquea  
 iriguentiquea choviquitanaqueri Eri.\*

<sup>24</sup> Iriraquea Erini iriguenti irijanite Matate.

Irira Matateni iriguenti irijanite Irevi.

\* **3:23** Omanaca ocatica oguipitsocaquerogueta. Oraquea iguen-  
 quetsatsarequi guiriegojia icanquegueta huios, chooca mavite  
 aguenquetsatsarequi oguipitsocaquerogueta: oconoagarantaca  
 ocanque “irijanite”, oconoagarantaca aisa ocanque “ichoviqui-  
 tanaqueca”. Omanaca aisa otsipa: tee onconigamajateji queri  
 ocantacotaqueca ichoviquitanaqueca Eri. Iriogueta Jose ocanta-  
 cotaque guiriegotsaqui ocanquegueta huios...tou Eli, oguipitsoca-  
 quero “irijanite Eri”. Cotanquitsiquea iriogueta ocantacotaque  
 Jesoshi, oguipitsoqueaqueca “ichoviquitanaqueca Eri”. Mateo  
 1.16 ocanti iriri Jose ipajita Jacovo, irootaquequea namenanta-  
 caca acaniqui irio ocantacotaque Jesoshi ichoviquitanaqueca Eri.  
 Chooa otsipa itioncaqueca jorio coramani ocanti iri Maria ipajita  
 Eri. Irioca tioncacotanquitsica acaniqui, iriotari choviquitanaque-  
 rica Jesoshi.

Irira Irevini iriguenti irijanite Merequi.  
Irira Merequini iriguenti irijanite Jana.  
Irira Janani iriguenti irijanite Jose.  
25 Irira Joseni iriguenti irijanite Matatiashi.  
Irira Matatiashini iriguenti irijanite Amoshi.  
Irira Amoshini iriguenti irijanite Naomo.  
Irira Naomoni iriguenti irijanite Eseri.  
Irira Eserini iriguenti irijanite Nagai.  
26 Irira Nagaini iriguenti irijanite Maati.  
Irira Maatini iriguenti irijanite Matatiashi.  
Irira Matatiashini iriguenti irijanite Semei.  
Irira Semeini iriguenti irijanite Joseco.  
Irira Joseconi iriguenti irijanite Jora.  
27 Irira Jorani iriguenti irijanite Joanani.  
Irira Joananini iriguenti irijanite Iresa.  
Irira Iresani iriguenti irijanite Sorovaveri.  
Irira Sorovaverini iriguenti irijanite Saratieri.  
Irira Saratierini iriguenti irijanite Neri.  
28 Irira Nerini iriguenti irijanite Merequi.  
Irira Merequini iriguenti irijanite Ari.  
Irira Arini iriguenti irijanite Cosame.  
Irira Cosameni iriguenti irijanite Erimarami.  
Irira Erimaramini iriguenti irijanite Eri.  
29 Irira Erini iriguenti irijanite Josoe.  
Irira Josoeni iriguenti irijanite Eriesere.  
Irira Eriesereni iriguenti irijanite Jorimo.  
Irira Jorimoni iriguenti irijanite Matate.  
30 Irira Matateni iriguenti irijanite Irevi.  
Irira Irevini iriguenti irijanite Shimeone.  
Irira Shimeoneni iriguenti irijanite Joraa.  
Irira Joraani iriguenti irijanite Joname.  
Irira Jonameni iriguenti irijanite Eriaquime.  
31 Irira Eriaquimeni iriguenti irijanite Merea.

Irira Mereani iriguenti irijanite Mena.  
 Irira Menani iriguenti irijanite Matata.  
 Irira Matatani iriguenti irijanite Natani.  
<sup>32</sup> Irira Natanini iriguenti irijanite Taavi.  
 Irira Taavini iriguenti irijanite Isai.  
 Irira Isaini iriguenti irijanite Overi.  
 Irira Overini iriguenti irijanite Voose.  
 Irira Vooseni iriguenti irijanite Saramoni.  
 Irira Saramonini iriguenti irijanite Naasone.  
<sup>33</sup> Irira Naasoneni iriguenti irijanite Aminaravo.  
 Irira Aminaravoni iriguenti irijanite Arame.†  
 Irira Arameni iriguenti irijanite Eserome.  
 Irira Eseromeni iriguenti irijanite Parese.  
 Irira Pareseni iriguenti irijanite Joraa.  
<sup>34</sup> Irira Joraani iriguenti irijanite Jacovo.  
 Irira Jacovoni iriguenti irijanite Ishaaco.  
 Irira Ishaaconi iriguenti irijanite Averaame.  
 Irira Averaameni iriguenti irijanite Tare.  
 Irira Tareni iriguenti irijanite Nacori.  
<sup>35</sup> Irira Nacorini iriguenti irijanite Serogui.  
 Irira Seroguini iriguenti irijanite Iragao.  
 Irira Iragaoni iriguenti irijanite Peregui.  
 Irira Peregui iriguenti irijanite Evere.  
 Irira Evereni iriguenti irijanite Shera.‡  
<sup>36</sup> Irira Sherani iriguenti irijanite Cainane.  
 Irira Cainaneni iriguenti irijanite Arepaquisare.  
 Irira Arepaquisareni iriguenti irijanite Sheme.  
 Irira Shemeni iriguenti irijanite Noe.  
 Irira Noeni iriguenti irijanite Irameco.

---

† **3:33** Oconoagarantaca paperi ocanti ocaniqui: “Irira Aminaravoni iriguenti irijanite Aramini. Irira Araminini iriguenti irijanite Arini.” ‡ **3:35** Shera. Icantajitiri aisa “Sara” (Sala).

<sup>37</sup> Irira Irameconi iriguenti irijanite Matosare.  
 Irira Matosareni iriguenti irijanite Enoco.  
 Irira Enoconi iriguenti irijanite Jarete.  
 Irira Jareteni iriguenti irijanite Maarareere.  
 Irira Maarareereni iriguenti irijanite Cainane.  
<sup>38</sup> Irira Cainaneni iriguenti irijanite Enoshi.  
 Irira Enoshini iriguenti irijanite Sete.  
 Irira Seteni iriguenti irijanite Arai.  
 Irira Araini iriguenti irijanite Aapani Irioshi. §

## 4

*Inintavecaquea ampatsini irantacaaquerime Jesoshi teeca irininteji Aapani Irioshi*  
*(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)*

<sup>1</sup> Oraquea iroaqueraqueti iviñacajatacaantacagueti Jesoshi Jororaneniqui ichoocamajapojaqueriqueate Ishire Aapani Irioshi, yaanaqueriquea ontaniqui oquitamampororoitapojaqueti.

<sup>2</sup> Ariquea icoraquetashiqueriquea imajirote ampatsini yasereseretaqueriquea yamenantavetacari inintavecaquea irantacaaquerime teeca irininteji Aapani Irioshi. Ariquea ichoocaque Jesoshi oraniqui oavaetanaquequea 40 savincaguiteri, teequea irishecatempaji. Ogatsimajatanaqueri itase. <sup>3</sup> Iroompaquea icantaqueriquea ampatsini:

—Iintsija arimajagueti aviguentica Irijanite Irioshi iintsijate pincereroja ocatica mapi ompeanaquempata pan pishecataquempaca.

---

§ 3:38 Icanque Irira Araini iriguenti irijanite Aapani Irioshi, teenica inchoocatenica caquinte irijanintacarica Arai, mana ipeacaacariquea Aapani Irioshi.



<sup>4</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueriquea:

—Choocatarite otioncacocagueti ocanquequea:  
‘Teequea aparo ontampishitacaanteji isheca  
caquinte, jero aisa maasano icanqueca Aapani  
Irioshi.’

<sup>5</sup> Iroompaquea yaanaqueriquea jmm agasa-  
taanquitsica yonigaaguetaqueri maasanopae  
quepatsi yashincaca majirontaguetatsica aisa  
maasanopae yashintajiacaca. <sup>6</sup> Icanqueriquea:

—Iintsija nompeacaitstempiquea imajirojiate  
maasano, nojocaquempiquea maasano  
yashintajiacaca. Aritarite maasanopae ocatica  
pamenaguequeca iroguentitari nashi. Naatim-  
paquea nagavejaque nojocaqueneri quericaca  
nonintacaqueca. <sup>7</sup> Arigueta piguero venquena  
pintsarovenquena, pashintaguetaquemparoquea  
maasano.

<sup>8</sup> Icantsitanajaquea Jesoshi aisa icanqueri:

—Choocatarite otioncacagueti ocanquequea:  
‘Pintsarovenquemparija Majirontamajatatsica  
Pirioshite, aparoqueate iriguenti pimajirontama-  
jaquempa.’

<sup>9</sup> Iroompaquea ariquea yaanaqueriquea  
Jerosarequi icatiacaapojacariqueate tem-  
poroqui itsaromentantajitarica Aapani Irioshi  
ochoviinatapojacagueti ocaravaequequea  
jenoqui oanca, icanqueriquea:

—Iintsija arimajagueta aviguentica Irijanite  
Irioshi, iintsijate pisapocanaque isaviji,  
<sup>10</sup> ocanquetarite itioncacojiquerogueta ocanque:  
‘Intigarancajiaquempiriquea Irioshi irashivanti-  
jitete,  
quisho iroaroaitanaquempi.’

11 'Trajiricanaquempiquea irantsomajanaquempi aatonijite pitsitincapojaro mapi.'

12 Icantsitanacaquea Jesoshi icanqueriquea:

—Cotanquitsiquea choocatarite itioncacojiquerogueti aisa ocanquequea: 'Aatoquea pamenantaritsi Majirontamajatatsica Pirioshite.'

13 Ariquea iriraquea imajirote ampatsini iteroncaquerogueti maasano yamentantavetacariqueti, itsinampirejavetajatari.

*Yoanajiquea Jesoshi Garireaquei itsatacaantaguetanaque*

*(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)*

14 Iroompaquea yoanajiqueate Jesoshi Garireaquei. Ariquea ichoocamajaqueriquea Ishire Aapani Irioshi yagavejacaqueriquea, ariquea iquemacojiaqueriquea maasano choocajiatsica oraniqui. 15 Itsatacaantaguetanaquequea shinagogapaequi\* icapiocantapinijiacaca joriojia, ishineventajianacariquea maasano.

*Itsatacaantavetacagueti Jesoshi Nasarequi*

*(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)*

16 Ariquea yoanaquequea Jesoshi Nasarequi iquenquevaritaquegueti coramani. Iroompaquea aapojajagueti savincaguiteri imagorejantajitaca yoanaquequea shinagogaqui icapiocantapinijiacaca joriojia, iquijapojaquequea, ariquate

\* **4:15** Oratica icantajitica shinagoga iroguenti icapiocantajiacaca joriojia yapatsajavantantaroca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi aisa yamanantapinicarica. Querocagueti iguinteniguetaagueti joriojia incarajiaquegueti 10 shirampari quenquevaritatsica iragavejaque impeacaaquemparo shinagoga. Incoguiitempariquea aparó jivaquerineca.

icotaniquea iriatimpa yoampinicaroqueate  
savincaguiteri imagorejantajitaca.† Ariquea  
icatiacaquea irampatsajavantaquero Iguenquet-  
satsare Aapani Irioshi. <sup>17</sup> Yojocajiqueneriquea  
paperi itioncanaqueca tsavetantatsica Isaiashini  
coramaniqui. Yaitsitaroquea iponarejitaro ya-  
patsajavantaqueroquea yamenaguequeroquea  
otioncacagueti ocanquegueti:

<sup>18</sup> “Ichoocaquenaqueate Ishire Amajirote,  
iroorijite inintacaquenaquea nontsavetan-  
tavaetanaqueneriqueate maasano coguite-  
jacojianquitsica,  
nontsatacaantaquemparica Quenquetsatsar-  
entsi Oganejencatatsica.

Itigarancaquenaquea nontsavetantavae-  
janaqueneriqueate maasano yaajivecaca  
nontsatacaantaquemparicaquea quero-  
quea incojiaquempani cameetsanijite  
iroguipaquijajitajerinijite.

Itigarancaquenaquea namenacajajajerinijite  
shamponcajaguetatsica,  
nompejiaquempariquea icatsimacatsimajit-  
ica.

<sup>19</sup> Nontsatacaajiaqueriquea noncanquequea:  
‘Imaicaquea aapojacaquea incavintsaja-  
majatantaquempica Aapani Irioshi.’ ”

<sup>20</sup> Iroompaquea iteroncanaquitiguiroquea  
yapatsajavantaquerogueti yampiguiricajiroquea  
yojocajiniri jocaquenerica incajaranqui, isavi-  
canaquequea. Maasanoquea choocajianquitsica  
shinagogaqui yamenamenaitanaqueriquea

† **4:16** imagorejantajitaca. Irira joriojia imagorejapinijiaque  
saavaroqui.

sorerere. <sup>21</sup> Ariquea iquenquetsatanaquequea icanquequea:

—Imaicaquea onetsanatimojiaquempi ocatica Tioncarentsi piquemajiaqueca.

<sup>22</sup> Maasanoquea iquenquetsatacotaquerigueti Jesoshi, ishinevencariqueate, yamenajianaquequea intati, yamenajiaqueroquea cameetsavaequequea icantaguetaqueca, cotanquitsiquea ican-tavacaajianacaquea:

—Nojiquerisacanica irio irijanite Jose.

<sup>23</sup> Icantajiguiriquea:

—Arimaja pincantajiaquea: ‘Aavintantatsica, paavintajempaquate avisati.’ Aisa pincantajiaquea: ‘Maasanopae noquemacojiaquero pantaguetaqueca Caperenaoniqui iintsijate pantagueteroquea aisa imaica acaniqui piguinteniqui.’

<sup>24</sup> Icantsitanajaquea aisa icanquequea:

—Arimajaquea noncantamajajiaquempiquea iriraquea tsavetantiroca icanquerica Aapani Irioshi aatoquea ishineventajitari iguinteniqui.

<sup>25</sup> Piquemacojiaqueroqueate paesatoniqui choocatirajagueti Iriashini teequeate ontejimatajeji incani anaavaetanacaquea 3 ajagantsini aisa 6 taai. Itaseajianaquequea maasano Ishiraeriqui. Ochoocavetacaquea oshequiavaeveca metojacoropae Ishiraeriqui,

<sup>26</sup> cotanquitsiquea itigarancaquerigueti Aapani Irioshi Iriashini teetarite irooquea itigarancaqueneriji, ariguentiquea itigarancaqueri Sarepetaqui irooshitacoqueroquea Shirone, iroimotanaqueroquea otsipaquea metojacoro teeca iro igonoromajaca. <sup>27</sup> Aisa

coramani choocatirajaguetiquea tsavetantatsica Eriseoni ichoocajivecaquea yoshequiavaeveca avejancarijia Ishiraeriqui, cotanquitsiquea teequeate impeaguetempaji aparo, iriguentiquea pejaatsi aparo Shiriaquitica pajitatsica Naamanini.

<sup>28</sup> Irooqueate iquemaquemaitavaquitiguiquea capiocajianquitsica icatsimamajajianaquequea maasano. <sup>29</sup> Icatintiijianacaquea yoguisotoitsitariquea yaajianaqueri tiijacoñajiquea oraniqui ocaratapojigueti ocapiocaguetei tsovironaquipae. Yaajivetanacariqueate ocogarajapojacaguetei intanquirejitsitemparimequea, iroguentiquea ocapiocacaguetei itsovironaquitepae otsempiqui. <sup>30</sup> Cotanquitsiquea iriatimpaquea iquenaguijianaquequea niganquiqui yomporoguijajiacaguetei, yoapanajanti.

*Jesoshi yoguisotoajiri ampatsini*  
(Mr. 1.21-28)

<sup>31</sup> Iroompaquea yoanajiquea Jesoshi Caperenaoqui, iroguenti guinteninintsi choocatanquitsica Garireaquei. Arejetapojaguetiquea savincaguiteri imagorejantajitaca yoanaquequea shinagogaqui icapiocantapinijiacaca joriojia itsatacaantaquequea. <sup>32</sup> Iquemajiaquerogueti itsatacaantaqueca mana yamenamenaitanaquequea intati, agavejavaequetari icanqueca. <sup>33</sup> Ariquea ichoocaque oraniqui shinagogaqui aparoquea ishaquiacaca ampatsini, icajemavaequequeate iririjencani:

<sup>34</sup> —¡Ariotaqueshiatsi, Jesoshi Nasarequitica!  
¿Queroquea pincojiaquenani naatimpajia?  
¿Irooquea picoraquetashique pinteroncajiaquena?  
Notsatavaquempiquea aviguenti Iriomajaca  
irashi Irioshi.

<sup>35</sup> Icantanaquequea Jesoshi:

—¡Pisanticote! Pisotoanajeri.

Irooquea iquemaquitiguiriquea ampatsini  
ariquea icotanaca yoguitejanaqueri ishaquia-  
caca, iquenapanajantiquea isotoapanajanti  
yovashiantanajiriquea, teequea queroca  
incotajeri. <sup>36</sup> Maasanojia mana yoayoaitanaque  
intati, iquenquetsatavacaajianaca:

—¿Quero ococani iquejequerogueti? ¡Icantaquit-  
iguri iquemisanqueriquea ampatsinipae, isotoa-  
panajanti! ¡Caavijitari imajirontamajaca! ¡Caavi-  
jiquea yagavejamajati!

<sup>37</sup> Iroompaquea maasanopae choocajiatsica  
oraniqui iquemacojiaqueriqueate Jesoshi.

*Jesoshi yogueshitajirogueti ivaguirote Shimo  
(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)*

<sup>38</sup> Ariqueate isotoanajiqueate Jesoshi  
shinagogaqui icapioacajiacagueti, yoanaquequea  
itsovironaquitequi Shimo. Oraqueate ivaguirote  
Shimo ashinoncajavaecaquea ocatsirin-  
cavaeque. Icamantajitavaqueriquea Jesoshi  
irogueshitajero. <sup>39</sup> Yoanaquequea iroatimpaqui  
icanaanacaquea iquenquetsatacaqueroquea  
joquijirentsi yoguisotoajiroquea. Iroatimpaquea  
ariquea ocotanaja osavogatanaji. Ariquea  
ocatianaja ojocacojiajiniri irishecajiaquempaca.

*Jesoshi yogueshiguetajirigueti yoshequiavae-  
quequea ashinoncajajiatsica*

*(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-34)*

<sup>40</sup> Oraquea itsaparoncaguitetanajigueti icoraquecoraqueitaquequea maasano ashinoncajacojiatsica ocantashitatiajencaguecaquea ashinoncajagantsipae, yaajianaqueneriquea Jesoshi irogueshiguetajeri. Ipamijiavaqueriquea, ipeaguetanajaquea maasano.

<sup>41</sup> Iconoagarancaquea mana ishaquiajiacari ampatsini. Yoguisotojaijainirigueti yoguisotosotoitajiri icajemavaetanaquequea icanqueri:

—Aviguenti Irijanite Irioshi.

Cotanquitsiquea Jesoshi icantimentajiaqueriquea inquenquetsajiaje, irioriji itsajiaque iriguenti Quirishito Meshiantatsica.

*Itsavetantaquequeate Jesoshi Joreaquei*

*(Mr. 1.35-39)*

<sup>42</sup> Osavincaguitetanajigueti yoanaquequea Jesoshi oraniqui teegueti inchoocateji caquinte, cotanquitsiquea icoajiaqueriquea caquinteja ariquea yarejetacovaejiacari ichoocaquegueti. Inintajiavetacaquea iraaajiavaquerime aatonijite yoanaji. <sup>43</sup> Cotanquitsiquea iriatimpa icantajiguiriquea:

—Noanaquetarite noncamantajiaqueriquea aisa choocajianquitsica otsipapaequi guinteninintsi, nontsavetantaquero Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica nontsatacajaiaqueri quero icotani imajirontagueti Aapani Irioshi, irootaquequea itigaranquimenquenaquea Aapani.

44 Iroompaquea yoanaquequea Joreaqui  
itsavetantanaqueroquea shinagogapaequi  
icapiocapiniagiagueti joriojia.

## 5

*Yaajiaquequea icarapiovaetaquequea shima  
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)*

<sup>1</sup> Ariqueate yoanaquequea Jesoshi otsapijaqui  
iniromotija pajitatsica Jenesare.\* Itiorencaven-  
tajianacariquea caquinteja, itsinacajianaqueri  
Jesoshi. Inintajiaquequeate inquemisantajiaque-  
riquea itsavetantaquerogueti Iguenquetsatsare  
Aapani Irioshi. <sup>2</sup> Ariquea yameniroquea Jesoshi  
mavite quenajarontsi ogataaguetaca. Igataajia-  
queroqueate ashincaroa, yaguijijianaquequea  
yajacajiajiroqueate imantsatsite. <sup>3</sup> Iroompaquea  
itetanajaquea Jesoshi iguenajaroqui Shimo ican-  
queriquea iraimatanajerota niganquijacoñaji.  
Isavicaquequea itsatacaajiaqueriquea irirajia  
omporoguijajianquitsica otsapijaqui. <sup>4</sup> Ariquea  
iteroncanaquerogueti iquenquetsataquegueti  
icanqueriquea Shimo:

—Jaameja ontaniqui osaanajataquegueti pan-  
quitacotantajiguempari shima pimantsatsite.

<sup>5</sup> Icanquequea Shimo:

—Tsatacaantantatsica, nanquitacoveguitarini  
incajaranqui pitsecariqui nocantacovegui-  
taniquea aapojaja osavincaguitetanaji, teequeate  
naimajigueji. Cotanquitsiquea imaicaquea  
aviguenti cantanquitsi, intsishiatsi.

---

\* **5:1** Jenesare opajita aisa Garirea.



6 Irooqueea yojocajiaqueroqueea inoshica-  
jatsijavetarouqueea taaja itseraiquivaecaro-  
queate shimapae icanca, niganquiqueate  
otsatitsatiavetanaca imantsatsite. 7 Ariqueea  
yacocovaetanaquequeea vacoc vacoc ica-  
jemaguitetsijigariqueea mavinaquitanquitsica  
quenajarontsi iramitacojiaquerinijite.  
Yoayoaetanaquequeea yamitacojiaqueriquea  
yaajiaquequeea itseraiquivaequeri mavinaquite  
quenajarontsiqui, tsitijaatacovaeca. 8 Iriraqueea  
Shimo Peerero yamenaquerigueti caaviji  
yagavejamajati Jesoshi, igueroventsitariquea  
icanqueri:

—Nomajirote, cameetsa poanaje, aato pitsi-  
patanatsi, narougentiquea covaeguishedatsica.

9 Itsaroanaquequeate iriatimpa irisatijiaqueea  
itsipatsipaicaca yamenajiaquequeate  
yaajiaquequeea icarapiovaetaquequeea shimapae.  
10 Iriguentiquea itsipatsipaitacaqueea irijanitepae  
Severeo ipajitaqueea Santiago,† iriraqueea itsipa  
ipajitaqueea Joanca. Itsaroajianaquequeea  
iriatimpajia aisa, cotanquitsiquea Jesoshi  
icanqueriquea Shimo:

—Aatoqueea pitsaroguitsi. Imaicaqueea irioqueea  
pimpitsocashijianaquempa caquinteja, pinque-  
jetacaajiajempari shima panquitacojiguirigueti.

11 Iroompaqueea itsinampijaatacojianajaqueea  
igataapanajantiro iguenajaropae, itaria-

---

† 5:10 Santiago. Iguenquetsatsarequi guiriego ipajita Iakobos.  
Iconoagarantaca quimajareri yoguipitsocaquerogeti ivajiro ipa-  
jitiri Santiago, itsipa ipajitiri Jacobo. Mavite oponeaca iguenquet-  
satsarequi evereo, ipajitiri Yaakob.

panajantiroquea maasanopae, yoayoaitanaji  
yoguijaguijaitanaqueriquea Jesoshi.

*Jesoshi ipeajiriquea avejancari*

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

<sup>12</sup> Ariquea ichoocaquegueti Jesoshi ocapio-  
cacagueti tsovironaquipae, icoraquepojiquea  
avejancari. Yamenapojaquerigueti Jesoshi  
iguerovempojacari yarejevaetaquita ivancaqui  
isavi, icanqueriquea:

—Nomajirote, arigueti pininque, pagavejaque  
piveajena navejancavejancaacagueti.

<sup>13</sup> Iriraqeua Jesoshi icantajempequitana  
ipamitsitari, icanqueri:

—Jeeje, noninque. ¡Pimpeanajempaja!

Irooqueate icanquitiguiiri jac peanaja yavejan-  
cavejancaacagueti. <sup>14</sup> Ariquea icantavajiriquea  
Jesoshi:

—Aatoquea picamantitsi. Iriguentiquea  
poimotanaque saserorote ponigaapojempar-  
iquea, paanajenerija viratsipae, pinetsanaque-  
roja icantaqueca Moishishini cameetsanijite  
iramenamajaquempinijite, ariquea incanquempi  
peanajimpi, intsajiaquempinijite maasano  
peamajatajimpi.

<sup>15</sup> Cotanquitsiquea arimpaqueate  
iquemacomajianaqueriquea Jesoshi,  
itirorencashijianacariquea oshequini  
inquemisantajiaqueri intsavetantaquegueti,  
aisa impeaguetajeriquea irashinoncajanejia.

<sup>16</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi yoapiniti osamani  
teegueti inchoocatimateji caquinte iramanana-  
queriquea Iriri.

*Jesoshi yogatiajirigueti teeca ironquempaji*  
(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

<sup>17</sup> Iroompaquea itsatacaantaqueguetiquea Jesoshi, ariquea ichoocajiaquequea oraniqui isavisaviique pariseojia irisatijiaquea tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini quenajiapojatsicaquea Jerosarequi aisa guinteninintsipaequi Garireaquei aisa Joreaquei. Iriraquea Jesoshi yogueshijiaqueriquea ashinoncajajiatsica, iriguentiquea agavejaciaqueriquea Aapani Irioshi. <sup>18</sup> Ariqueate icoraquecoraqueipoji itsipapae caquinte yamacojiapojaqueriquea teeca ironquempaji iraaianaqueneriqueate intompogui ichoocaquegueti Jesoshi.

<sup>19</sup> Cotanquitsiquea querocampa inquenacaa-jiaqueri inquijacaantajianaquemparicate, omporoguijajiaquea tirorererere caquinteja. Yataitaitanaquequea jenoqui sotsiqui ocantamencotacagueti itsopajaguequero ogotapae ivichajajiguequeca quepatsi, ishimatarejitaro, yoguisoroncacojiaqueriquea teeca ironquempaji itampaticatacotaquegueti ichoocataquegueti Jesoshi. <sup>20</sup> Iriraquea Jesoshi itsajivaqueri yaventajiapojacari irogueshitajeriniji, icanqueriquea teeca ironquempaji:

—Shirampari, jac shetacotajimpi maasano pi-peacaaguishevecaca.

<sup>21</sup> Iriraquea tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini, irirajia pariseojia iquenquejajianaque intati: “¿Taate ipaji irira quejemanatacarica Aapani Irioshi? ¿Ooqueate choocampaca itsipa agavejanquitsineca

irishetaqueroqueate covaeguisherentsi?  
Aparoqueate yagavejaque Aapani Irioshi.”

<sup>22</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi itsajiavaqueriquea  
iquenquejajiaqueca icantsijigariquea:

—¿Queroquea picopicoitanacani piquen-  
quejajianaquequea piquejejiaqueroquea  
imaica? <sup>23</sup> ¿Querocampate caavijica anaque  
mananquitsica? ¿Iroocajate noncantaquerigueti  
teeca ironquempaji: ‘Jac shetacotajimpi  
maasano pipeacaaguishevecaca’, iroocajate  
noncantaquitigueri: ‘Pincatianaje panijitanaje?’

<sup>24</sup> Imaicaquea namenacaajiaquempiroquea  
yagavejaquequea acaniqui quepatsiqui  
irira Irijanite Caquinte‡ irishetacoitajeri  
ipeacaaguishevecaca caquinte.

Irooquea icantanaquitigui ipitsocashitari teeca  
ironquempaji icanqueriquea:

—Iintsija noncanquempiquea pincatianaje,  
paanajero pinorijancaca, poanaje pitsoviron-  
aquitequi.

<sup>25</sup> Irooquea icantaquitiguiriquea icampana-  
jantaquea icatiapanajanta, yaanajiroqueate  
inorijancaca yoanaji itsovironaquitequi,  
ishineventamajatanacariquea Aapani Irioshi,  
icanquequea: “Ariotesaa, Aapani, poganejen-  
camajata.” Maasanojia yamenajivajiriquea.

<sup>26</sup> Yamenamenaitanaquequeate intati  
ishineventamajajianacariquea Aapani Irioshi

‡ 5:24 Icanquegueti Jesoshi Irijanite Caquinte mana icanta-  
cotaca iriatimpa, mana oquejetaca icantacoqueri itsipa. Irio-  
taque Quirishito Meshiantatsica quenapojatsica jenoqui inquite-  
qui, icaquintetapojaquetari ivoapojaque.

iriatimpajia aisa, itsaroamajajianaquequea  
icantajigui:

—Imaica ocatica savincaguiteri amenantajiac-  
aroca oganejencatatsica teeca iramenajiteroji.

*Ishecatacaquea Jesoshi itsovironaquitequi Irevi  
(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

<sup>27</sup> Ariqueate isotoanajiquea Jesoshi icantanaja  
ontaniqui yamenapojaqueriquea aparo  
capiocapinitinirica majirontatsica imentaquipae.  
Ipajitaquea Irevi. § Isavicaquequea ipashicatsara-  
jitirogueti yoguijajiavaqueri avisavisaitatsica  
ivegaratacaajiavaqueriqueate imentaquitsite  
maasano aajiananquitsica irajaararopae aisa  
taaca opajitapae. Ariquea icanqueriquea:

—Jameja, poguijatanaquena.

<sup>28</sup> Ariquea yovashiantaguetanaqueroquea Irevi  
maasanopae, icatiitsitanaca, yoguijatanaqueri.

<sup>29</sup> Iroompaquea itiacaanquequeate Irevi  
taaca opajitapae, icajemaqueriqueate  
Jesoshi irishecaquempa itsovironaquitequi.  
Icajemacaantaguequeri itsipapae oshequini capi-  
ocapinijiguinirica majirontatsica imentaquipae,  
itsipapae caquinte, irishinevenquempari Jesoshi.  
Itsipatsipaicaca ishecajiaca. <sup>30</sup> Cotanquitsiquea  
iriraquea pariseojia itsipatsipaicari tsatacaan-  
tajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini,  
icantajiaqueri itsatacaane Jesoshi:

---

§ 5:27 Iriratica Irevi ipajita aisa Mateo (pamenero Mt. 9.9; Mr. 2.14).

—¿Querocaquea picojiacaniquea pishecaji-acagueti pitsipatsipaitantacarica capiocapinijiguinirica majirontatsica imentaquipae aisa itsipajia covaeguishetatsica?

<sup>31</sup> Icantanaquequea Jesoshi:

—Iriraquea teeca irashinoncajempaji teetarite incoguitejacotempariji aavintantatsica. Iriguenti coguitejacojigari ashinoncajajiatsica.

<sup>32</sup> Ariqueate noquejetacaquea naatimpa teequea irioquea noncoraquetashiteji teeca incovaeguishejiguempaji noncajemajiaqueri incantashitatijaianajempaja, iriguenti nocoraquetashijiaque covaeguishejiatsica noncajemajiaqueriquea cameetsanijite incantashitatijaianajempanijite irovashiantanajeronijite ipeacaaguishevecaca.

*Icoacojitaqueriquea Jesoshi irisanticotantajitemparoca isheca*

*(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)*

<sup>33</sup> Iroompaquea icantajitaqueri Jesoshi:

—Iriraquea itsatacaanejia Joanca aisa irashijia pariseojia yoguipaquijapinijiaqueroquea isheca teetaquea irishecatsitajempaquea cameetsanijite incantacoguiteimpaniquea iramanajiaqueriquea Aapani Irioshi. Cotanquitsiquea pashijia pitsat-acaguica ¿querocaquea icojiacani teequea inquejiguempariji iriatimpajia, manaqueate icantacoguitaniquea ishecaguitani, imiraguitani?

<sup>34</sup> Iroompaquea iquempetacaanca Jesoshi icanque:

—Pinquenquejeja inchoocateguetiquea iriaqueraca manquigatanquitsineca incajemajiaqueriquea itsipavijijiaca irishecajiaquempa, ¿arimpaqueate aatompate ishecajiga? Irishecajiaquempaquee, itsipajiacaritarite cajemajiaquerica, shinejiacaquee. <sup>35</sup> Cotanquitsiquea oraqueeate aapojempagueti incatsimatantajitaquemparica irajaitanaqueri osamani, ariquea iroguenti iroguipaquijantajiaquemparoca isheca, irishimampojancacojianaquempari.

<sup>36</sup> Ariqueeate Jesoshi iquejetacaajiacanariquea aisa icanque:

—Aato agaveji atotashitaro iroaqueraro quitsaarentsi capichaji ampatacanquemparoro iroquetishitequinica quitsaarentsi. Anquejeve-taquempagueti imaica antovetaquemparogueti iroaqueraro, ompomatsaquempaquee. Oratica aavetacaca capichaji ompatacamataquivetaque-mpa, aato ocameetsamajati, aatotari oquejetaro.

<sup>37</sup> Aisa aritarite onquejetaquempaquee iroguijaatantajitaquemparogueti vinoja iroaquerajatica oncachotapoje iroguijaatan-tajivetaquemparogueti imeshinanaquiqui iriquetinica. Oroameshinatanaquetari,

oncachojamajavetanaquempagueti oshimoa-javetanaquempaquee, ariquea oncotanaquempa aravoavetaquitempa imeshina, ariquea intyaquisanaque oshacojaatanaquempaquee vinoja, aisa impomatsataquempaquee imeshina.

<sup>38</sup> Jeroquee caavijiquea ocameetsataque: oraquee vinoja iroaquerajatica iroguentiquea iroguijaatantajiquemparoro iriaquerameshinari cameetsanijite aatonijite opomatsajata vinoja,

aisa aatonijite ipomatsata imeshina.\* 39 Aisa quericacaquea miraroca vinoja iroquetijaca teequea irinintajeroji iroaquerajaca, manaqueate icanquequea: 'Oraticaquea iroquetica irooquee cameetsajamajatanquitsica.'†

## 6

*Ishireguijiaque tirigoitsoqui itsatacaane  
Jesoshi savincaguiteri qui imagorejantajitaca  
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)*

<sup>1</sup> Iroompaquea aapojajaguete savincaguiteri imagorejantajitaca yoanaquequea Jesoshi icantanaca tirigomashiqui, itsipatsipaitanacari itsatacaanejia. Irooquee icantajianacaguetiquea oraniqui ishireguipanajanti tirigoitsoqui isagorejajiaqueroquea ishecajiacaro. <sup>2</sup> Iroompaqueate yamenajiaqueguete pariseojia icantsijigariquea:

—¿Quero ocotacani paajianaquequea tirigoitsoqui? Imaicatarite iroguentiquea savincaguiteri imagorejantajitaca icantimentantajitirotarite irantantajitemparo.

<sup>3</sup> Icantanaquequea Jesoshi:

—¿Arimpate teequea pampatsajavantacotimajigueroji aviatimpajia itioncacojitaqueriguete Taavini coramani ocanqueguete itaseanaque iriatimpa aisa itsipajianacaca, teequeate onchoocatimajaniquejei taampaquea

---

\* **5:38** Itsatacaantica Jesoshi iroguenti quejetacaroca quitsaar-entsi iroaqueraro, oquejetacaroc aisa vinoja iroaquerajatica. Aato agavejei otsipataro itsatacaantica pariseojia aisa tsatacaantajigu-iroca itioncacotanaqueca Moishishini. † **5:39** Ari iquejejiaca caquintejea, iconoagarantaca tee irinintejei inquemisantajero iroa-queraca itsatacaantaqueca Jesoshi.



irishecaciaquempaca? <sup>4</sup> Iquijitsitanacaqueate itsovironaquitequi Aapani Irioshi\* ishecat-  
 acaroquea pan icantimentantajitica irisheca-  
 jitemparogueti, manaquea yojoquijitaquero  
 oraniqui shitaponcarontsiqui cameetsanijite  
 iramenaqueronijite Aapani Irioshi. Iriguentiquea  
 shecataroquea saserrotejia, iriotaquequea  
 cantaqueroqueate Aapani Irioshi. Cotanquit-  
 siquea iriraquea Taavini ishecataroquea, aisa  
 yojocajiaqueneriquea itsipatsipaitacaca.

<sup>5</sup> Icanquequea aisa:

—Iriraquea Irijanite Caquinte iriguentiquea  
 cantatsica queroca icantimentantajitica  
 irantantajitemparogueti savincaguiteri  
 imagorejantajitaca, aisa querocaquea teeca  
 incantimentantajiteroji.

*Jesoshi yogueshitajiri chompevacovetatsica  
 savincaguiteri imagorejantajitaca*

*(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

<sup>6</sup> Iroompaquea aapojajaqueate otsipaquea  
 savincaguiteri imagorejantajitaca yoanaquequea  
 Jesoshi shinagogaqui icapiocantajiacaca  
 joriojia itsatacaantaquequea. Ariquea  
 ichoocaque oraniqui chompevacotantacaroca  
 itincamijempequiqui, teequea iragavejem-  
 pajiquea impacorejempaji. <sup>7</sup> Iriraquea  
 tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca

---

\* **6:4** Ocanquegueti itsovironaquite Aapani Irioshi iroguenti  
 ocantacoque quitsaarentsivanco itsaromentantajitarica iriatimpa.  
 Icantajitiro Taverenacoro. Coajica irijanite Taavini ipeacaac-  
 aro mapipanco icantajitica teemporo intsaromentantaquempar-  
 ica. Ipajiqueroquea iroatimpa aisa itsovironaquite Aapani Irioshi.

Moishishini aisa pariseojia yamenamajata-  
 queriqueate Jesoshi iramenajiaqueriquea  
 arica impeajeriqueate savincaguitერიკი  
 imagorejantajitaca intsavetantimenquerinijite  
 incantajigue ipeacaaca teeca oncameetsateji  
 ipeajiriquea chompevacori savincaguitერიკი  
 imagorejantajitaca. <sup>8</sup> Cotanquitsiquea  
 Jesoshi itsataquequea iquenquejajiaqueca.  
 Icantsitariquea chompevacovetanquitsica:

—Iintsijate pincatigue iramenajiaquempinijite  
 maasano.

Icatiitsitanacaquea. <sup>9</sup> Ariquea icantajiguiri Je-  
 soshi:

—Iintsija noncoacojiguempi. ¿Querocaquea  
 icanque Moishishini coramani? ¿Taaca irantanta-  
 jitempaca savincaguitერიკი imagorejantajitaca?  
 ¿Ariquea icanque impeacaantajitemparo  
 cameetsa, irooca irantantajitaquemparoquea  
 covaequisherentsi? ¿Ari icanque aavajeri agonoro  
 aatoniji imetoji, irooca icanque ametoljaqueri?

<sup>10</sup> Ariqueate yamenaqueriquea maasano capi-  
 ocaventajiacarica icanqueriquea chompevacov-  
 etanquitsica:

—Pincantavacotempaja.

Irooquea icantavacovetanaquitiga  
 ariquea icotanaja iraco jac peamajatanaja.  
<sup>11</sup> Cotanquitsiquea iriatimpajia icatsimama-  
 jajianaquequea icanca, iquenquetsatavacaa-  
 jianacaquea querocaca incojiaquerini Jesoshi.

*Icoguiajiaqueri Jesoshi 12 impeacaajiaquem-  
 paca itigarancane*

*(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)*

<sup>12</sup> Otsipa savincaguiteri yoanaquequea Jesoshi otsempiqui iramaneriquea Aapani Irioshi. Yamaqueriquea icantacoguitani osavincaguite-tanaji. <sup>13</sup> Osavincaguitetanajigueti icajemajiaque-riquea itsatacaanejia iriatimpaqui. Ariquea icoraquejiaquegueti icoguiaque <sup>12</sup>, ipeacaajiacari itigarancane. <sup>14</sup> Maasano yaajiaqueca ariquite ipajijiaquea: Shimo (ipajitajica Peerero), Antirishi (iriguentijeguite Shimo), Santiago, Joanca, Jeripe, Varitorome, <sup>15</sup> Mateo, Tomashi, Santiago (irijanite Arejeo), Shimo (icantajitica “Serote”),<sup>†</sup> <sup>16</sup> Jorashi (irijanite Santiago)<sup>‡</sup> aisa Jorashi Ishicariote (aacaanquerineca Jesoshi oncoramanitanajegueti).

*Itsatacaajiaqueriquea Jesoshi oshequi caquinte (Mt. 4.23-25)*

<sup>17</sup> Ariquea yoguirincajaquea Jesoshi itsipatsipaitajariquea itsatacaanejia isavisaviipojaji opiguitejacagueti. Yomporoguijaventajianacariquea itsipapae itsatacaanejia yoshequiavaequequea aisa itsipapae quenaquenaitapojatsica osamani Joreaquei aisa Jerosarequi aisa quenajiapojatsica otsapijaguetapojacaguetiquea Tiroqui aisa Shirone. Iroguentiquea icoraquetashijiaquequea inquemisantajiaqueriquea Jesoshi

<sup>†</sup> **6:15** Serote ocanque “nintamajatatsica”. Irooquea icantajitiri irirajia joriojia nintamajatanquitsica iroguisotoajigueri Iromaquitica omperaperaacarica onchoocatashitajempanijite iguepatsite ishiraerijia. <sup>‡</sup> **6:16** Iriratica Jorashi (irijanite Santiago) ipajita aisa Tareo. Pamenero Mt. 10.3; Mr. 3.18.

Iguenquetsatsarequi guiriego ocanque “irashi” Santiago irootaquequea iconoagarantantacaca caquinte yoguipitsocaquerogueti icantiri “iriguentijeguite” Santiago.

intsavetantaquegueti aisa cameetsaniji  
 irogueshitimentajeriniji yojoquijiguetaagueta.  
 18 Iriraquea ishaquiaguetaacaca ampatsinipae  
 yoguisotoaguetajiniriquea. 19 Maasanopae  
 inintajiaquequea inchagajiaqueriquea,  
 yamenajiaqueriquea yagavejamajati,  
 yogueshiguetajiriqueate maasano.

*Quericaca shinetavajatsineca aisa quericaca at-  
 sipetavajatsineca*

*(Mt. 5.1-12)*

20 Iroompaquea yamenajiguiriquea Jesoshi it-  
 satacaane icantajiguiriquea:

“Caavijiquea pishinevaejiaquempa aviatimpajia  
 coguitejacojianquitsica, §  
 pimajirontajiacaritarite Aapani Irioshi.

21 Caavijiquea pishinevaejiaquempa aviatimpajia  
 taseajianquitsica imaica,\*  
 pinquemajiaquempatari.

Caavijiquea pishinevaejiaquempa aviatimpajia  
 iraaajianquitsica imaica,  
 iroguishinejiaquempitari Aapani Irioshi  
 pishirontajiaquempa.

22 Caavijiquea pishinejianaquempa queta aviatim-  
 pajia irisemajitempigueta  
 iramenajiaquempigueta pitsaromentajiacari  
 irira Irijanite Caquinte.

---

§ 6:20 Icanquegueta coguitejacojianquitsica iquejetacaacari aisa  
 irirajia tsatanquitsica ishiquequi tee iragavejamajatempani. Pamenero  
 Mt. 5.3. \* 6:21 Icanquegueta taseajianquitsica iquejeta-  
 caacari aisa nintamajianquitsica incomajamajiaquempa, ira-  
 gavejacajiaqueritari irinetsanajiguero ininqueca quejetaca inqu-  
 majiaquempapanica. Pamenero Mt. 5.6.

Aricaquea            aatoquea            inintajigui  
 pinconoajiaquempari            manaqueate  
 incantaguishejianaquempi  
 aisa    incantacojiaquempi:            ‘Iriguenti  
 covaeguishemajatanquitsica.’

23 “Iriraquea choviquijianaquerica ariquea  
 iquejejaqueriquea            tsavetantajiguinirica  
 Aapani    Irioshi    coramanipaequitica    icat-  
 simajiaqueriquea.            Ariquea    aviatimpajia  
 pamenajiaquegueti            inquejejaquempigueti  
 imaica    pishinejianaquempaquea,    pishine-  
 majajianaquempa,    pitsajiaquequea    caaviji  
 iroguishinejamajaquempiquea    Aapani    Irioshi  
 oncoramanitapojajegueti    ontaniqui    inquitequi,  
 ipeacaajiaquempiroitari    irojocajiaquempica.

24 ¡Cotanquitsiquea imaicashiatsi pantsipevae-  
 jiguempa aviatimpajia ajaarantajiatsica!†  
 Aatotarite    querica    guishinejajimpitsi  
 oncoramanitapojajegueti,            iroorijite  
 pishinetsicaquea imaica,    pishineventave-  
 caroquea pashintaguecaca.

25 ¡Imaicashiatsi pantsipevaejiguempa aviatimpajia  
 quemajianquitsica imaica,    pintaseajigue!  
 Imaica pijique: ‘Teetarite taaca noncoguiteja-  
 cojiguempaji.’  
 Oncoramanitapojajegueti    pinquenquejaji-  
 avetanaquemparoquea    pinintajianaque-  
 quea            incavintsajajiaquempiqueate

† 6:24 Icanquegueti ajaarantajiatsica icantacotaqueriquea aisa  
 irirajia quenquejajiatsica: “Teetarite noncoguitejacotempariji im-  
 pintsatacotena Aapani Irioshi, caavijiquea naatimpa nagave-  
 jaque.”

Aapani Irioshi, cotanquitsiquea aatoquea  
ichoocatimati amijajempineca.

¡Imaicashiatsi pantsipevaejiguempa aviatimpajia  
shirontajiatsica imaica, pishinevencaro-  
queate maasanopae quepatsipaequitica!

Oncoramanitapojajegueti pishimampojanca-  
jiaquempaqueea pirajiaquempa.

<sup>26</sup> ¡Imaicashiatsi pantsipevaejiguempa aviatimpajia  
irishineventajiaquempigueti maasano!

Ariqueate iquejejiacariqueea paesa-  
tinijianacarica ishineventajiacari  
tsavetantajiatsica amataajiatsica.

*Ampintsajiaquempari catsimajiacajica*

*(Mt. 5.38-48; 7.12)*

<sup>27</sup> “Imaicaqueea aviatimpajia quemisan-  
tajiaquenaca noncantajiaquempiquea aisa.  
Pimpintsajiaquempariquea catsimajiaquempica  
aisa pincavintsajajiaqueriquea semaquempica.

<sup>28</sup> Irirajia cantavetaquempica: ‘¡Shoo poanaque  
camorecariqui!’, manaqueea pinquenquetsata-  
caaqueriquea cameetsa, pincanqueri: ‘Noninque  
pinchoocajiaque cameetsa.’ Pamanacoventaji-  
aqueriquea quenquetsaguishetacovequempica.

<sup>29</sup> Inchoocaquegueti capojaquempineca pivo-  
roqui pimpitsoquempaqueeate acaquerocatica  
otsipavoro inquejetacaitemparoqueea iroatimpa.  
Inchoocaquegueti aapitsataquempironeca  
piitsaare, irinintsitaquempirogueti otsipa  
intsompoguitica piitsaare, pojoquitenempari.

<sup>30</sup> Inchoocaquegueti amanaquempironeca  
taaca opajitapae, pojocaqueneriqueate.  
Inchoocaquegueti aapitsaquempironeca

pashincaca, aatoquea picantajiri: ‘Po-  
jocajenaroja.’<sup>31</sup> Pincavintsajajiguerija  
itsipajia, pinquejetacaguemparo pininquegueti  
incavintsajaquempi aviatimpa.

<sup>32</sup> “Managueti irioca pimpintsajiguempa  
pintsajiguimpica aviatimpajia, ¿arimpa irooquea  
irishinevenquempi Aapani Irioshi? Ariqueate  
icojiga aisa coguishejiatsica, itsajiguirotari  
impintsataquempari pintsatarica iriatimpa.

<sup>33</sup> Managueti irioca pincavintsajajigue cavintsa-  
jajiaquempica aviatimpajia, ¿arimpa irooquea  
irishinevenquempi Aapani Irioshi? Ariquea  
icojiga aisa coguishejiatsica, itsajiguirotari  
incavintsajaqueri cavintsajirica iriatimpa.

<sup>34</sup> Aisa arigueti pojocaqueneri pignororo  
yamanaquempica iramanaquempigueti  
iroguipijaempica coajica, cameetsavaeque.  
Cotanquitsiquea managueti irioca pojoquene  
quejetacaajajempineca ¿arimpa irooquea  
irishinevenquempi Aapani Irioshi? Ariqueate  
icojiga aisa coguishejiatsica, yojocajiguiniri  
igonoro cameetsaniji inquejetacaajempari  
iriatimpa.<sup>35</sup> Cotanquitsiquea aviatimpajia non-  
cantajiaquempiquea pimpintsajiaquempiquea  
catsimajiaquempica, pincavintsajantaquequea,  
aisa pojocaquenerigueti cantaquempica  
iroguipiajempiro, aatoquea poguijacojiaja inque-  
jetacaajempi. Pinquejejiaquempagueti imaica,  
incavintsajamajajianaquempiquea Aapani  
Irioshi Anaantamajatatsica aisa pinquejejiaque-  
mpariquea iriatimpa, icavintsajajiaqueritari  
teeca inquenquejacojigueriji aisa covaeguishedat-  
sica.<sup>36</sup> Pimpintsatacotantajiguempaquea,

pinquejejaquempariquea Piri Irioshimajaca  
ipintsatacotantamajatagueti.

*Aatoja piquenquejacoguishetsitritsi peacaaji-  
garoca covaeguisherentsi*

*(Mt. 7.1-5)*

<sup>37</sup> “Pamenitaquerigueti yantaguishetaqueca  
itsipa aato piquenquejitsi: ‘Teequea  
incameetsateji, icovaeguishetaca’, ariquea  
aato iquejetacaajitimpi aviatimpa. Aatoquea  
pinintitsi incatsimatimentero Aapani Irioshi  
covaeguishetanquitsica, ariquea aato iqueje-  
tacaajitimpi aviatimpa. Pimpeacotsitajempari  
itsipajia, ariquea inquejetacaajitaquempi  
aviatimpa.

<sup>38</sup> Pincavintsajantamajajigue,  
ariquea inquejetacaajitaquempiquea  
aviatimpa. Incavintsajamajajiquempiquea,  
onquejetaquempa incavintsajamajajuempigueti  
intseraiquimajataquempiro pishimatotequi  
irivinacamajatavaquero irantecacotavaquero  
irosati osocaguitanaquempa. Quericaca  
caavijica iranaaque incavintsajantamajataque,  
caavijiqueate incavintsajajiqueriquea  
iriatimpa, cotanquitsiquea iriraquea arica  
igoca icavintsajanquequea, ariqueate  
inquejetacaajitaquempari iriatimpa ariquea  
igotaquempa incavintsajajiqueriquea.”

<sup>39</sup> Ariqueate iquenquetsatanajiquea Jesoshi  
iquenquetsatacotaqueriquea tsatacaantantat-  
sica, icanquequea: “¿Arimpaqueate iragavejaque  
shamponcajari iranaaqueri itsipa shamponcajari  
ironigaantaque? ¿Aatompaquea itanquiretan-  
quireitanaque mavite ocogarajapojacagueti?”



<sup>40</sup> Iriraqeaa itsatacaajitica, teequea iranagueriji tsatacaguirica, cotanquitsiquea arigueti intsitacacaaguetaqueri intsatacaquerigueti irooquee inquejetantanaquemparica iriatimpa.

<sup>41</sup> “¿Querocaquea picocani pamentacarica itijaarojaniqui pigonoro cotanquitsi tee pinquenquejacoteroji inchapoa poquijaqui pashi aviatimpa? <sup>42</sup> Aatogueti pameniro inchapoa poquijaqui pashi aviatimpa, ¿arimpate pagavejaquempa pincanqueri pigonoro: ‘Iintsija, iguentijegui, nonquitsoajempiro pitijaaro?’ Cameetsatamampeatsica, iroquetitarite pijivatavaque pinquitsoavajerota inchapoa poquijaqui pashi aviatimpa, ariqueea pamenamajatanaje pinquitsoimentajenerinijite tijaataquerica pigonoro.‡

*Jesoshi iquenquetsatacojiaqueriquea caquinte iquejetacaacari inchato sovenatatsica (Mt. 7.17-20; 12.34-35)*

<sup>43</sup> “Maasano inchatopae choocatatsica osovena ishecajitica aatoquea agavejitsi onchoocaque osovena teeca irishecajitemparoji. Ari oquejetaca inchatopae choocatatsica osovena teeca irishecajitemparoji, aatoquea agavejitsi onchoocaque osovena ishecajiguetaca. <sup>44</sup>Maasanopae inchato iroguenti itsatantajitaroca

---

‡ **6:42** tijaataquerica pigonoro. Oquejetacaró arigueti pin-  
 inque pincanqueri pigonoro irovashiantajero covagueisherentsi-  
 pae yantaguetica, aviquetita jivaquerone povashiantajero pan-  
 taguisheguetica aviatimpa. ¿Querocaquea picocani pamentacarica  
 ipeacaaguishetacaca pigonoro cotanquitsi teequea pameneroji  
 pashi aviatimpa caaviji pogaaca?

osovená. Iguerasovená teequea onchoocatan-temparoji samerento. Aisa ovaitsoqui teequea onchoocatan-temparoji poronqueto. <sup>45</sup> Ariquea iquempetaca caquinte comajamajatatsica iroguenti iquenquetsatacoguetaque cameet-saripae, irootari iquenquejacoguetaque. Iriraquea teeca incomajamajatempaji iroguenti iquenquetsaguishetaque taaca opajitapae, irootarite iquenquejacoguetaque iriatimpa. Maasanopaetari iquenquejacojigueticá irootaquequea iquenquetsatacojigueticá.

*Jesoshi itsavetacotaqueriquea caquinte iqueje-tacaajiacari peacagaroca tsovironaqui*

*(Mt. 7.24-27)*

<sup>46</sup> “¿Querocaquea picojiacani picantajiaque-naqueate intati: ‘Nomajirote, Nomajirote’, cotanquitsiquea teetarite pinetsanajivaqueroji nocantajiavequempica? <sup>47</sup> Imaicaquea noncantajiaquempiquea queri iquejetaca iriraquea quericaca coraquetashiquenaca iquemisantaquenaquea ariquea inetsana-majaquero nocantaquerica. <sup>48</sup> Manaqueate iquejetacariquea caquinte vinchajiroca itsovironaquite. Iqueequitaroquea yoavaequeroquea jmm isavi imontsitajacotantacaró shiratan-tapi. Ariquea ivinchajivaquero. Iroompaquea amaravepojacaquea oja anaacotanaqueroqueate itsovironaquite otampishijavaetanaquequea ocanca, cotanquitsiquea teequea agueroji, ocatiavaecaqueate isaviqui imontsitajacotantacarotari mapi oquishomajatantacaca. <sup>49</sup> Iriraquea quemavetavacaroca nocanqueca

cotanquitsiquea teequea irinetsanateroji man-  
aqueate iquejetanacari itsipa ipeacaacaqueate  
itsovironaquite teequea iroguijaamajateroji  
isavi, querocampaquea onquishotanquempaca.  
Iroompaquea amaranaquegueti oja anaacotana-  
quero itsovironaquite, otampishijatanaque  
osoveanaquero, jac aapanajantiro, oteronca-  
majatanaquero oanaquero.”

## 7

*Jesoshi yogueshitajiriquea yashincaca imajiro-  
jiate coaretajia*

*(Mt. 8.5-13)*

<sup>1</sup> Iteroncanaqueroguea Jesoshi  
itsatacaajiaquerigueti yoanajiquea Caper-  
enaquui. <sup>2</sup> Ariquea ichoocati oraniqui  
coareta Iromaquitica. Iriatimpa iriguen-  
tiquea imajironcaca 100 igoaretajiate.  
Yojoquijivaecaquea yashincaca caavijica  
ipintsamajatacaca, iroovepojaca irimetojeme.

<sup>3</sup> Irootaquequea iquemacotantaquerigueti  
Jesoshi itigarancaqueriquea iramajiroreja  
joriojia incamanquiteri incoraquequeniji  
irogueshitajeri yashincaca. <sup>4</sup> Iroompaquea  
yoayoaitanaquequea icantajiaipojaqueriquea  
Jesoshi:

—Nonintamajajiaque poanaque pogueshi-  
tajateneri yashincaca imajirojiate coaretajia,  
caavijitari icameetsati ashintantanquitsica.

<sup>5</sup> Ipintsamajajiacajitari aatimpajia joriojia,  
yantacaantaquenaro shinagoga nocapiocantap-  
inijiacaca.

<sup>6</sup> Ariquea yoanaquequea Jesoshi yoguijagui-jaitanaqueriquea. Yaajiavetanacaro quempeji tsovironaqui qui itonquivojajiavacari itsipavijiji-acaca imajirojiate coaretajia. Iriatimpa iroguentiquea itigarancajiaqueri intonquivojajiavaquempari incantajiavaqueri:

—Itigarancajiaquena notsipavijitaca icanquempi: ‘Nomajirote, aatoquea patsipeventanaqueate pincoraquetashivaequena notsovironaquitequi. Aatotarite piquijitsitanarotsi notsovironaquite, notsaquetarite panaamajataquenaquea. <sup>7</sup> Irootaquequea nopashiventantacaca naatimpa inchiquioji noanaque nonquenquetsatacaajiaquitempi. Pincantajaniquiqueja impeapanajantempaquee nashincaca. <sup>8</sup> Quejetaca naatimpa ichoocaveca tigarancanaca, ariqueate ichoocaque nashi nogoaretajiate notigarancajiguica. Queriacaca noninqueca nontigarancaqueca inquemisantaquenaquea iroanaque. Itsipaquea nocajemirigueti icoraquetaque. Aisa ichoocaque nashincaca taaca opaji nomperacarica iquemisanquenaquea.’

<sup>9</sup> Irooquea iquemavaquerigueti Jesoshi icanqueca yamenanaque intati. Ipitso-cashijianacariquea maasano oguijaguijaiquerica icantajiguiriquea:

—Noncanquempiquea, choocavetaca oshequini quemisantajiaquenaca acaniqui Ishiraeriqui, cotanquitsiquea teequea namenimagueteki aparo inquejetempariji irica itsamajatigueti nagavejamajati.

<sup>10</sup> Ariquea irirajia itigarancajiaqueca imajirojiate coaretajia icoraquecoraqueivetajaquea tsovironaquiqui yamenavepojajariquea jac peamajatanaja yashincaca.

*Jesoshi itancorejajiniroquea irijanite metojacoro*

<sup>11</sup> Iroompa yoanaque Jesoshi guinteninintsiqui icantajitica Naine, yoguijaguijaitanaqueriquea it-satacaanejia aisa oshequi caquintejia. <sup>12</sup> Ariquea yaavetapojacaroquea quempeji osotomoro otantotacojiacagueti tsovironaquipae, yamacojipojiri metojatsica inquitajajateri. Iriguentiquea irijanite metojacoro, aparoqueate icocaniquea iriatimpa irijanincaca. Icantaventajianaqueroquea tirorererere caquinte oguijaguijaitanaquerooca irijanincarica. <sup>13</sup> Ipintsatacotanacaroquea Amajirote yamenaqueroqueti iraaca, icanqueroquea:

—Aato piraga.

<sup>14</sup> Yoashitanaqueroquea yamancarica ipamitsitaro. Ariquea icatintiitapojacaquea natacojiaquerica. Ariquea icanqueriquea Jesoshi metojanquitsica iriaqueraca quenquevaritananquitsi:

—Shirampari, noncanquempiquea pintinajanaje.

<sup>15</sup> Ariquea isavicanaji metojavetanquitsica iquenquetsatanajiquea. Yojocajiniroquea iriniro.

<sup>16</sup> Yamenaqueguetiquea maasano yogueshitajirigueti yoayoaitanaque intati, aisa ishineventajianacariquea Aapani Irioshi. Icantajiaquequea:

—Icoraquetimojiacaji tsavetantatsica anaamajatanantatsica. Iquenquejacojiacajiquea Aapani Irioshi, icavintsajajiacaji aatimpajia yashincaca.

17 Iroompaquea maasanopae choocajiatsica Joreaquei aisa irooshitacoguetanquitsica iquemacojiaqueriquea Jesoshi itancorejajiri metojavetanquitsica.

*Joanca itigarancajiaqueriquea itsatacaane incoacojiaquiteri Jesoshi*  
(Mt. 11.2-19)

18 Ariquea irirajia itsatacaanejia Joanca icamantajiaqueriquea yantaguetaqueca Jesoshi. Ariquea icajemaqueriquea mavite,  
19 itigarancaqueri incoacojiaquiteri Jesoshi: “¿Aviguentica noguijajiavecaca? ¿Irooca noncantacoguitempani noguijajiaguiteterini itsipa incoraquetaque?”

20 Ariqueate yoayoaitanaquequea yarejerejeipojaca ichoocaquegueti Jesoshi icantajiaipojaqueriquea:

—Itigarancajiaquenaquea Joanca Viñacajatantatsica noncoacojiaquempiquea: ‘¿Aviguentica noguijajiavecaca? ¿Irooca noncantacoguitempani noguijajiaguiteterini itsipa incoraquetaque?’

21 Oraqueate yarejetapojacagueti yamenacojiapojaqueriquea yogueshiguetajiri oshequini ashinoncajaguetsatsica iconoagarantajiaa aajiaqueri joquijirentsi anaaguetsatsica. Iriraquea ishaquiaguetaacaca ampatsinipae yoguisotoaguetajiniriquea. Aisa yamenacaajiajiri shamponcajavetsatsica. 22 Ariquea icantajiguiriquea Jesoshi:

—Imaicaquea poapoaitanaje pincamantajiaipojajerija Joanca maasanopae pamenaguetaqueca

aisa piquemaguetaqueca. Iriraquea shampon-  
 cajajiavetsatsica yamenamenaitanaji. Iriraquea  
 teeca iranijijiavetempaji yanijijianaji. Ariquea  
 iquejejiaca avejancaripae ipejaianaja. Iriraquea  
 teeca inquemajiavetempaji iquemajianaji. Aisa  
 iriraquea metojaguetatsica itancorejajianaji.  
 Iriraquea coguitejacojianquitsica\* imaica  
 itsavetantimojiqueriquea itsatacajaiqueri  
 Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica.  
<sup>23</sup> Caavijiquea irishinevaetaquempa quericaca  
 incantacoguitempani intsaromentamajataquena  
 aatoca yovashiantajana.

<sup>24</sup> Ariquea yoayoaitanajigueti itigarancaji-  
 aqueca Joanca iquenquetsavaetaquequea Jesoshi  
 iquenquetsatacoqueri Joanca, icantajiguiri  
 maasano: “¿Taacaquea poapoaitashitaquiti  
 ontaniqui oquitamampororoitapojigueti?  
 ¿Arimpa irooquea poapoaitashitaquiti  
 pamenajiaquitiro savorovana ojeonquiogueti  
 choviga, ariquea oaquiti oaquiti?† <sup>25</sup> ¿Ariquea  
 taaquea poashijiaquiti? ¿Iriocaja poashijiaquiti  
 pamenajiaquitiri caquinte quitsaatatsica  
 shipetamorenaro quitsaarentsi? Pitsajiaquequea  
 maasano quitsaatatsica shipetamorenaro  
 quitsaarentsi manaquea isavisaviiti itsoviron-  
 aquitequi majirontatsica, icantacoguitaniquea  
 isavicaventiro taaca opajitapae ishinevencaca  
 iriatimpajia. <sup>26</sup> Iroosacanica ¿taaqueuea

\* **7:22** Icanquegueti coguitejacojianquitsica iquejetacaacari  
 aisa irirajia tsajianquitsica teequea iragavejeji inchiquiojita  
 irimeshiguempaji. Pamenero Mt. 5.3. † **7:24**  
 Icanquegueti savorovana iquejetacaacari aisa caquinte teeca  
 intampishitashigueteroji maasano amataagantsi, aca icanti aca  
 icanti.

poashitaquitiquea? ¿Iriocaja poashijiaquiti pamenajiaquitiri tsavetantaquerica Aapani Irioshi? Jeejeguitatsi, iriotaque, cotanquitsiquea iriatimpa caaviji yanaaguequeri itsipajia tsavetantajiatsica. <sup>27</sup> Iriotaque itioncacojiqueca coramani iquenquetsatacaquerigueti Aapani Irioshi Irijanite, icanqueri:

‘Ari nontigarancaqueri iriquetica oanankuitsineca intsavetacotempi.

Irio camantajiaquerineca igonorojia queroca pinquenanaqueni irinetsanatashitantajia-avaquempica.’<sup>☆</sup>

<sup>28</sup> Imaica noncantajiaquempi: maasanopae caquinteja teetarite inchoocatimateji aparo anaquerineca Joanca, cotanquitsiquea maasano majirontajiacarica Aapani Irioshi, irirajia teeca iranaajencavaevetempaji, caavijiquea icavintsajamajajiaqueri, oquejevetaca yanaajiaqueri Joanca.

<sup>29</sup> “Maasano caquinteja quemajiavaquerica Joanca itsatacaantigueti icantajiaqueri iriviñacajajiaqueri, yamenajiaqueritarite icantamajati Aapani Irioshi icantaquegueti iriguentijia covaeguishejiatsica. Ariquea iquejejiacaquea irirajia capiocapinijiguinirica majirontatsica imentaquipae iviñacajatacaantajiaacaquea iriatimpajia aisa. <sup>30</sup> Irirampani pariseojia itsipatacariquea tsatacaantajigueroa itioncacotanaqueca Moishishini teequea irishineteriji iriviñacajajigueri Joanca. Inintavetacaquea Aapani Irioshi incavintsajajiaqueri, cotanquitsi iriatimpajia teequea irinintajigueji inquemisantajiaqueri.

<sup>☆</sup> 7:27 Mara. 3.1.



31 “¿Quero icojigani caquinteja choocajianquitsica imaica? ¿Taa ipaji iquempejiaca? 32 Iriguentiquea iquempejiaca chaajaniquitirajaca irisavisaviitaquegueti tsoviaguiteriqui irantanavijitempagueti iroompa ari incatsimatavacaajianaquempa incantajiaquequea:

‘Nocovitimojiavequempiquea  
teequea pintsamarojianaque.

Ariquea namashaitimojiavetaquempi  
amashairentsi yamashaijitica ishimam-  
pojancajitaqueti  
teequea pirajaiguempaji.’

33 Ariqueate piquempejiaca aviatimpajia. Icoraquevetaca Joanca Viñacajatantatsica teequea irishecatempaji ishecapinitaca igonorojia, aisa teequea irimirimatemparoji cachojaro, manaquea picantacojiaqueriquea: ‘Ishaquiacari ampatsini.’ 34 Ariquea imaica icoraquevetaca irira Irijanite Caquinte, ishecataca iriatimpa, imiraca, ariqueate picantajiaque: ‘Iriguenti shecajanti, iriguenti shinquitatsica, aisa iriguenti itsipavijijiapojaca covaeguishejiatsica aisa capi-ocapinijiguinirica majirontatsica imentaquipae.’

35 Cotanquitsi onconijavaetanaque itsatica tsamajatatsica amenajiaquegueti quero oocani yantaguetaqueca.”

*Ishecatacaquea Jesoshi itsovironaquitequi  
pariseo pajitatsica Shimo*

36 Ichoocaque pariseo icajemaqueriquea Jesoshi irishecatacaaquempari itsovironaquitequi. Ariquea yoanaquequea Jesoshi iquijapoji

ipimerequijapojaca shitaponcarontsiqui  
 irishecajiaquempa. <sup>37</sup> Ochoocaque manquigar-  
 entsi quempevaetatsica, ariquea oguintenica  
 quempeji. Ariquea oquemacoquerigueti Jesoshi  
 yoanaque irishecatempa itsovironaquitequi  
 pariseo, oanaque aanaquequeate casanca-  
 jencajari yoguijaantajicaro chovintyoriqui  
 ipeacaajitaca mapi icantajitica aravasetero.

<sup>38</sup> Iroompaquea arejetapojaca ichooaquegueti  
 Jesoshi ocatiapojaca igontatapojacagueti,  
 iraanaca oparijaatanaquequea ojaquija  
 oshaguitsitariquea iguitiqui. Ariquea oshegui-  
 titantajariquea omae, onintaguititanaqueriquea,  
 aisa oshaguiguititantacari casancajencajari.

<sup>39</sup> Ariquea yamenaquerogueti pariseo  
 cajemaquerica Jesoshi itsovironaquitequi  
 iquenquejanaque: “Arimajagueti iriogueti  
 tsavetantatsica intsatsitavaquempa taaqueate  
 pamipojiri, intsaque queroca ocoani,  
 intsatavaquequea iroguenti quempevaetatsica.”

<sup>40</sup> Iroompaquea icantanaquequea Jesoshi ican-  
 queri pariseo:

—Shimo, chooca noncanquempica.

Icanqueriquea:

—Iintsijate, Tsatacaantantatsica, pincantenaja.

<sup>41</sup> Icanqueriquea Jesoshi:

—Chooca mavite shirampari, yaacoqueri imen-  
 taquitsite jocavaquenerica, icanqueriquea: ‘On-  
 coajicatapojajegueti poguiapiajatenaja.’ Aparo-

quea yaacoqueri 500 tenario.‡ Iriraquea itsipa ariguenti yaacoqueri 50. <sup>42</sup> Cotanquitsiquea iriatimpajia ocoajicavepojaja aavetapojaja iroguipi-antajenemparimeca teequea inchoocatajeji imentaquitsitejia querocampaquea irajaiajeri irivegaratantajemparica. Ariquea icantajiriquea: ‘Ompeashitanajempaqueea intati.’ Imaicaquea iintsija pincanquena ¿queri pintsamajaquemparineca?

<sup>43</sup> Icanqueriquea Shimo:

—Iriocajate ipeacomajacaca.

Icanqueriquea Jesoshi:

—Pitampaticamajataquero.

<sup>44</sup> Ariqueate ipitsocavetanaca yamenanaquero manquigarentsi, icanqueriquea Shimo:

—¿Ari pamenaquero ocatica manquigarentsi? Noquijavepojaca pitsovironaquitequi teetari pojocavaquena pijatsite najacaguititaquempane. Iroatimpa ajacaguititanquenaro ojaquija, osheguititantajanaroqueea omae. <sup>45</sup> Aisa teequea pinintavorotenaji, § cotanquitsiquea iroatimpa onintaguitiquenaqueea incajaranqui arejevaeca imaica. <sup>46</sup> Teetarite pimpantantenaroji orejiqui noguitoqui, cotanquitsiquea iroatimpaqueea oshaguiguititaquenaqueea casancajencajari.

<sup>47</sup> Irootaquequeea imaica noncanquempi ocovaeguishevecaroqueate taaca opajitapae, cotanquitsiquea imaica shetajaqueate

---

‡ **7:41** Iriraquea tenario irio imentaquitsite Iromaquitica. Iramiterigueti itsipa apajencaro savincaguiteri irivegarataqueri aparo tenario. Ari iquejevecari itsipa imentaqui icantajitica iraquima, iriguenti imentaquitsite guiriegojia. § **7:45** teequea pinintavorotenaji. Yamejiaca joriojia coramani inintavorotavacaajjavaca yamenavacaajiacagueti.

maasanopae, irooriji opintsamajataquena. Cotanquitsiquea iriraquea irishetsijitaqueca capichaji ipeacaaguishetacaca, capichajaniqui impintsatantavequempa.

<sup>48</sup> Iroompaquea icantsitaroquea manquigar-entsi:

—Imaicaquea shetanajaquea picovaeguishevetacaca.

<sup>49</sup> Ariquea irirajia icajemajiqueca itsipatsipaicaca ishecajiacagueti icantavacaajianaquea:

—¿Taashia ipajita iricatica shetsitantaqueroca covaequisherentsi?

<sup>50</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi icantsitaroquea aisa:

—Imaicaquea meshiajimpi irooriji pavempojana. Poanaje pishinevaequempa.

## 8

### *Manquigarentsijia amijiaquerica Jesoshi*

<sup>1</sup> Iroompaquea iquenaquenaguetanaquequea Jesoshi guinteninintsipaequi ichoocajiguigueti oshequini caquinteja aisa guinteninintsipaequi teegueti iroshequiamajateji, itsavetantaquero Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica icantajiaqueri quero icotani imajirontagueti Aapani Irioshi. Itsipatsipaitanacari itsatacaaneja carajianquitsica 12. <sup>2</sup> Aisa oguijaguijaitanaque-riquea manquigarentsijia yoguisotoacoventajiajica ishaquiajivecarogueti ampatsini, aisa yogueshijiajica ashinoncajajivecagueti. Ariquea ochoocaque Maria icantajitica Magararaqutica yoguisotoacovenqueca ishaquiavetacarogueti 7 ampatsini. <sup>3</sup> Otsipatsipaicaro Sosana

aisa Joana, imanquigare Cosa iramajirore  
 Erorishi. Oahoaitanaquequea aisa otsipapae  
 manquigarentsijia. Iroatimpajia amiqueriqueate  
 Jesoshi ojocajiaqueneriquea omentaquitsite  
 cameetsanijite irivegaratantaquempaca taaca  
 icoguitejacocaca.

*Jesoshi iquejetacaacari pishoncaguitiroca oit-  
 soqui*

*(Mt. 13.1-9; Mr. 4.1-9)*

<sup>4</sup> Ariqueate icoraquecoraqueitaque caquinteja  
 icaramirincavaeque, iquenaquenaitapojaque  
 guinteninintsipaequi yomporoguijaven-  
 tajiapojacari Jesoshi. Iroompaquea  
 iriatimpa iquejetacaacanari, icantajiguiri:  
<sup>5</sup> “Yoanaque aparo caquinte impishoncaguitero  
 oitsoqui. Ipishoncavoncaquitanaqueroquea  
 tacororo tacororo, itsitacaguetanaquero.  
 Oconoagarancaqueate asacaraaguiguetanaca  
 quenavoquirontsiqui, ariquea yagatigatiiquero,  
 iroompaquea isavisaviitashipojiroquea  
 tsimeripae ishecajiapojacaro. <sup>6</sup> Otsipa  
 oconoagaranca asacaraanaca mapiporoquiqui,  
 taampina otsoroavetanaca cotanquitsiquea  
 oshimpeguiricanaque ometojanaji, pirijagui-  
 tevaetaquetarite quepatsi. <sup>7</sup> Oconoacaquea  
 otsipapae asacaraanaca ochooacagueueti  
 ovarishitsa samerento. Otsoroavetanacaquea  
 oquenanaquequea otsoroitsitanacaquea  
 samerento iroatimpa otsincoanaqueroquea  
 ometojanaji. <sup>8</sup> Otsipapae oconoacaquea  
 asacaraanaca ocameetsaguitequegueti  
 quepatsi, otsoroanaquequea otagananaanaca

ochoocatanaque opitsaraquiacotanacaqueate  
oitsoqui, oconoacaquea ochoocaque 100.”

Irooqueea iquejetaquerogueti Jesoshi  
imaica iquenquetsatanajiquea iririjenca  
icanquequeea: “Choocagueti piguempita  
pinquemantavaquempaca, pinquemeja.”

*Jesoshi itsatacajiaqueriquea quero ococani  
iquempetacaantaguecaroca*

*(Mt. 13.10-17; Mr. 4.10-12)*

<sup>9</sup> Iroompaqueea icoacojiavaqueri itsatacaanejia  
taa opajita oquejetaca itsavetanqueca incajaran-  
qui.

<sup>10</sup> Iriatimpaquea icantajiguiri: “Imaicaqueea  
ininque Aapani Irioshi pintsajiaquero  
aviatimpajia queroqueea icotani imajirontagueti  
iriatimpa. Teetarite intsajiteroji paesatoniqui,  
aviguentiquea tsajiaquerone imaica. Oraqueate  
nontsatacajiaquerigueti itsipapae manaquea  
noquejetacaacaroqueea maasanopae, manaquea  
iramenamenaivetanaquempaquea, cotanquit-  
siquea aato inejajiguitsi;  
inquemajivequempaqueate, cotanquitsiquea  
aato itsajiavaquerotsi.✧

*Jesoshi itsatacajiaqueri itsatacaanejia taaca  
opajita iquejetacaaca incajaranqui*

*(Mt. 13.18-23; Mr. 4.13-20)*

<sup>11</sup> “Imaicaqueea nontsatacajiaquempiquea  
taaca opajitapae noquejetacaaca. Oraticaquea  
oitsoqui iroguentiquea noquejetacaacaro  
itsavetantajitirogueti Iguenquetsatsare Aapani

---

✧ **8:10** Is. 6.9-10.

Irioshi. <sup>12</sup> Oraticaquea asacaraaguitananquitsica quenavoquirontsiqui iriguentiquea noquejetacaaca caquinte quemajivetavacaroca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, cotanquitsiquea iroompaquea icoraquetashiqueriquea ampatsini ipeacotacaacari maasanopae aatonijite iquemisantajirotsi imeshiajitiritsi. <sup>13</sup> Oraticaquea asacaraaguitananquitsica mapiporoquiqui iriguentiquea noquejetacaaca caquinte quemajivetavacaroca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi ishineventajivetavacaroquea shine, cotanquitsiquea teequea intsamajateroji, tee inquenquejamajateroji, mana iquejetacaropanquirentsi teeca onquijamajateji ovaritsa. Iquemisantajivetaquita cotanquitsiquea ocoraquetashiqueriguetei atsipetagantsi ariquea icotanaca yovashiantanajiroquea itsariventane. <sup>14</sup> Oraticaquea asacaraaguitananquitsica ochooaqueguetei samerento, iriguentiquea quejecaroca caquinte quemajivetacaroca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi. Cotanquitsiquea ariqueate iquenquejajivajiroqueate taaca opajitapae ishoshoventajijaaro, ishinevencariquea imentaquitsite aisa taaca inintajigui iriatimpa. Irooquea anaanaquero Quenquetsatsarentsi iquemavetacaca, iquejetacaroquea panquirentsi caarica oitsoquitatsi. <sup>15</sup> Cotanquitsiquea oraticaquea asacaraaguitananquitsica ocameetsaguite-taqueguetei quepatsi, iriguentiquea quejecaroca caquinte tampaticatiroca netsanamajatiroca cameetsaguetatsica. Iriatimpajia iquemisanta-majatavaqueroquea Iguenquetsatsare Aapani

Irioshi, ipampiamajaqueroquea, iroompaquea arimpaqueate ipampiatsimajatanacaroquea.

*Iquejetacaacaroquea Jesoshi maasanopae senacacovetanquitsica*

*(Mr. 4.21-25)*

<sup>16</sup> “Oraquea itsivojiriguetei tsivorentsi teequea ari iriguivotacojiteriji chomoqui. Aisa teetarite ariquea iroguisavicacojiteriji isaviquea omencocui imaantajitaca. Iroguentiquea yoguisavicacojiriquea jenoquijaniqui cameetsanijite intsivo-guitetanaquenerinijite maasano quijaquijaitanquitsica oraniqui. <sup>17</sup> Ariquea oquejetacaquea taaca opajitapae senacaguetatsica imaica, oncoramanitapojajeguetei ironigaantajiquero. Aisa taaca opajitapae teeca intsajiteroji imaica, oncoramanitapojajeguetei intsajitaqueroqueate, aatarite osenaquimatajatsiqueate. <sup>18</sup> Irootaquequea imaica pinquenquejamajateja quero pincoquempani pinquemisantamajatantaquempaca. Querica tsatavaqueroneca icantajiquerica intsatacaajitaqueriquea otsipapae. Querica teeca irininteji intsatavaquero, iraapitsatsijitavaqueriquea ijivetaca itsaque.”

*Iriniro Jesoshi aisa iriguentijeguitepae*

*(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)*

<sup>19</sup> Ariqueate ocoraquetaquequea iriniro Jesoshi aisa iriguentijeguitepae tsovironaquiqui ichoocaqueguetei iriatimpa, cotanquitsiquea teequeate iragavejajigueji inquijaquijaiteji intsompogui, yojocajiacatarite yoshequiavaequequea caquinte. <sup>20</sup> Ariquea icamantajiqueriquea Jesoshi icantajitiri:



—Coraquetaque piniro aisa piguentijeguitepae.  
Chooa sotsiqui, inintajiaque iramenajiaquempi.

<sup>21</sup> Cotanquitsiquea icanquequea:

—Maasano quemisantajiavaqueroca  
Iguenquetsatsare Aapani Irioshi aisa  
netsanajiavaqueroca, iriotaque nopejiaque  
iinanjia aisa iguentijeguija.

*Jesoshi ipejairoquea choviga aisa imagojataca-  
jairo iniromotija*

*(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)*

<sup>22</sup> Iroompaquea yoanaquequea Jesoshi iniro-  
motijaqui itetanacaroquea quenajarontsi itsipat-  
sipaitanacariquea itsatacaane icanqueriquea:

—Jameja intatiqueroqui.

Ariqueate yoayoaitanaque. <sup>23</sup> Iquenajatacojianaquegueti  
imaaquequea Jesoshi quenajarontsiqui.  
Iroompaquea ochovigaguitevaepojiquea  
inirojencatapojaque choviga jeoc jeoc jeoc jeoc,  
ariqueate ocotanaca ovorevoreanaca otsera-  
jatanacaquea oja quenajarontsiqui iroovepojaca  
ontsitijaatanaqueme. <sup>24</sup> Ishiashijianacariquea  
Jesoshi itinaitari icantsijigari:

—¡Tsatacaantantatsica! ¡Tsatacaantantatsica! ¡Ojoca-  
jajiguempani!

Itinajitsitanacaquea Jesoshi iquenquetsataca-  
quero choviga icanquero:

—Pimpejaencatanajempaja.

Icantsitaroquea aisa iniromotija vorevore-  
atananquitsica icanqueroquea:

—Pinchopecajatanajempaja.

Ari ocotanaja osanticojencatanaji choviga, ari oquempetanaja iniromotija ochopecajatanaja.

<sup>25</sup> Iroompaquea icantsijigariquea itsatacaane:

—¿Quero ocotaca caarica pitsatantajigana nagavejamajati?

Cotanquitsiquea iriatimpajia itsaroamajajianaquequea yamenamenaitanaque intati icantavacaajianacaquea:

—¿Taashia ipaji irica? Icantaquitiguiro choviga aisa iniromotija oquemisanqueriquea.

*Gararaquitica ishaquiacaca ampatsini*

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup> Iroompaquea yarejerejeitapojacaro iguepatsitequi Gararaquitica\* otampaticatacomajataquero quepatsi Garirea. <sup>27</sup> Irooquea yaguijivetanacaquea Jesoshi yameniriquea icoraquepoji shirampari choocatatsica ocaniqui. Ishaquiajiacariquea ampatsini, yajagantsitacovaetanaquequea teequea inquitsaatajempaji, aisa teequea inchoocateji tsovironaqui qui ariguenticquea ichoocati imperitamoroqui yojoquijitantapinijitarica metojaripae.

<sup>28-29</sup> Querocaguetiquea savincaguiteri ishoncacoguitevaetanaqueri. Yaajitapinivecari yoishotantajivetacari cavorejatsariqui iracoqui aisa iguitiqui, yamenamajajivecari, cotanquitsiquea teetarite iragavejajiteriji. Icaratsarejaguetaqueo quea ocanca, ishiashiatacaguitarini ampatsini ontaniqui teeca inchoocateji

\* **8:26** Gararaquitica. Chooca otsipa paperi otioncacotacagueti ocaniqui Jersaqueitica (gerasenos).

caquinte. Ariquea yamenavaquerigueti Jesoshi iguerotashitapojacari icajemanaquequea:

—¿Querocaquea pincoquenani, Jesoshi Irijanite Irioshimajaca Anaantamajatatsica? Iintsijate aatoqueate patsipetacaavaetana. ¡Pimpintsatacogajoitenashiatsi!

Icantantacaroca ocatica irooriji icanqueri Jesoshi ampatsini irisotoanaje irovashiantanajeri.  
<sup>30</sup> Iroompaquea icanqueriquea Jesoshi:

—¿Querocaquea pipajitani?

Icanque iriatimpa:

—Nopajita Caramirincatatsica.

Icantantacarica: “Nopajita Caramirincatatsica”, irooriji yoshequiavaeque ampatsini shaquiajiicarica. <sup>31</sup> Iriatimpajia icantajiaqueriquea Jesoshi aatonijite itigarancajiguiritsi oagantavaetananguitsica jmm isaviji. <sup>32</sup> Cotanquitsiquea ontaniqui otapiqui choocaquea chancho† icarapiovaeque, ishecajiaca. Iroompaquea irirajia ampatsini icantajianaqueriquea Jesoshi iroashijianaquerita chancho inchoocajiapojaqueriniji. Iriatimpaquea icantsijigariquea:

—Intsiquetirote poapoaitanaque.

<sup>33</sup> Icampanajanta isotosotoitapanajanti ampatsini yovashiantajianaqueri ishaquiave-tacaca, irioquea yoashijiavetanaca chancho. Iroompa ishaquiajiavetapojacari ariquea icohicoitanaca ishianajana ocojarajacagueti itanquireajianaque yojocajajiapojaca, icampoajaca teron maasanojia.

† **8:32** Irira chancho iriguenti viratsi quejevetarica santaviri.

34 Irooqueea yamenajiavaquerigueti  
 quempoguijajiguirica chanco itsaroa-  
 jianaquequea ishiashiaitanaca yoayoaitanaque  
 itsavetantajiapojaqueroqueea ontaniqui  
 ichoocajiguigueti itsitacavaepojiroqueea,  
 iquemacotantajiacarica choocajiatsica  
 acaniqui aisa choocajiatsica quempejipaequi.

35 Yoayoaitanaquequea iramenajiaquiteriquea.  
 Ariqueea yarejerejeipojacaro ichoocaquegueti  
 Jesoshi yamenajiapojiriquea ishaquiajivecaca  
 ampatsinipae savicaji iquempejitacocari  
 iquemisantajiri. Quitsaataja quenquejanaji.  
 Itsarotsaroitanaquequeea.

36 Iriraqueea  
 amenajiaquerica yoguisotojainirigueti  
 itsatacaajiavaqueri querocaca icoquerini  
 yonigaitsijiacarigueti ishaquiavecarigueti.

37 Ariqueea maasano choocajiatsica Gararaqui  
 itsarocaamajajianacari Jesoshi yamanamanai-  
 tantacarica irovashiantajianajeriniji. Ariqueea  
 itetanajaro quenajarontsi iquenajatacotanaji.

38 Ariqueea iriratica isotoanaqueca ampatsinipae  
 icantavetacari ininque intsipataquempari,  
 cotanquitsiquea Jesoshi itigarancaqueri,  
 icanqueri:

39 —Poanaje pitsovironaquitequi, pintsavetam-  
 pojajeroqueea maasano queroqueea icoquemпини  
 Aapani Irioshi.

Iriatimpa yoanajiquea yoguisotojaiapojaque-  
 neri maasano choocajiatsica oraniqui ipintsata-  
 cotacarigueti Jesoshi.

*Jesoshi ivochatajiro irorijanite Jairo*  
*(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)*

<sup>40</sup> Ocoajicatapojajigueti icoraquetajiquea Jesoshi, yagatanaji intatiqueroqui. Maasanopae yaajiavaqueri ishineventajiacari, iroorijite icocani yoguijaguijaitavaqueri. <sup>41</sup> Iroompaquea icoraquepoji shirampari ipajitaquea Jairo. Iriatimpa iriguenti jivatanquitsica shinagogaqui icapiocantajiacaca joriojia. Ariquea yamenapojirigueti Jesoshi itaampinatashipojiriquea igueroventojacari icanqueriquea iroanaquequea itsovironaquitequi. <sup>42</sup> Irooshipoji ometojaque irorijanite irapatiroritsite. Ocaratacotaque 12 ajagantsite.

Ariquea yoanaquegueti Jesoshi yoguijaguijaitanaqueriquea icarajiavaeque caquinteja icantavaetanaque tirorererere oraniqui iroovepojaca irivinacajianaquerimequea. <sup>43</sup> Ariquea ochooquite aisa manquigarentsi ashinoncaavaetanquitsica ososoajavaetini coramani, ariqueate ocaratacovaetanaqueni 12 ajagantsiteni. Yaavintanajivetacaroquea teequea inchoocatenica agavejanquitsineca iroveajero, niganquiquea oteroncamajatanakeri omentaquitsite, ejempacotia oanaca. <sup>44</sup> Imaicaquea ocoraquetaque oquenashipojaqueri Jesoshi itaquiqui ochagatsaequitsitavaqueri ocaramagotapojaquegueti irogataamagoro. Irooquea ochagatacotaquitiguiiri jac osanticojatanaji ososoajare. <sup>45</sup> Icantanaquequea Jesoshi:

—¿Taaquea chagatacoquena?

Icantajianaquequea maasano:

—Tee, jmm.

Cotanquitsiquea icantsitanacaquea Peerero aisa itsipatsipaitacaca icantajiguiiri:

—Tsatacaantantatsica, pamenavecaqueate itsinacajianaquempi itatsintatsiitanaquempi.

<sup>46</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi arimpaqueate ican-tanaquequea:

—Choocaguitatsi chagatacoquenaca, notsatava-quetari ocantapanajantana shirec nagavejane osotoanaquegueti.

<sup>47</sup> Iroatimpa amenavaquerogueti tee agaveji omanacotempaji, ocoraquepojaquequea iriatimpaqui ompioncanacaqueate pion, pion, pion, oguerovempojacariquea. Maasano iquemajiaqueroquea ocamanquerigueti taaquea opaji ochagatimenqueri, aisa ocamanqueriquea ocanque:

—Iroompaqueate nochagatacoquempigueti jac osanticojatanaji noriraja.

<sup>48</sup> Iriatimpa icanqueroquea:

—Orijani, irooriji pavenquenatarite naatimpa, irootari piveantanajaca. Imaicaquea poanaje pishinevaequempa.

<sup>49</sup> Iroompaquea quenquetsatatsitiraja Jesoshi icoraquepoji itsipa, iquenapoji itsovironaquitequi Jairo, jivatanquitsica shinagogaqui, icanqueriquea:

—Jac metojaque porijanite, ariotapojaque pasereguiritsi Tsatacaantantatsica.

<sup>50</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi iquemaqueriquea, icanqueri Jairo:

—Aato pitsaroguitsi. Mana paventanaquena naatimpa, ariquea ompeanajempa.

<sup>51</sup> Ariquea yarejetapojacagueti itsovironaquitequi icanque aatoquea iquijitsi itsipa, iriguenti itsipatsipaitanaca Peerero, Joanca, Santiago, iri

joquijitanquitsica aisa iniro, iquijaquijaitanaque-  
quea intsompogui.

<sup>52</sup> Manaquea icatintijiaca sotsiqui  
itsipajia iracojiaqueroquea metojatsica  
cajemajiaque icanca, cotanquitsiquea Jesoshi  
icantajapanajantiriquea:

—Aato piraajiga, teetari ometojeji, manatarite  
omaaque intati.

<sup>53</sup> Cotanquitsiquea ishirontimentajianacari, it-  
sajiaquetari metojamajataque. <sup>54</sup> Iriraqeua Je-  
soshi yaavacopojaquero, iririjencatanaque ican-  
queroquea:

—Chaajaniquitirajaca, pincatianaje.

<sup>55</sup> Ariquea opiapojaja oshire, ocatianaja. Iroom-  
paquea icanque Jesoshi irojocajiaquenero os-  
hecatajempata. <sup>56</sup> Manaquea yamenamenai-  
tanaque intati iri aisa iniro, cotanquitsiquea Je-  
soshi icantajiguiri aatoquea icamantitsi.

## 9

*Jesoshi itigarancajiaqueri 12 itsatacaane  
iroaroaitanaque intsavetantajianaque*

*(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)*

<sup>1</sup> Ariquea icajemajiaqueriquea Jesoshi itsata-  
caane carajianquitsica 12, icapiocajiaqueriquea  
yagavejacaajiaqueri iroguisotoaguetaqueri  
maasano ampatsinipae aisa irogueshiguetajeri  
joquijiguetsica. <sup>2</sup> Itigarancajiaqueriquea

intsavetantimojianaqueri maasano intsata-  
caajianaqueri quero icocani imajirontagueti  
Aapani Irioshi. Icantajiaqueriquea aisa  
irogueshiguetajeriquea joquijiguetsica.

<sup>3</sup> Icantajiaqueriquea:

—Aatoquea paimatitsi. Aatoquea paguirotsi pigotiro, pitsarate, pisheca, aisa pimentaquitsite. Aatoquea paguirotsi mavite piitsaare, iroguentiquea oratica piquitsaacaca. <sup>4</sup> Querocagueti oraniqui poapoaitanaqueni incajemavaquempigueti pimaaque itsovironaquitequi, poapoaitanaquequea pimaaque. Picocaniquea pimaimotaqueriquea arejetapojajempa poapoaitantanajempaca. <sup>5</sup> Oraqueate aatogueti quericaca aavaquempineca, poapoaitanaquequea, cotanquitsiquea iroquetitaquea pantecamajatanaqueeroja quepatsivane pagatiquitsitapojaquerigueti, ironijite iramenantajiaquempaca manaquea yantaque teeca oncameetsateji teetarite iravaaquempi irishineventajiavaquempi.

<sup>6</sup> Iroompaquea yoayoaitanaquequea itsitacavaetanaquero querocagueti oraniqui ichoocajiguigueti caquinteja, itsavetan-timojianaqueriquea Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica. Aisa yogueshiguetanajiri joquijiguetsica.

*Erorishi iquenquejajiro imetojacaanquerigueti  
Joanca Viñacajatantatsica  
(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)*

<sup>7</sup> Ariquea iriraquea majirontatsica Erorishi\* iquemacoquerogueti maasanopae yantaguetaqueca Jesoshi, yamenanaquequea intati querocampa incanque, choocatari

\* **9:7** Iriratica Erorishi irio icantajitica Erorishi Antipashi. Iririni aisa ipajita Erorishi, irio majirontanquitsica ivoaquetu Jesoshi (pamenero Irc. 1.5; Mt. 2.1-19).



cantajianquitsica: “Tancorejanajishia Joancani Viñacajatantatsica.” <sup>8</sup> Itsipaqueate cantajianquitsi: “Iriocajate coraquetajatsiquea tsavetantatsicani Iriashini coramaniticiani.” Itsipapaequeate cantajianquitsica: “Jac pochatanaji itsipa tsavetantatsica coramaniticiani.”

<sup>9</sup> Cotanquitsiquea icanquequea Erorishi:

—Irirampani Joancani nojitorejacaan-queriquea naatimpa. ¿Taampaqueate imaica irira noquemacoqueca icamantacojitirini?

Ariquea inintaveca iramenaquerime.

*Ishecatacaajiacari Jesoshi 5,000 shirampani  
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)*

<sup>10</sup> Ocoajicatapojigueti icoraquecoraqueitaji itigarancaqueca Jesoshi icamantaguetapojiri maasanopae yantaguetaquitica. Iquemajia-queriquea Jesoshi, itsipatsipaitanacariquea osamani irooshitigueti guinteninintsi icantajitica Vetsaira. <sup>11</sup> Cotanquitsiquea ari iquemacojiquerigueti yoayoaitanaque isaquirit-saevaetanaque caquinte yoguijaguijaiqueriquea. Iriraquea Jesoshi ishineventajiavacari itsavetantimojiaqueri icamantajiaqueri quero icocani imajirontagueti Aapani Irioshi, aisa yogueshiguetajiriquea ashinoncajajiatsica.

<sup>12</sup> Iroompaquea ijaguitevaetanajigueti catsir-inaiteri iquempejiquempejiitanacariquea itsata-caane icantajiguiri:

—Poguiapaquijajiajeri maasano irirajia iroaroai-tanajeta ontaniqui guinteninintsipaequi irooshi-tacoguetanquitsica cameetsanijite irimagorejaji-aquequea aisa irivegarajiaque isheca irishecaji-

aquempanijite. Ocaniquiquea ocaniqui tee ane-jeronica querocampa irishecajiaquempaca.

<sup>13</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi icantajiguiriquea:

—Pojocajigueneri aviatimpajia irishecajiaquem-paca.

Yacajianaque icantajiguiriquea:

—Tee anejeroji querocampa nojocajiaquener-ica. Iroquentinivani 5 pan, iriraquea shima mavipaquite icarati. ¿Querocaquea noncojiaque-mpa? ¿Ari nagavejajiaque noanoaitanaque nove-garajiaquiteneriquea irashijia maasano irishec-a-jiaquempaca?

<sup>14</sup> Icantantajiacaca imaica yamenajiaquequea iriguentipioniquea tirorererere caquinteja, icarajiaavaetaquequea aricaquea 5,000 shiramparijia. Cotanquitsiquea Jesoshi icantajigui itsatacaaneja:

—Poguisavicajigueri, poashiguequempari arica incarajiaquequea 50 irisavisaviitaquequea.

<sup>15</sup> Ariquea iquempejiaqueriquea, yoguisav-icaguequeri maasano. <sup>16</sup> Iroompaquea iriraquea Jesoshi yaitaroquea 5 pan aisa mavipaquite shima, yajiricaqueriquea, ipaguitetanaquero inquite yamanaqueriquea Aapani Irioshi, icantaqueri: “Arioteesaa.”

Iroompaquea icotarejaguequeroquea pan, yojocajiaqueneriquea itsatacaane, iriatimpajia yojocajiaqueneriquea maasano.

<sup>17</sup> Ishecajiacaquea maasano, iquemajianaca. Ariquea iriraquea itsatacaane yaaguetajiroquea choocatajatsica, itetajiroquea cantiriqui tseraiquipae ocaratacovaequequea 12.

*Peerero icanque Jesoshi iriguenti Quirishitotatsica*

(Mt. 16.13-16, 20; Mr. 8.27-30)

<sup>18</sup> Querocagueti savincaguiteri ichooaque Jesoshi yamanaqueriquea Iriri, iriguentiquea itsipajiaca itsatacaanejia. Ariquea icoacojiaqueri icanque:

—¿Taa ipaji ijijiaquena caquinteja? ¿Quero ican-tajiguini?

<sup>19</sup> Iriatimpajia ican-tajiguiriquea:

—Iconoagarantajiaca icantacojiaquempi: ‘Iriguenti Joancani Viñacajatantatsica.’ Itsipa cantajiananquitsi: ‘Iriguenti Iriashini.’ Itsipaquea cantajiananquitsi: ‘Iriguenti itsipa tsavetantatsicani paesatinica, tancorejanajishi-atsi.’

<sup>20</sup> Ariquea ican-tajiguiriquea:

—Aviatimpajia, ¿quero picantajiguini? ¿Taa nonaque naatimpa?

Icantsitanacaquea Peerero:

—Aviguenti Quirishitotatsica† itigarancaquea Aapani Irioshi.

<sup>21</sup> Icantajiguiriquea:

—Aatojate picamantitsi.

*Jesoshi icamantsicaro irimetojaque*

(Mt. 16.21-28; Mr. 8.31-9.1)

---

† 9:20 Quirishitotatsica. Iguenquetsatsarequi guiriegogia icanquegueti Christos (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguijitaqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa imajirojiate irooca isaserrotejiate. Irira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca tsavetantajiatatsica coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi impeaquempaniji Imajirojiate maasano.

<sup>22</sup> Icantanaquequea aisa:

—Iratsipevaequempaqueea irira Irijanite Caquinte. Irimanintajiaqueriquea jivajiatsica, saserorotejia anaantajianquitsica aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini. Ariquea irimetojajiqueriquea, cotanquitsiquea aapojajempagueti 3 savinca-guiteri impochatanaje.

<sup>23</sup> Ariquea icantajiguiriquea maasano:

—Quericaca nintanquitsineca irogui-jatacoquena irovashiantanaqueroja inintashiguetacaca iriatimpa, maasanopae osavincaguitetegueti irinatashitapiniquempa inchapoa irompajacotantajiquemparica, mananiji iroguijatacoquena. <sup>24</sup> Quericaca

teeca irininteji iratsipeventena irooca irimetojavenquena, manaquea impeaquempa; cotanquitsiquea iriraquea atsipevenquenaneca irooca irimetojavenquena, incoquempaniquea inchoocaguiteni. <sup>25</sup> Arigueti inchoocave-

taquempa agavejanquitsineca irashinquemparo maasanopae quepatsipaequitica, cotanquitsiquea oncoramanitapojajegueti irimetojanaquegueti arigueti impeaquempa camorecariqui, ¿arimpate agavejaque irajaararo aavajeri? Aatoquea agavejitsi.

<sup>26</sup> Quericaca pashiventacaaquenaneca naatimpa aisa nocantaguequeca, ariqueate inquejetaquempaqueea irira Irijanite Caquinte impashiventacaapojajuempariquea iriatimpa oncoramanitapojajegueti incoraquetajegueti. Iroganejencapojajempaqueea, inquem-petapojajempari Iriri aisa irashivantijitete

comajashirentanquitsica yoganejencajiacagueti.  
<sup>27</sup> Noncanquempija arimajaguitatsi iconoagaran-  
 taca catintiitimojiaquenaca imaica, aato imetoji  
 tequeratagueti iramene quero icotani Aapani  
 Irioshi imajirontagueti.

*Jesoshi icantashitatiimojiacariquea  
 itsatacaanepae*

*(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)*

<sup>28</sup> Iroompaquea anaavaetanajagueti arica 8  
 savincaguiteri yoanaquequea otsempiqui ira-  
 manajeriquea Iriri, itsipatsipaitanacari Peerero,  
 Joanca, Santiago. <sup>29</sup> Ariquea yamanaquerigueti  
 Iriri taampinaquea icantashitatanaca ivoroqui,  
 ariquea ocotanaca iitsaare ocavorejatanaque  
 ocantanaquequea tsiren oquitamaroma-  
 jatanaque. <sup>30</sup> Ariquea iconijajianaque  
 mavite shirampari, itsipajiacariquea Jesoshi  
 iquenquetsatavacaajiaca. Iriotaque Moishishini  
 aisa Iriashini. <sup>31</sup> Icavorejamajatanaquequea  
 icantajianaquequea tsiren. Iroguentiquea  
 iquenquetsatacojiaque irimetojaque  
 Jesoshi Jerosarequi onetsanatantaquem-  
 paca itioncacojiquerigueti. <sup>32</sup> Iriraquea  
 Peerero aisa itsipatsipaitacaca manaquea  
 ipochoquipochoquiitanaque, cotanquitsiquea  
 opeamajatanacagueti yamenitsijigariquea  
 Jesoshi cavorejavaequequea cantavaeque tsiren  
 itsipatsipaitacari Moishishini aisa Iriashini.  
<sup>33</sup> Iroompaquea itsinampirejajitanajatiguiri  
 Jesoshi icantsitanacaquea Peerero:

—Tsatacaantantatsica, cameetsavaeque  
 achoocajiaque ocaniqui. Intsishiatsi

nompeacaguempaja 3 catisetarentsi, aparo pashinquempa aviatimpa, aparo irashintaquempa Moishishi, otsipaquea irashintaquempa Iriashi.

Cotanquitsiquea irira Peerero tee intsatavajeroji icantavecaca. <sup>34</sup> Quenquetsavetanansi omanacojiapojajiri mararo, itsarotsaroitanaque yamenaquequea omanacojianajiri. <sup>35</sup> Ariquea iquenquetsajencajitanaque omararosecanquegueti icanquequea:

—Iricatica irio Irijani, nopintsamajatacaca.‡  
Pinquemisantamajajiguerija.

<sup>36</sup> Ariquea opeanacagueti iquenquetsataquegueti yamenitsijavetajari Jesoshi aparo icatiaja. Ariquea yoayoaitanajiquea imajerejiapoji teequea incamantapojajeji iroaqueragueti yamenavecaca.

*Jesoshi yogueshitajiri chaajaniquitirajaca, yoguisotoajiniri ampatsini*

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

<sup>37</sup> Osavincaguitetanajigueti icoraquetaji Jesoshi aisa itsatacaane iquenaquenaipojaji otsempiqui. Ariqueate yoayoaitanaquequea oshequini caquinte itonquivotonquivoitavajari.

<sup>38</sup> Ariquea iquenquetsatanaquequea aparo irijencavaetanaque icanca, icanqueriquea Jesoshi:

—Tsatacaantantatsica, iintsija pamenerija nirijanite, apatiroti icancaquea iriatimpa.

<sup>39</sup> Ishaquiacaritari ampatsini icajemamajat-  
acaaqueri aisa icantacaaqueri tinquininini,

---

‡ 9:35 nopintsamajatacaca. Chooa otsipapae paperi iroquetinica cantanquitsica ocانىqui “iriguenti nocoguiaqueca.”

ishimotyona jatana quequea icanca. Icocaniquea yatsipetaca aguitarini, tee irinintenica iroguipaquijajeri. <sup>40</sup> Nocantajiavecariquea pitsatacaane iroguisotojiaiaquerime, cotanquitsiquea teequea iragavejajigueriji.

<sup>41</sup> Icantanaquequea Jesoshi:

—¡Arisa picomirincajiga teequea paventemparoji iragavejane Aapani Irioshi, ariguentiquea picovaeguishejiga! ¿Querocaquea oncarashequiavaeteni nosavicaventajiaquempi? ¿Queroca oncarashequiavaeteni nantsipetacojiaquempi?

Ipitsocashitanacari iriri icanqueriquea:

—Pamaquenarijate acaniqui pirijanite.

<sup>42</sup> Cotanquitsiquea irooquee yaavetanacannarigueti, iriraquea ampatsini yoguitejanaqueri isavi quepatsiqui icantacaanaqueri tinquininini. Cotanquitsiquea icantomajitsitari Jesoshi, yoguisotoitari, ariquee icotanaja chaajaniquiri jac peamajatanaja. Yojoquitajanariquea iriri.

<sup>43</sup> Maasanopae yoayoaitanaque intati, yame-naquequeate yagavejamajati Aapani Irioshi.

*Jesoshi icamantsitajariquea irimetojaque*

*(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)*

Icojiacaniquea quenquejajianatsitiraja iquenquejacojanaquerogueti ipeacaaguecaca Jesoshi, iquenquetsatanaquequea iriatimpa icantajiguiri itsatacaane:

<sup>44</sup> —Imaicaquea pinquemisantamajatavaqueroja noncanquempica. Iriraquea Irijanite Caquinte iracaantajiqueriquea iraajiavaqueri caquinteja.

<sup>45</sup> Cotanquitsiquea iriatimpajia teequea  
intsatavaquero taaca icantaqueca, omanapitsaji-  
acariquea. Cotanquitsiquea omintsaroanaqueri  
incoacojiaquerime taa opaji icanque.

*Quericaca anaamajatantanquitsineca*

*(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)*

<sup>46</sup> Iroompaquea ipariajianacaro itsatacaane  
iquenquetsatavacaajiaca iquenquejacoji-  
aca quericaca anaamajatantanquitsine,  
irooquea icanque, irooquea icanque.

<sup>47</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi itsaqueroquea  
maasanopae iquenquejajiaqueca. Ariquea  
yaaquequea aparo chaajaniquiri isenampijacari.

<sup>48</sup> Icantajiguiriquea:

—Quericaca aavaquerine shineventavaque-  
mparine chaajaniquiri quempecarica iricatica  
iroorijite nonintacaantaquero naatimpa,  
quempecaqueate naroguentica ishineventavaca.  
Quericaca shineventavaquenane naatimpa,  
irioquea aisa irishineventavaquempa  
tigarancaquenaca. Taacagueti cavintsajantama-  
jatantanquitsine incavintsajamajatanaqueriquea  
teca iranaanteji, irioquea iriguenti caaviji  
yanaantavaeque.

*Quericaca teeca incatsimajiaji iroguenti itsipata-  
acaji*

*(Mr. 9.38-40)*

<sup>49</sup> Ariquea icanqueriquea Joanca:

—Tsatacaantantatsica, chapinqui name-  
najaqueriquea aparo yoguisotoaqueriquea  
ampatsini, iroguentiquea yaventashicari  
pivajiro. Cotanquitsiquea naatimpajia



nocantimentsitariquea, namenaque tee  
intsipatacaji.

<sup>50</sup> Icanquequea Jesoshi:

—Imaicaquea aatoquea picantimentiri,  
maasanotari teeca incatsimajiacaji iroguenti  
itsipatacaji.

*Jesoshi icantomajaqueri Santiago aisa Joanca*

<sup>51</sup> Irooshipojigueti iroantanajempaca Jesoshi  
jenoqui inquitequi itampishitashitanaquero  
iroanaque Jerosarequi. <sup>52</sup> Itigarancajiaqueri  
iriquetita oananguitsineca incamantanque-  
quea coraquetapoji Jesoshi. Iriatimpajia  
yoayoaitanaquequea irinetsanaguequeneri,  
iquijaquijaivetapojaca apatiroca guintenin-  
intsi ichoocatantajiacaca Samariaquitica.

<sup>53</sup> Cotanguitsiquea iriatimpajia yamename-  
naiquegueti ariguenti iroaroaitanaque Jerosare-  
qui, teequea irinintajigueji irajiajaqueri. §

<sup>54</sup> Iriraquea itsatacaane pajitatsica Santiago aisa  
Joanca yamenaquegueti teequea irajiajaqueriji,  
icantajiguiriquea Jesoshi:

—Nomajirote, ¿ari pininque noncantajiaque  
asacaraaquempa paamari jenoqui inquitequi  
ampevoquijajiaqueri onteroncamajaqueri?

<sup>55</sup> Ipitsocashijigari Jesoshi icantomajajiaqueri,  
[icanti:

---

§ 9:53 Irirajia Samariaquitica oshequi icatsimaneguintajiaqueri  
joriojia, teequea irininteji inquinaquenaisitaqueri joriojia igu-  
inteni qui iroaroaitanaquegueti Jerosarequi intsaroventajiaquem-  
parigueti Aapani Irioshi, irootaquequea teeca irinintantempaji  
iraavajeri Jesoshi.

—Tee pintsateji quero icocani Ishire ashintajiaquempica; <sup>56</sup> teenicate ironica incoraquetantempa Irijanite Caquinte interoncaguetaqueri caquinte, iroguentiquea icoraquetantacaca iraa-avajeri.]\*

Iroompaquea yoayoaitanaquequea otsipaguinteninintsi.

*Nintajatsica iroguijaguijaitanaqueri Jesoshi*  
(Mt. 8.19-22)

<sup>57</sup> Ariquea ishivoquishivoquiitanacaro quenavoquirontsi, icoraquepojaque shirampari icampo-ji-ri Jesoshi:

—Nomajirote, noninque noncoguitempani noguijaguitempini querocaguetei poanaque.

<sup>58</sup> Icanquequea Jesoshi:

—Irraquea zorro† chooca imoro iquijantacaca. Ariquea iquempejiaca tsimeripae chooca imencoshi, cotanquitsiquea iriraquea Irijanite Caquinte teequeate onchoocateji itsovironaquite irimaantaquempaca.

<sup>59</sup> Ariquea icanqueriquea itsipa:

—Jameja poguijaguitenani.

Cotanquitsiquea iriatimpa icanquequea:

—Nomajirote, iroquetita nonquitatanajeritaja aapani.

<sup>60</sup> Icanquequea Jesoshi:

---

\* **9:56** Oconoagarantaca paperi iroquetinica manaquea ocanti acaniqui: “Ipitocashijigari Jesoshi icantomajajiaqueri.” † **9:58** Ichoccati zorro tomirishiqui, iquejevecari shiishi. Iriquenti shecatarica chaapa, quepigari, maasano.

—Irraquea metojashirentari irio quitatajerine metojari. Aviatimpa poanaque pintsavetantaqueroquea quero icotani imajirontagueti Aapani Irioshi.

<sup>61</sup> Icantanaquequea itsipa:

—Nomajirote, iintsija naatimpa noguijaguitempini, cotanquitsiquea iroquetita pishinetena noapanajanteta notsovironaquitequi noncamantantaguetapanajanteta.

<sup>62</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueriquea:

—Quericaca parianaquemparoneca inquitencavatsatacaantempari igaapironcaarite quepatsiqui, arigueti iramenamenatanaque itaquitapojacagueti, aato otampaticati iquitencaqueca. Ari iquejetaca quericaca parianaquemparoneca iroguijatacotena, arigueti iramenamenatajaterogueti iquejeveguitanigueti coramani, aatoquea yagaveji inetsanamajatiro inintacaavecarica Aapani Irioshi, teetarite irimajirontamajatemparinica.

## 10

*Jesoshi itigarancajiaqueriquea 72 intsavetantanaque*

<sup>1</sup> Coajicaquea iriraquea Amajirote icoguiague-taqueri itsipapae itsatacaanejia carajianquitsica 72,\* itigarancajiaqueriquea irijivajivaitanaqueri intsipatavacaanaquempa mavite mavite, intsi-tacaguitejavaetanaquero guinteninintsipae que-rocagueti iroanaqueni iriatimpa.

---

\* **10:1** Oraquea itioncajitajirogueti coramani oconoajica itioncajiquero 70, otsipapae otioncaca 72.

<sup>2</sup> Iroompaquea icantajiaquaeri: “Chooaquea oshequini coguitejajianquitsica irimeshijiaqueri, cotanquitsiquea teemajaquea iroshequigueji tsatacaajiaquerineca cameetsanijite irimeshiimentajiquerinijite. Manatarite iquejejiacaroquea osampatigueti tirigoitsoqui ocaraguitetacovaeque catejiegui teemajaquea iroshequiamajateji aviitaqueroneca. Irootaquequea imaica nocamantantajiaquem-pica pamanajiaqueriquea Aapani Irioshi intigarancajiaque tsatacaajiaquerineca.

<sup>3</sup> Poajianaquequea aviatimpajia. Iroguentiquea nontigarancajiaquem-piquea inchoocajiaquegueti catsimatantajiatsica irantsipeta-caavaequempiquea quempecaquea irioca notigarancaquequea irijanigantirenajaniqui oveja iroanaquequeate yomporoguijagueti lobopae† shecatarica oveja. <sup>4</sup> Aatoquea paajiguitsi pitsaratote, aisa pitetantarica pimentaquitsite, aisa aatoquea paajiguitsi itsipapae pigaviguitire. Aatoquea pisavicaguetanaquequea quenavo-quirontsiqui pinquenquetsatavacaajianaquempa pintsipatsipaiquempariquea quericaca pintonquivojajiapojaquempaca.

<sup>5</sup> “Querocaguetiquea oraniqui incajemajia-avaquempi pimaajianaque itsovironaquitequi pinquijaquijaitanaquegueti intsompogui iroquetitaquea pincantajiaqueri: ‘Noninquequea incavintsajamajiaquempi Aapani Irioshi maasano choocajianquitsica pitsovirona-quitequi.’ <sup>6</sup> Irishinevaetanaquempagueti

† 10:3 Irira lobo iriguenti tomirishiquitica catsimari quejevecarica iririjegui shiishi.

iriatimpa irininquetueti incavintsajamaqueriquea Aapani Irioshi, ariquea inquejetaquempaqua Aapani Irioshi incavintsajamajataqueriquea. Cotanquitsiquea aatogueti ininti, aatoquea icavintsajiritsi Aapani Irioshi, aviguentiquea incavintsajajiaque.  
<sup>7</sup> Irishineventajiavaquempigueti pincoquempañija pimaimojiaqueri aapojempagueti poapoaitanajempaca, aatoquea pigajaiatsi. Pishecajiaquemparoquea taaca opajitapae irojocajiaquempica, aisa pimirajiaqueroquea imirajiacaca iriatimpajia. Icantajitiroquea cameetsavaeque irivegarajiqueriquea catsiquetatsica. Jeroquea cameetsavaeque irojocajiaquempiquea maasanopae picoguitejacojiacaca, poimojianaqueritarite pitsavetantimojiaqueritarite.

<sup>8</sup> “Querocagueticquea oraniqui poapoaitanaque, incajemajiavaquempigueti pishecajianaquempaqua pishecatavaquemparoquea taaca opaji yojocacojiquempica. <sup>9</sup> Pogueshiguetajeriquea ashinoncaaguetatsica, aisa pincantajiaqueriquea maasano: ‘Irooshitapoji irimajirontaquempa Aapani Irioshi.’ <sup>10</sup> Cotanquitsiquea querocagueti poapoaitanaque aatogueti icajemimpi, pinquenauenaitanaquequea quenavoquirontsiqui icanquegueti tirorererere caquinteja pincantajianaqueja: <sup>11</sup> ‘Noshegontamajajianaqueroquea quepatsivane nagatiquitsitapojaquempica iroonijite pintsajiaquenijite manaquea pipeacajaiaca covaeguisherentsi teetarite pishineventajiavaquenaji. Cotanquitsiquea noninque pintsajiaque irooshipojaquequea

irimajirontaquempaquee Aapani Irioshi.  
 12 Pitsajigui coramaniqui icatsimajiaqueriquea  
 Aapani Irioshi Soromaquitica yapevoquija-  
 jiaqueriquea iteroncajiaqueriquea. Imaica  
 noncantajiaquempiquea aavaepojajempagueti  
 incatsimatantajiaquemparica Aapani Irioshi  
 maasano teeca intsaromentajiguempariji,  
 caaviji irigaaajiaqueri teeca irinintajigueji  
 inquemisantajiaquempiji, anaamajataquero  
 irantsipejiaquempaca Soromaquitica.

*Jesoshi icantomajajiaqueriquea guintenijiat-  
 sica Corashiniqui, Vetsairaqui aisa Caperenaoqui  
 (Mt. 11.20-24)*

13 “¡Imacashiatsi patsipevaetempanishiatsi  
 aviatimpajia guintenijiatsica Corashiniqui!  
 ¡Imacashiatsi patsipevaetempanishiatsi  
 aviatimpajia guintenijiatsica Vetsairaqui!  
 Pamenajiavecaroquee nonigaimojiavequempica  
 oacaantantatsica intati, cotanquitsiquea teequee  
 pinintajigueji pincantashitatijaianajempa  
 povashiantajianajeroji picovaeguishejiacagueti.  
 Iriraquee guintenijiavetatsica coramani Tiroqui  
 aisa Shironequi iriome amenajiguerome,  
 incantashitatijaianaquempamequee inquitsaaji-  
 aquemparome jiriquiquijiporoquiro, aisa iriga-  
 choncaguinajiaquemparomequee cachopoquiri  
 ironigaantaquempañijite ishimampojancajiaca  
 yamenajiaque icovaeguishejiaca, incantashitati-  
 jaianajempamequee. 14 Cotanquitsiquea  
 aviatimpajia arejetapojajempagueti incat-  
 simatantajiaquemparica Aapani Irioshi  
 maasano teeca intsaromentajiguempariji, caaviji

irogaamajiaquempi anaamajaqueroquea  
 incatsimajiaquerigueti Tiroquitica aisa  
 Shironequitica. <sup>15</sup> Aviatimpajia guintenijiatsica  
 Capereñoqui paventacojiaca. ¿Ari pijitaque  
 poapoaitanaque jenoqui inquitequi? ¡Aatotarite!  
 Manaquea poapoivaetanaque isaviji Areshiqui.‡

<sup>16</sup> “Notsatacaanejia, quericaca quemisanta-  
 majatavaquempineca aviatimpa, naroguenti  
 iquemisantamajatavaque. Quericaca  
 manintaquempineca aviatimpa, naroguenti  
 imanintaque. Quericaca manintaquenane-  
 ca naatimpa, iriguenti imanintaque tigarancaque-  
 naca.”

*Icoraquecoraqueitaji itigarancajiaqueca*  
*Jesoshi*

<sup>17</sup> Ocoajicaguitevaetanaquequea icoraque-  
 coraqueitaji irirajia 72§ itigarancajiaqueca,  
 ishinejiapojajaquea icantajiguiri:

—Nomajirote, iquemisantajianaque ampatsini-  
 pae, noguisotoantajiacari pagavejica naventajiac-  
 arogueti pivajiro.

<sup>18</sup> Icantajiguiri Jesoshi:

—Jeejeguitatsi arimajaca namenaqueriquea  
 Satanashi yagavejajitaqueri yasacaraanacaro  
 inquite iquejetanacaro careti. <sup>19</sup> Naatimpa  
 nagavejacaajiaquempi pagaticajiaqueriquea  
 camaarini aisa oseroticono. Aisa pagavejaji-  
 aqueriquea ampatsini catsimatantantquitsica  
 agavejavetanquitsica, aatoquea querocaca

‡ **10:15** Oraquea Areshi iroguenti ichoocajiaquegueti metojatsica.

§ **10:17** Pamenero tioncanquitsica isavivanaqui otsapaqui 10.1.

icojiguimpiniqua. <sup>20</sup> Cotanquitsiquea  
 noncantajiaquempi, aatoquea irooquea  
 pshineventajiatzi pamenajiaquegueti pagave-  
 jajiaqueriquea ampatsinipae. Iroguentiquea  
 pshinejiaquempaqua pamenajiaque  
 tioncacojiaquempiqueate jenoqui inquitequi.

*Jesoshi ishinevencariquea Aapani Irioshi*  
 (Mt. 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> Iroompaquea ariquea icotanaca Jesoshi  
 ishinemajatanaca icanca, yoguishinejaque-  
 riquea Ishire Aapani Irioshi, icanquequea:  
 “Aapani Majirontamajatatsica, aviguenti  
 majirontacojiacarica maasano inquitequitica  
 aisa quepatsiquitica. Noshinevenquempiquea  
 nocanca, pitsititapitsajiaqueritari tsajiatzica  
 teequea ponigaajigueriji querocaca picotani  
 aviatimpa. Iriguentiquea ponigaajiaque teeca  
 intsajigueji. Ari oquempetantacaca imaica,  
 Aapani, irootari pininque aviatimpa.

<sup>22</sup> “Yojocaguetaquenaroquea Aapani  
 maasanopae, aisa yagavejacaamajaquena  
 maasanopae. Teequea quericaca tsama-  
 jatatsineca querocaca icotani Irijanite Aapani  
 Irioshi, apatiroti tsatanquitsi Aapani. Aisa  
 teequea quericaca tsamajatatsineca querocaca  
 icotani Aapani, apatiroti tsatanquitsi Irijanite  
 aisa irirajia inintacajiaaqueca Irijanite  
 intsatacaajiaqueri.”

<sup>23</sup> Irioquea ipitsocashitanaca itsatacaanejia  
 icanqueri: “Icavintsajamajiaquempiquea  
 Aapani Irioshi pamenantajiacaroca maasanopae  
 pamenajiaqueca imaica. <sup>24</sup> Nocantajiaquempi



ichoocajiveca oshequiniquea majirontajiatsica  
 aisa tsavetantajiguiroca icanquerica Aapani  
 Irioshi inintajiveca iramenajiaquerome  
 pamenajiaqueca aviatimpajia imaica,  
 cotanquitsiquea teetarite iramenimajigueroji.  
 Aisa inintajiveca inquemajiaqueroquea  
 piquemajiaqueca, cotanquitsiquea teequea  
 inquemeroji.”

*Samariaquitica cavintsajacotantatsica*

(Mt. 22.34-40; Mr. 12.28-34)

<sup>25</sup> Iroompaquea icatiitsitanaca aparo  
 tsatacaantiroca itioncacotanaqueca Moishishini,  
 icoacoqueriquea Jesoshi inintavetaca  
 iramenantempari. Ariquea icanqueri:

—Tsatacaantantatsica, ¿queroaquea nonco-  
 quempani imaica iranijacaantajenacate Aapani  
 Irioshi cameetsanijite nonchoocaguiteni?

<sup>26</sup> Icanqueriquea Jesoshi;

—¿Queroaquea ocanqueni itioncacotanaqueca  
 Moishishini? Papatsajavantirogueti, ¿queroaquea  
 ocanqueni?

<sup>27</sup> Icanquequea iriatimpa:

—Manatarite ocanque: ‘Pimpintsama-  
 jataquemparija Majirontamajatatsica  
 Pirioshite, pampaniromajatanaqueri,  
 pimpintsashirentamajaquempari, pintampishiv-  
 entamajaqueneri irooriji pipintsamajatacari,  
 pimpintsaguenquejanemajatanaquempari.’

Aisa ‘Pimpintsataquemparija pigonoro  
 pinquejetacaajempa pipintsatagueti aviatimpa.’<sup>☆</sup>

<sup>28</sup> Icanqueriquea Jesoshi:

<sup>☆</sup> **10:27** Ireo. 6.4-5; Irev. 19.18.

—Pitampaticamajataqueroquea. Pincoquem-pagueti pinetsanamajaqueroqueti ocanquea, ariquea iranijacaajempi Aapani Irioshi pinchoocaguiteni.

<sup>29</sup> Cotanquitsiquea iriatimpa inintaque irompetanaquempa, icoacotsitariquea otsipa icanqueriquea:

—¿Querimpate nogonoro?

<sup>30</sup> Icantsitariquea Jesoshi:

—Aparo jorio yoavetanacaquea Jericoqui iquenavepojaca Jerosarequi. Cotanquitsiquea ariquea yarejevecaro niganquipoqui yaavaqueriqueate aitsitantajiatsica yaitsimajataqueriquea maasanopae aisa iquitsaacaca yoajiaqueriquea ejempaco, itavatavaaqueri semic semic semic, yamenajiguiquea ijiqueji metojanaque yoguipaquiapanajantiri. <sup>31</sup> Iroompaquea

yoanaquequea oraniqui aparato saserorote iquenapojiroquea iriatimpa aisa Jerosarequi, yamenavetanacari itomicapitsapanajantiri tijacoñaji oraniqui, yoanajiquea. <sup>32</sup> Aisa

icoraquepoji oraniqui aparato irevita amijiguirica saseroroteja, ariquea iquempetacaquea iriatimpa yamenavetanacari itomicapitsapanajantiri. <sup>33</sup> Cotanquitsiquea icoraquepoji aparato

Samariaquitica\* yamenitsipojacariquea ipintsatocotanacari. <sup>34</sup> Ishiashitanacari yaanaquequea ashiti aisa vinoja yaavintasetsiqueriquea imaaguequeri. Iroompaquea igataitsitariquea

---

\* **10:33** Icatsimatavacaaca jorioja aisa Samariaquitica iroorijite itsariventajiacarigueti Aapani Irioshi irirajia Samariaquitica tee irogujamajateroji yamejigaca jorioja iriatimpa.

iraashinotequi quijavecarica iriatimpa,  
 itsipatanacari tsovironaqui qui imaantajitaca  
 oahoaitatsica oraniqui. Iquempoguijaqueriquea  
 yojocaguequeneri icoguitejacoguecaca.  
<sup>35</sup> Iroompaquea osavincaguitetanaquegueti aisa,  
 yaitsitanaca mavite tenario† yojocaqueneriquea  
 ashincaroa itsovironaquite icanqueriquea:  
 ‘Jeri iricatica imentaqui novegaratanquempica  
 pamenamajatajerija iricatica. Aatogueti  
 yarejetaqueate imentaqui oncoajicatanajegueti  
 novegaratapojajempi noncoraquetajegueti.’  
 Ariquea yoanajiquea Samariaqui. <sup>36</sup> Imaicaquea  
 imaica iintsija pincanquenaquea, ¿querica  
 peamajaquerica igonoro yaajiaqueca  
 aitsitantajatsica?

<sup>37</sup> Icanque iriatimpa:

—Iriguenti iricatica pintsatacocarica.

Icanqueriquea Jesoshi:

—Iroosacanica imaica ariquea pinquempe-  
 quempa aviatimpa.

*Yoanaquequea Jesoshi otsovironaquitequi  
 Marita aisa Maria*

<sup>38</sup> Arimpaquea yoavaetanaquequea Jesoshi,  
 iroompaquea yarejevaeca ichoocajiguigueti  
 itsipapae. Ariquea ochoocatiquea oraniqui  
 manquigarentsi opajitaquea Marita,  
 ocajemaqueriquea otsovironaquitequi.

<sup>39</sup> Chooca oguetyote opajitaquea Maria.  
 Iroatimpa osavicaventavaqueriquea Jesoshi  
 oquemisantamajatavaqueri itsavetantaquegueti.

---

† **10:35** Iriraquea tenario irio imentaquitsite Iromaquitica. Irami-  
 terigueti itsipa apajencaro savincaguiteri irivegarataqueri aparo  
 tenario.

<sup>40</sup> Cotanquitsiquea oraquea Marita oshoshoguitevencaroquea antaguequeca. Iroompaquea oashitsitanacariquea Jesoshi ocanqueriquea:

—Nomajirote, pamenashicaroquea intati igue-tyo teequea amitacotenaji, aparo nantaveguitaroni maasanopae, teequea querocaca pincanteroji. Iintsijate pincanteroja amitacotenata.

<sup>41</sup> Icantsitaroquea Jesoshi:

—Marita, iroguentiquea piquenquejacogueque taaca opajitapae pishoshovencaroquea.

<sup>42</sup> Cotanquitsiquea chooca aparo caavijica anaquequea irinintamajajteca. Irootaquequea ocoguiavaqueca imaica Maria. Aatoquea ichoocati quericaca jocaavaqueroneca.

## 11

*Jesoshi itsatacajiaiqueri itsatacaanejia quero incojiaquero iramanerigueti Aapani Irioshi*

*(Mt. 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Ariquea otsipa savincaguiteri yoanaque Jesoshi iramaneriquea iriri. Iroompaquea iteroncanaquitiguiroquea, icantanaque aparo itsatacaane:

—Nomajirote, iintsija pintsatacaajiguenaja quero noncoqueroni namanerigueti Aapani Irioshi, pinquejetacaguemparoja itsatacaaque-riqueti Joanca itsatacaanejia.

<sup>2</sup> Icantajiguiroquea Jesoshi:

—Pamanajiaquerigueti Aapani Irioshi, jero pinquejetacaguemparo:

‘Aapani choocatatsica inquitequi,  
noninque intsaromentamajajiaquempiquea  
maasano caquinte.

Caacateja pimajirontamajapojempa.

Noninquenea irinetsanamajajiqueroja ocaniqui  
quepatsiqui maasanopae pininqueca avi-  
atimpa,

onquejetantaquempaca inetsanamajaji-  
querogueti ontaniqui inquitequi.

<sup>3</sup> Pojocaquenaja imaica noshecatapinijiaquem-  
paca.

<sup>4</sup> Pimpeacotsitajenaroja nogovaeguishere,  
aritarite noquempetaca naatimpa nopeacotsi-  
tajari ipeacaavecaca atsipetacaavetaque-  
naca.

Aato pishinejiganarotsi oncoraquetashiquena aa-  
toca notampishitashiti.

Manaqueea noninque pintampishitacaama-  
jajiaquenaja aatonijite yagavejajana  
ampatsini incovaeguishetacajaena.'

<sup>5</sup> Iroompaquea icantajigui aisa:

—Pinquenquejeroja, arigueti poanin-  
canaquegueti itsovironaquitequi pitsipavijitaca  
nianquiite pincajemacotapojaqueri: 'Anianishi,  
pojoquenashiatsi <sup>3</sup> pan, <sup>6</sup> iriaquerasanoqueea  
arejetapojatsi nogonoro, teetari onchoocatenica  
nojocavaquenerica.' <sup>7</sup> Ariqueea irancanaque-  
queea iriatimpa ontaniqui intsompoguiqui  
incanquempiquea: 'Jaashinete pasereganatsi,  
ashitacojianajanatarite, maajianajanaqueate  
maasano. Aatoqueea nagaveji nojoquimpitsi.'

<sup>8</sup> Aatoqueea yojocavetimpitsi, cotanquitsiquea  
pincantacoguitempanigueti pamanaguiterini  
incatiitanaquempaquea irojocauitempi  
maasanopae picoguitejacocaca. Cotanquitsiquea  
aatoqueea iro yojoquimentimpi ipeaquempigueti

itsipavijitacaca, iroguentiquea irojoquimen-  
 quempi picantacoguitani pamanaguitirini.  
 9 Irootaquetari noncantantajiaquempica:  
 pamanaguiterini Aapani Irioshi taaca  
 picoguitejacojiacaca, ariquea iriatimpa  
 irojocajiaquempiro. Pamenagueteroja  
 taaca opajita, ari pamenapojero. Aisa  
 pintinquiapogerogueti sotoromontsi, ari  
 irashirejacoquempi. 10 Aritarite iriraquea  
 amanantatsica irojocajiqueneri. Iriraquea  
 amenaguetatsica iramenapoje. Aisa iriraquea  
 tinguigiroca sotoromontsi irashirejacojiqueri.

11 “¿Arimpate piquempejiga aviatimpajia  
 iramanempigueti pirijanite pan, paitsitenempari  
 mapi pojoquitenempari? ¿Arimpate iramanem-  
 pigueti pirijanite shima, paitsitenempari  
 camaarini pojoquitenempari? 12 Iriogueti  
 iramanaquempi iitsoqui, ¿paitsitenempari pojo-  
 quitenempari oseroticona? 13 Quempevecaquea  
 aviatimpajia, picoguishejiavecaquea, cotanquitsi  
 pojocajiguiniriquea pirijanijiate taaca opajitapae  
 cameetsaguetatsica yamanajiaquempica,  
 iriompate Aapani Irioshi choocatatsica  
 inquitequi caaviji intigaranquimojiaqueri  
 Ishire inchoocajiapojaqueri maasano  
 amanajiaquerineca.”

*Icantajiqueriquea Jesoshi iriguenti  
 shaquiacariquea ampatsini*

*(Mt. 12.22-32, 43-45; Mr. 3.20-30)*

14 Iroompaquea Jesoshi yoguisotoaqueriquea  
 ampatsini macanari, irooquea isotoanajigueti  
 ampatsini iquenquetsatanaji shirampari

macanavetanquitsica. Yamenamenaitanaque-  
quea intati maasanojia. <sup>15</sup> Cotanquitsiquea  
iconoagaranca manaquea icantajianaque:  
“Iriguentiquea shaquiacari Veeresevo\* imajirote  
ampatsinijia. Iriotaquequea agavejacaquerica  
yoguisotoantaguetacanicarica ishaquiajia  
caca ampatsinipae.”

<sup>16</sup> Ariquea iconoagarancaqueate itsipapae in-  
tajiaque iramenanquempari icantantajiacarica:  
“Iintsija pamenacaajiguenaroja otsipa oacaan-  
tantatsica intati onquenantapojaquemparo in-  
quite.”

<sup>17</sup> Cotanquitsiquea iriatimpa itsatava-  
quero iquenquejajiaqueca icantajiguiri:  
“Inchoocategueti caquinte incapiocajiaqueriquea  
igonorojia impeaquempaqueea imajirote,  
iroompaqueea arigueti impariajiaquemparo  
incatsimatavacaajianaquempa, ariquea  
intsinampirejavacaajianaquempa, aatotari  
itsipatavacaaja, aato imajirontajiajari. Ariquea  
iquempejiaca tsipatsipaitarica ijijiguica, arigueti  
incatsimatavacaajianaquempaqueea, ariquea  
incojianaquempaqueea intsinampirejavaca-  
ajianaquempaqueea, aatotarite iconoavacajajiaa.

<sup>18</sup> Ariquea iquejetaca Satanashi iriatimpa,  
¿arimpate queroqueea incoquempani incatsi-  
matavacaajempagueti igonorojia ampatsinijia?  
Aato iconoavacaaja, aato imajirontajitajari.  
Manaqueea noncantajiaquempi imaica notsaque  
picantajiaque: ‘Iriguenti shaquiacari Veeresevo

---

\* **11:15** Veeresevo. Iguenquetsatsarequi guiriego icanqueri  
Beezeboul aisa Beelzeboul. Icanqueri quimajareri Beelzebú. Iri-  
otaque pajitatsica aisa Satanashi.

agavejacaquerica yoguisotoitantajijaarica  
 ishaquiaguevecaca ampatsinipae.’<sup>19</sup> Iriomegueti  
 agavejacaquenename Veeresevo, ¿ariquea  
 taaquea agavejacaajiaqueri oguijatacoquempica  
 aviatimpa yoguisotoitantajijaarica ishaquiaji-  
 avetacaca ampatsinipae? Irootaquequea itsatan-  
 tajitacaroca manatarite picomica aviatimpajia.  
<sup>20</sup> Cotanquitsiquea iriguenti agavejacaquena  
 Aapani Irioshi noguisotoitantajijaarica  
 ampatsinipae, irooquee pintsatantajiaquempaca  
 jac imajirontapojaca Irioshimajaca acaniqui  
 aviatimpajiaqui.

<sup>21</sup> “Irraquea ampatsini manaquea iquem-  
 pecariquea caquinte tampishitatsica choocatat-  
 sica ishiquiripite, igotsirote, maasanopae  
 iticaancaca, iquempoguijamajatsitaroquee itso-  
 vironaquite, aatoquee quericaca agavejerineca  
 iraitsijiteri. <sup>22</sup> Cotanquitsiquea incoraquetegueti  
 itsipa caavijica yanaaqueri, irioquee iriguenti  
 iragavejaque iraitsiqueri maasanopae yaven-  
 taguevecaca irashinquemparoquea maasanopae  
 yashintaguevecaca, irojoquitenempariquea  
 quericaca inintacaaqueca iriatimpa.

<sup>23</sup> “Irraquea teeca irishineventavaquenaji,  
 manaquea icatsimaquena; aisa iriraquee teeca  
 intsipatenaji nocapiocantaquegueti, iroguenti  
 yoguivorocantaque.

*Ampatsini icoraquetashitajiri aisa ishaquiave-  
 tacaca*

*(Mt. 12.43-45)*

<sup>24</sup> “Oraquee irovashiantanajerigueti ampatsini  
 iriraquee ishaquiavetacaca, iroanaque ontaniqui  
 oquitamampororoitapojigueti irinintavequempa



irimagorejavaequeme. Cotanquitsiquea iroompa iramenavetapojaquemparo querocampa inchoocateni oraniqui. Inquenquejitsitanaquemparoquea incanque: ‘Noantanajemparota notsovironaquiteni nosotoantavetanacaca.’<sup>25</sup> Ari incoraquevetajempa iramenapojajeri ishaquiavetacaca quempeca tsovironaqui ipishijitirogueti inetsanajitirogueti, cajaraguitejisano oncanquempa. <sup>26</sup> Ariquea iroanaque iraaquiteri itsipajia 7 ampatsini caavijica igajaiaca. Iroompaquea irishaquiajiapojajempari irira ishaquiavecaca iroaqueragueti, ariquea iriatimpa ari incotanajempa arimpa irogaamajatanajempa.”

*Quericaquea caavijica icavintsajamajajique*

<sup>27</sup> Iroompaquea choocaturajagueti iquenquet-savaetaque Jesoshi ocajemitsitanacaquea aparo manquigarentsi tsipajiacarica omporoguijajianquitsica, ocanque:

—¡Icavintsajamajajiqueroquea piniro irijaninquempica atsomitimpica!

<sup>28</sup> Cotanquitsiquea iriatimpa icanquequea:

—Iriompaqueate icavintsajamajajique quemajivaqueroca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi netsanamajajiaqueroca.

*Iriaquea covaeguishejiatsica icantajivecariquea Jesoshi iramenacaajiaquerime oacaantantatsica intati*

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

<sup>29</sup> Iroompaquea arimpaquea yomporoguijaventavaetapojacari Jesoshi, yanquitacojiapojiri icanca, iroompaquea itsatacaajiaqueriquea,

icanque: “Aviatimpajia otiavaetaquempiquea  
covaeguisherentsi, pininantajiacaca namen-  
acaajiaquemprome oacaantantatsica intati,  
cotanquitsiquea aatoquea nonigaguimpirotsi.  
Iroguentiquea nonigaajiaquempi otsipa  
onquempequemparoquea iquejejiquerigueti  
tsavetantatsica Jonashini coramani.

<sup>30</sup> Piquemacojiguiritarite Jonashini coramaniqui.  
Aapani Irioshi manatarite yamenacaajia-  
queriquea Ninivequitica intsajiaquenijite  
arimajaca iriguenti tigarancaqueri. Ariquea  
inquempetaquempaquea irira Irijanite Caquinte,  
manaquea inquejetacaaquempari Aapani Irioshi  
Jonashini cameetsanijite pintsajiaquenijite  
aviatimpajia iriotaque itigarancaque aisa.†

<sup>31</sup> Oncoramaniguitevaepojajegueti aapojajem-  
pagueti incatsimatantajiaquemparica Aapani  
Irioshi maasano teeca intsaromentajiguempariji,  
oraqueate imajirojiate Savaquitica oncatiitsi-  
tanaquempaquea ontsavetacotsitaquempiro  
pantaguishequeca aviatimpajia choocajian-  
quitsica imaica. Coramanitari ocoraquetashiv-  
aequeri Saromonini oquemisanqueriquea  
itsatacaaquerogueti, oquenavaetapojiquea  
jmm osamani oquemacoquerigueti itsamajati.  
Cotanquitsiquea imaica icoraquevetapojaca  
caavijica anaavaequerica Saromonini,  
teequea pinquemisantajigueriji. <sup>32</sup> Ariquea

† **11:30** Iriaquea Jonashini icaratacovaetanaque 3 savincaguiteri  
imotijaqui quejevetarica iririjegui quiterinqueni niavetacarica.  
Imaica icanti Jesoshi inquempetaquempaquea iriatimpa irimeto-  
jaquegueti iroguijaajivetaquitempariquea omoroqui incaratacov-  
aepojempa 3 savincaguiteri.

inquempejiaquempa aisa Ninivequitica  
 incatintiitsitanaquempaqua oncoramani-  
 tapojajegueti incatsimatantajiaquemparica  
 Aapani Irioshi maasanojia teeca intsaroventa-  
 jiguempari, intsavetacotantsitaquempiroquea  
 pantaguishejiaqueca. Maasanotari Ninivequitica  
 iquemisantajiaqueriquea Jonashini itsavetan-  
 timojiaquerigueti, ishimampojancajianaca  
 yamenajiacagueti ipeacaaguishejiaagueti  
 covaequisherentsi, ariquea icantashitatijaianaca.  
 Cotanquitsiquea imaica icoraquevetapojaca  
 caavijica anaavaequerica Jonashini, teequea  
 pinquemisantajigueriji.

*Iquempetacaacaro tsivorentsi*

*(Mt. 5.15; 6.22-23)*

<sup>33</sup> “Oraquea itsivojitirigueti tsivorentsi,  
 teequea ariquea intsitijiteriji, aisa teequea  
 irisasaviacojiteriji chomoqui, ariguenti  
 yoguisavicacojitiri jenoquijaniqui, cameet-  
 sanijite intsivoguitetanaquenerinijite maasano  
 quijaquijaitanquitsica oraniqui.‡ <sup>34</sup> Poquija  
 oquempvecaro otsivore pitsino. Arigueti  
 oncameetsate poquija, pamenamajate, onquem-  
 petaquemparo otsivoguitemajatigueti. Aatogueti  
 ocameetsati poquija, aato pamenantamajataro,  
 onquempetaquemparo pipitsecacotigueti

‡ **11:33** Ari iquejetacaquea Jesoshi, teequea intsititeroji  
 maasano yantaguetaqueca aisa itsatacaantaqueca,  
 oconijatimojiaqueriquea maasano coraquetashiquerica.  
 Arimegueti irininqueme joriojia, iramenamajaquerome,  
 intsaqueme inintaguetica Aapani Irioshi, aatome icantirime  
 Jesoshi: “Iintsija pamenacaajiguenaroja otsipa oacaantantatsica  
 intati.”

maasanotsino. § 35 Pamenamajateroja quero ocotaca piquenquejaguetaqueca. Inchiuiojitsi pijitirotsi cameetsa piquenquejavetacaca, pijitirotsi oquempetacaró tsivoguitetanquitsica, pamenitsivetemparoquea coajica manaquea ocanque pitsec. 36 Arigueti ocameetsataque maasano piquenquejaqueca, onquempetaquemparogueti tsivoguitetanquitsica teeca ompitsequimateji, ari pamenamajataqueroquea maasano, onquempetimotaquempi itsivotacokuempigueti tsivorentsi, pintsatavaqueroquea inintacaaquempica Aapani Irioshi.”

*Jesoshi icantomajajiaqueri pariseojia aisa irirajia tsatacaantajiguiroca itioncacotanaquea Moishishini*

*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Irc. 20.45-47)*

37 Iroompaquea iteroncanaquitiguiroquea iquenquetsavaequegueti Jesoshi, icantanaque aparo pariseo icajemitsitanacariquea irishecatimoquempari. Iroompaquea yoanaque iquijanaque ipimerequijapojaca shitaponcarontsiqui irishecajiaquempa. 38 Cotanquitsiquea yamenitsitanacaquea intati cajemaquerica yamenaqueriquea ishecatacaquea intati teequea inquivavacotempaji inquempejiaquempariji iriatimpajia inquivavacomajataca irooshipojigueti

---

§ 11:34 Arigueti anintamajataque anetsanatero inintaguética Aapani Irioshi, anquempetaquempari cameetsatanquitsica iroquija, amenamajataquerotari ocanqueca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, anquemaquero. Aatogueti anintamajati anetsanatiro inintaguética Aapani Irioshi, manaquea anquempetaquempari teeca oncameetsateji iroquija, amenavequemparogueti ocanqueca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, aato aquemirotsi.

irishecajiaquempa.\* 39 Cotanquitsiquea  
Amajirote icanqueriquea:

—Aviatimpajia pariseojia mana piquem-pejiacari quiviroca otaqui chotarontsi aisa perato, oraquea intsompoguiqui ooquea cantaitevaequequea. Ari piquejejiaca, mana pinetsanatamampeajiaca intati, cotanquitsi caav-iji paitsitantagueti, otsitacashirentavaetaquempi pigovaeguisher. <sup>40</sup> ¡Teequea pinquenquejajigueji! ¿Arimpate teequea pintsajigueji iriraquea peacaacaroca itsino caquinte irioquea peacaacaroca ishire aisa? <sup>41</sup> Cotanquitsiquea pinetsanashirentajianaquempaja, pimpintsacotantajiaquempaja, arigueti pinquempaquero, saancavaequequea oncanquempa maasano.

<sup>42</sup> “¡Imaicashiatsi pantsipevaetempnishiat si aviatimpajia pariseojia! Taaca opajitapae pashincaca irooca ovanajaniqui menta, irooca quejevecaroca sanconca, irooca otsipapae taaca opajitapae pivintyacajiguica pitsipatacaantajigaroca pisheca pojocagarantaqueneriquea† Aapani Irioshi, cotanquitsiquea pipeacoji-acaroquea icantajavequempica: tampatica poaqueneri maasano caquinteguetatsica aisa pimpintsamajiaquempariquea Aapani Irioshi. Cameetsavaeque pojocagarantajiaqueneriquea Aapani Irioshi pashincaca, cotanquitsiquea

\* **11:38** Iriraquea pariseojia manaquea yogavitashitajaro itioncacotaqueca Moishishini icantajiguiiri igonorojia: “Aatoguete iroquetitaja piquivacomajata manaquea incatsimajiaquempi Aapani Irioshi.” † **11:42** pojocagarantaqueneri. Yojocaqueneri 1/10 (un décimo), ocanque onchoocaqugueti 10 irojocaqueneriquea aparo, onchoocaqugueti 100 irojocaqueneri 10.

aatomesano pipeacojigarome ogonoropae  
icanqueca.

<sup>43</sup> “¡Imaicashiatsi pantsipevaetempanishiatsi  
aviatimpajia pariseojia! Picantacoguitaniqua  
poapoaitapiniquegueti tsovironaquiqui  
picapiocantapinijiacaca aviatimpajia  
pinintajiaque pisavisaviitaque pitsipatsi-  
paitacari caavijica yanaajencavaeque. Aisa  
poapoaitigueti ontaniqui yojocantajiguetrogueti  
ajaararontsipae taaca opajitapae, pinintajiaque  
inquenquetsatacaajiavaquempi.

<sup>44</sup> “¡Imaicashiatsi pantsipevaetempanishiatsi  
aviatimpajia cameetsatamampeajiatsica!  
Iroguenti piquempejiacaró yoguijaantajitarica  
metojatsica coramanitica iroompaquea mana  
omaperincanaja. Yoapinijiqueroquea yagatiga-  
tivaequeroquea, iroorijite maperincanajatari  
teeca iramenantajitajemparoji.”‡

<sup>45</sup> Iroompaquea icantsitanaca aparo tsatacaan-  
tiroca itioncacotanaqueca Moishishini icanque:  
—Tsatacaantantsica, noquemajiavaquempi  
piquenquetsataquegueti imaica, picantimana-  
janaquenaquea naatimpajia aisa.

<sup>46</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueriquea:  
—¡Imaicashiatsi pantsipevaetempanishiatsi  
aviatimpajia aisa, tsatacaantajiguiroca  
itioncacotanaqueca Moishishini! Pogui-  
ijatacaantamajatacariquea caquinteja

‡ **11:44** Ariquea iquempejiaca iriatimpajia imaica, yamenajia-  
querigueti irirajia tspatsipaitacarica ijiqueji ari itampaticama-  
jataquero itsaróventamajatacarí Aapani Irioshi, cotanquitsiquea  
teequeate, teetarite intsajigueji manaqueate iquenquejaguisheji-  
aquequea taaca opajitapae covaequisherentsi.

manamajatanquitsica pitsatacajiaiqueriquea  
 taaca opajitapae irinetsanamajataqueca  
 irishineventaquemparinijite Aapani Irioshi,  
 cotanquitsiquea aviatimpajia teequeate  
 pinetsanatimajigueroji.

<sup>47</sup> “¡Imaicashiatsi pantsipevaetempanishiatsi  
 aviatimpajia! Iroguentiquea pipeacaashijia-  
 canariquea inquenquejacotantajiquemparica  
 tsavetantatsica metojajianquitsica coramanitica  
 imetojajiaqueca choviquijianaquempica.  
 Cotanquitsiquea manatarite pinetsanata-  
 mampeajiacaroquea intati, teequea ariquea  
 ontampaticateji pishineventamajatempar-  
 iji. <sup>48</sup> Oraquea pipeacajaiacanarigueti,  
 ponigaantajiacaca mana pamenajiaquero  
 cameetsavaeque imetojajiaquerigueti.  
 Iriatimpajia imetojajiaqueritarite coramaniqui,  
 imaica aviatimpajia pipeacaashijiacanariquea  
 inquenquejacotantajitajemparica cameetsanijite  
 aatonijite omanatsi yoguijaaajiquerigueti.

<sup>49</sup> “Paesatoniqui itsatsitacaroquea Aapani  
 Irioshi, irootaquequea icantantacaca:  
 ‘Nontigarancavequenempariquea tsavetantiroca  
 nocanqueca aisa itsipapae notigarancane-  
 jia, cotanquitsiquea inconoagaran-  
 quempaquea irimetojaqueri, itsipapae  
 irooca irantsipetacajaiquempariquea.’

<sup>50</sup> Oncoramanivaetapojajegueti incatsimaji-  
 aquempiquea Aapani Irioshi aviatimpajia  
 choocajianquitsica imaica, inquenquejaa-  
 jiaquempiroquea imetojajiquerigueti tsave-  
 tantatsica iroaqueragueti ipeacajaicarogueti  
 quepatsi arejevaetajemparo imaica. <sup>51</sup> Iiraquea

iriquetica imetojajique iriguenti Averi. Iriraquea impoimajatananquitsica iriguenti Sacariani§ imetojajiqueriquea teemporoqui itsaroven-tantajitarica Aapani Irioshi ichoocavecaquea araquerora aretarequi itaantajitarica viratsipae. Irootaquequea nocantantajiaquempica imaica arimajaca incatsimamajajiaquempiquea aviatimpajia choocajianquitsica imaica inquenquejacaajiaquempiroquea maasano imetojajiguequea, quejetacaquea aviguentijia metojajiaqueri.

<sup>52</sup> “¡Imaicashiatsi pantsipevaetempanishiatsi aviatimpajia tsatacaantajiguiroca itionca-cotanaquea Moishishini! Piquejevecariquea aitsitantavetajaroa yavi iyavitantajitaroca sotorontsi, teequea inquijeji iriatimpa, aisa teetari irishineteriji nintavetanquitsica inquijaquijaitanaqueme. Pitsajiavecaroquea Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, cotanquitsiquea teetarite pinintajigueji pintsamajajiguero aviatimpajia, aisa piticaacojiaqueritari itsipapae nintajiavetanquitsica intsajigue.”

<sup>53</sup> Iroompaquea isotoanajiguetei icatsimama-jajianaqueriquea pariseojia aisa tsatacaan-tajiguiroca itioncacotanaquea Moishishini, ariquea icoacojiaqueriquea taaca opajitapae

---

§ 11:51 Iriratica Sacariani tee irio iriri Joanca Viñacajatantatsica. Irioquea iriquetinica tsipatacarica Sorovaveri icanqueriguetei majirontatsica Vavironiaqui cameetsa iroajianaje Joreaquei impeacaajemparo teemporo Jerosarequi 538 ajagantsini tequerataguetei irivogueji Jesoshi. Pamenero 1 Coronica 24.20-22. Iguenquetsatsarequi evereo iroguenti paperi caratapojaqueroca Iroquetinica Itioncacaantaquea Aapani Irioshi (el Antiguo Testamento).



54 iramenanquempaca querocaca incanque  
cameetsanijite intsojeventajiaquemparinijite  
incatsimatacaantajiaquemparica.

## 12

*Jesoshi icantajiaqueri itsatacaanejia aatoquea  
itsaromentamampeajigari intati*

<sup>1</sup> Iroompaquea icaramirincavaetanaquequea  
jmm caquinteja icantajianaquequea tirorerere  
icanca itsinacajianacaquea. Irraquea  
Jesoshi icantajiguiriquea itsatacaanejia:  
“Inchiquiojitaja piquempejigaritsija pariseojia,  
manaquea icameetsatamampeaca intati, aisa  
itsaromentamampeajiac. Iquempetacaro  
anempoacaanaqueroca pan ose, anempoanaque-  
mpa maasanose. Shooshoh paajencatsitiritsi.

<sup>2</sup> Maasanopae yomanajivecaca imaica  
yamatavijantigueti oncoramanitapojajegueta  
intsajitaqueroquea. Ariquea oquejetaca  
maasanopae isenacajiguevetacaca imaica, on-  
coramanitapojajegueta ironigaantajiqueroquea.

<sup>3</sup> Irootaquequea imaica nocantantajiaquempica,  
maasanopae picantaguetaqueca pitsecariqui  
pomanavecaca imaica, oncoramanitapojajegueta  
incantajiteroquea savincaguiteri qui,  
intsajianaqueroquea maasano. Aisa maasano  
pinchiquiojijencavetaquempa iguempitaqui  
pigonoro intsom pogui pitsovironaquitequi,  
oncoramanitapojajegueta intsavetantajitero sot-  
siqui omencotapojacagueta pitsovironaquitequi  
ovancaitoqui.

*Apaniromajaca intsaroacaamajajitaquempari*  
*Aapani Irioshi*  
*(Mt. 10.26-31)*

<sup>4</sup> “Imaicaquea nocantajiaquempiquea  
 aviatimpajia notsipajiacaca, aatoquea  
 pitsaroacaajigaritsi nintajianquitsica  
 irimetojajiaquempi. Iriatimpajia arigueti  
 irimetojajiaquempi iroguenti metoijanquitsine  
 pitsino, cotanquitsiquea aato yagavejirotsi  
 irimetojajiaqueroquea pishire. <sup>5</sup> Cotanquitsiquea  
 naatimpa nontsatacaajiaquempiquea  
 querica pintsaroacaajiaquempaca: irioquea  
 pintsaroacaamajaquempaquea Aapani Irioshi,  
 aparo icanca iriatimpa yagavejamajaque  
 incanquegueti quericaca metoijanquitsineca  
 ariquea iragavejaquequea intigarancaqueroquea  
 ishire camorecariqui. Arimajaca irioquea  
 pintsaroacaamajaquempa. <sup>6</sup> ¿Arimpaquea  
 teequea pamenajiguiri tsimeripae ariguenti  
 ivegaraca <sup>5</sup> tsimeri mavimentaquitequea  
 imentaqui? Cotanquitsiquea Aapani Irioshi tee  
 inchoocateji impeacotempaca. <sup>7</sup> Quempecaquea  
 pimaejia, ariqueate itsaqueroquea apamaeropae.  
 Irootaquequea nocantantajiaquempica aatoquea  
 pitsaroajigui, caaviji panajiaaqueriquea  
 tsimeripae.

*Teeca impashiventacajaiguempariji*  
*Jesoquirishito*  
*(Mt. 10.32-33; 10.19-20)*

<sup>8</sup> “Imaicaquea noncantajiaquempiquea:  
 quericaca cantamajaqueroneca itsaromentama-  
 jataquena incamantajiaquerigueti caquinteja,

ariqueate inquempetaquempa irira Irijanite Caquinte oncoramanitapojajeguete, incanquequea: ‘Naroguenti ashincari’, inquemajiaque-riquea maasano irashivantijitete Aapani Irioshi.

<sup>9</sup> Cotanquitsiquea quericaca cantaquerineca caquinte: ‘Teetarite nontsaroventempariji Jesoshi’, ariqueate inquempetaquempaquea Irijanite Caquinte oncoramanitapojajeguete, incanquequea: ‘Teequea naroguenti ashintemparine’, inquemajiaquenaquea maasano irashivantijitete Aapani Irioshi.

<sup>10</sup> Quericaca cantaguishevetaquemparineca irira Irijanite Caquinte iragavejaque Aapani Irioshi irishetacotajeriquea, cotanquitsiquea iriraquea cantaguishtacoquerineca Ishire Aapani Irioshi, irioquea iriguenti aatoquea ishetacojitiritsi.

<sup>11</sup> “Oraqueate ariguete irajaitanaquempiguete shinagogaqui icapiocantapinijiacaca irooca ichoocatiguete jivatatsica joese irioca majirontajiatsica, aatoquea pishoshoguiteta piquenquejajiguiroquea querocaca pincanqueca pinquenquetsatacoventaquempaguete.

Aatoquea picanti: ‘¿Querocaca noncanqueni?’,

<sup>12</sup> aapojaquempatari inquenquejacaajiaquempi Ishire Aapani Irioshi cameetsanjite pintsajiaque-quea querocaca pincanqueca.”

*Teequea oncameetsateji irinintajiteroguete irajaarantajiquempa*

<sup>13</sup> Iroompaquea icantanaque aparo caquinte tsipatsipaitacarica omporoguijajianquitsica incanque-riquea Jesoshi:

—Tsatacaantantsica, iintsija pincereri iguentijegui irojocagarantaquenaroquea yojoquimojianajanaca aapanini imetojanajigueti. Imashitsatapitsataquenaroquea nashintagarantaquemparome.

<sup>14</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueriquea:

—¿Narompate jivatatsica joesse cameetsanijite nonquenquetsatacaaquempiri irojocagarantajempiro?

<sup>15</sup> Ariquea icanantajigui maasano:

—Shooshoh pinintajiguetsija pajaarantajiaquempaquea. Pajaarantajiavequempaquea, ¿arimpate irooquea anijacaajiaquempineca?

<sup>16</sup> Ariquea iquempetacaanacariquea ajaarantavaetatsica, icanque: “Ichoocati caquinte ajaarantavaetatsica. Yashintamajataca iguepatsite ivintyacacaantaqueroquea tirigoitsoqui, iroompaquea ochoocatanaquequea ooquea jmmtacovaequequea teetarite oncapichaguiteteji. <sup>17</sup> Ocoramanivaetanaquequea anaavaeguetanaqueroquea oratica icapio-cantaroca querompaquea incapio-cajeroni, icanque: ‘¿Querocaquea noncotajeroni? Anaanaaguetanaqueroquea nocapio-cantaroca. Imaica ¿querocaca noncapio-cajeroni?’

<sup>18</sup> “Ariquea iquenquejanaqueroquea icanque: ‘Imaquea notsaquequea querocaca noncapio-cajeroni. Nosoveacaanquerota nocapio-cantavetaroca nantacaantaguetajequa otsipapae iniropaequea cameetsanijite arejetajempanijite maasanopae noncapio-cantaguetajemparonijite notirigoitsoquite aisa maasanopae najaararopae. <sup>19</sup> Iroompaquea

noshinevaequempaquee noncanque:  
 Imaicaquee choocatacovaetanaquenaquee  
 oshequiavaeque, aatotaquee oteronquitajatsi  
 oncaratacovaetanaquequee ajagantsini,  
 aatoquee taaca nocoguitejacotimataja.  
 Imaicaquee imaica nomagorejaguiteniquea,  
 noshecaguitempani, nomiraguiteniquea,  
 noshinevaequitempani noncanquempa.’

<sup>20</sup> “Cotanquitsiquea Aapani Irioshi ican-  
 queriquea: “Teequee pintsatimateji aviatimpa.  
 Imaica pimetojaque ompitsecanaquegueti,  
 povashiantaguetanaqueroquee maasanopae  
 pashintaguecaca. ¿Taaca ashintajemparone?”

<sup>21</sup> Ariquee iquempeca imaica maasano iriratica  
 nintatsica manaquea irajaarantavaequempa  
 intati, cotanquitsiquea iriraquee Aapani  
 Irioshi yamenaqueriquea quempecaquee teeca  
 irashintempaji capichaji.”

*Iquempoguijaqueri Aapani Irioshi irijanijiate  
 (Mt. 6.25-34)*

<sup>22</sup> Iroompaquee Jesoshi icantajiguiri  
 itsatacaanejia: “Imaicaquee noncanquempi:  
 aatoja pishoshoventajigaro pishecajia  
 choocatacaajempineca, aisa aatoja pishoshoven-  
 tajigaroquee pinquitsaajiaquempaca. <sup>23</sup> Oraquee  
 pishire anijacajaiguimpica yagavejaquequee  
 Aapani Irioshi ichoocatacaaquempiroquee,  
 iroompaquee pisheca caaviji irojocaji-  
 aquempiquea. Ariquee oquempecaquee  
 pinquitsaajiaquempaca, yagavejaquequee  
 Aapani Irioshi ichoocatacaaqueroquee pitsino,  
 iroompaquee pinquitsaajiaquempaca caaviji

irojocajiaquempiquea. <sup>24</sup> Pamenajiguiriquea cogonti, teequea irivintyacavetempaji, aisa teequea onchoocavetempajiquea incapio cantemparoca isheca iroaroaitapinijigue iraapinijiaquequea irishecajiaquempaca, cotanquitsiquea Aapani Irioshi yojocapinijiaqueneriquea ishecajiacaca. ¡Aviatimpajia caaviji irojocajiaquempiquea pishecajia pishecajiaquempaca, caaviji panajaiqueriquea araguetatsica! <sup>25</sup> Arigueti pishoshoguiteventavequemparo pigatsantsare ¿arimpa pagavejaque pincatsantsatanaje niganqui meetero?\*

<sup>26</sup> Iroosacanica teequea pagavejajigueji teemajaca omanamajatempaji, ¿queroquea ocoani pishoshomentantajiacaroca caavijica omanapitsajiaquempiquea?

<sup>27</sup> “Pamenajiguiroguetiquea ocatica ovempenaquipae inchiquiojiquea otsoroashiguetacaqueate iroatimpa, teequea oncatsiquejia vetempajiquea aantaquemparomeca oitsaare, aisa teequea onquiricajia vetempaji, jac ocameetsamajaquequea anaavaequequea ocanca ocameetsavaeque, anaaguequeroquea quitsaarentsi cameetsamorenaguetatsica coramanitica iquitsaajiacaca majirontatsica Saromonini caavijica anaague ocameetsamorenataquequea. <sup>28</sup> Quempeca ocatica ovempenaquipae oporencanaque poren icameetsatacaguequeroquea Aapani Irioshi, cotanquitsiquea osaitequeraquea taampina oshimpeguiricanaque shimpeguiririri,

\* **12:25** Agavejaque aisa oncanque: “Arigueti pishoshoguiteventavequemparo oshequianajeme pisavincaguiterritepae ¿arimpa pagavejaque poshequiaquero capichaji?”

irajaiqueroquea intajaiquero. ¡Aviatimpajiaquea  
 caaviji irojocajiaquempiquea pinquitsaaji-  
 aquempaca, caavijitari panajaiqueroqueate  
 ovempenaquipae! Cotanquitsiquea aviatimpajia  
 teequea paventamajatempariji, manaquea  
 pishoshomentajiacaca taaca opajitapae.  
<sup>29</sup> Irootaquequea imaica nocantantajiaque-  
 mpica: aatoquea pishoshomentajigaroquea  
 pishecajiaquempaca irooca pimirajiaqueca.  
<sup>30</sup> Iriguentiquea quempejiguiroquea imaica  
 irirajia teeca intsaromentajiguempariji,  
 ishoshomentajiacaroquea taaca opajitapae,  
 irootaquequea isavicaventajiaquequea  
 iriatimpajia. Cotanquitsiquea aviatim-  
 pajia aatojate piquejejiguirotsija imaica,  
 choocatarite Piri inquitequitica. Iriatimpa  
 itsaquequea maasanopae picoguitejacojiacaca.  
<sup>31</sup> Aviatimpajiampani pinintamajajigue  
 pimajirontamajatanaquempari Aapani Irioshi,  
 ariquee iriatimpa irojocajiaquempiquea  
 maasanopae picoguitejacojiacaca.

*Pashintamajatapojajempa inquitequitanquit-  
 sica*

*(Mt. 6.19-21)*

<sup>32</sup> “Aatotarite pitsaroajigui, novejajiate.  
 Teequea pincaramirincajiavetempaji,  
 cotanquitsiquea Piri choocatatsica jenoqui  
 inintacaajiaquempi pimajirontajiapojempari  
 aisa impeacaavajempi majirontajiatatsica ima-  
 jirontaguete iriatimpa. <sup>33</sup> Pojocantajiaqueroquea  
 pashintaguecaca, paanquemparoquea  
 imentaquipae, pojocajiaqueneriquea

coguitejacojianquitsica. Pinquejetaquempagueti ariquea irojocajiaquempiquea Aapani Irioshi cameetsamajaguetanquitsica ontaniqui inquitequi, onquejevetaquempaqueea pinteterigueti imentaquipae tsaratoqui aatoca oshitequirejitsi, aatotari oteroncatsi irojocajiaquempica ontaniqui inquitequi, aatoqueea ichoocati aitsitantatsica, aisa aato ichoocati shecaguetaroca quitsaarentsi.<sup>34</sup> Aritarite taaca opajita pishineventamajataca manaqueea pisavicaventaguitironi piquenquejaguitironi.

### *Agamajamajiaquemparija Amajirote*

<sup>35-36</sup> “Aviatimpajia pinquempejiaquemparija yashintajitaca yoguijaguijaitirigueti ashincarica yoguigueti irameneri manquigatanquitsineca. Inetsanatahijiavacariqueea incoraquetantajempaca, iquitsaajiaca, itsivojiaqueriquea tsivorentsi yoguijaguijaiqueriquea incajemapojaje intanarejacojiavaqueriquea taampina.<sup>37</sup> Irishinejiaquempaqueea irirajia yashintajitacaca tinajajianquitsica guijajiavajirica ashincarica incoraquepojajegueti. Noncantamajaquempiquea inquitsaatashipojajempariqueate iroguisavicajipojaqueri shitaponcarontsiqui irojocajipojaqueneriquea isheca.<sup>38</sup> Incoraquevequempaqueea nianquitequi irooca osavincaguitetamanaquegueti cotanquitsiquea iramenajipojajerigueti irashijia tinajajianatsi, irishinejiaquempaqueea yashintajiacaca.<sup>39</sup> Iintsija pinquenquejajiguerojate, inchoocategueti itsipa choocatanquitsineca



itsovironaquite, intsatemegueti querocaca incoraquepantaquempaca aitsitantatsica, ¿arimpate ari irimaaque? ¡Aatoquea! Manaquea intinajavenqueroquea irajaararo aatonijite iquijashitsijitiri iraitsijitaqueriquea.<sup>40</sup> Irootaquequea nocantantajiaquempica: pincoguitempanija pincomajamajiaquempaja poguijaviavajeri irira Irijanite Caquite incoraquepojaje. Aatoguetequea piquenquejamajiguirotsi inchiqiojijata icomirejajipojajimpitsija.”

*Yashintajitaca cameetsari aisa teeca incameet-sateji*

*(Mt. 24.45-51)*

<sup>41</sup> Icantsitanaca Peerero:

—Nomajirote, piquejetacaacarogueti imaica ¿ari aparo pitsatacaajiaquena naatimpajia? ¿Arica maasano caquitejia pitsatacaajiaqueri?

<sup>42</sup> Icanque Amajirote: “Imaicaquea iintsija pinquenquejajigueriquea yashintajicaca tsatatsica quemisantamajatirica ashincarica. Pameneja inchoocateguete ashincarica irashijia, iroompaquea iroanaquequea osamani, incanqueriquea aparo yashincaca irinetsanaguetajeneriquea maasanopae irashijia, icancani irojocajiaqueneriquea ishecajia. <sup>43</sup> Irishinevaequempaquea yashincaca incoraquepojajeguete ashintarica ariguete iramenapojajeriquea inetsanamajaguetajiro icantanaquerica, arimpaquea irishineven-tamajatanaquempariquea. <sup>44</sup> Arimajaquea incanqueri: ‘Imaica noninquequea pamenaguetaquenaro maasanopae nashincaca.’

<sup>45</sup> Cotanquitsiquea aatogueti yoguijiri ashincarica manaquea incanque: 'Aatota icoraquetsita', ariquea imparianaquemparoquea incatsimajiaqueriquea irashijia shiramparijia irooca manquigarentsijia intavatavaaitaqueriquea. Manaquea irisavicaventaguiteroni irishecaguitempani, irimiraguiteni, irishinquiguitempani.

<sup>46</sup> Cotanquitsiquea taampina incoraquetapojaje ashincarica savincaguiteriqui teeca intsateji, incomirejapojajempari incatsimacatsimavaequeriquea oshequi, intsipatsipaitacaanquempari maasanojia teeca inquemisantajigueriji.

<sup>47</sup> "Iiraquea yashintajitaca tsatatsica inintacaavecarica ashincarica, cotanquitsiquea teequea inquemisanteriji, aisa teeca irinetsanatempaji incoraquepojjeguetei, intavatavaavaequeriquea oshequi.

<sup>48</sup> Cotanquitsiquea iriraquea yashintajitaca teeca intsateji inintavecaca ashincarica, impeacaaguevequemparoquea teeca irininteji ashincarica, aatomajaca itavatavaajitiri, teetarite intsatenica. Quericacaquea itsatacaamajajiquea, inintajitiroquea inquempetaquempaquea iriatimpa inquempetacaamajaquemparoquea querocaguetei icojitaquerini itsatacajaiqueriguetei. Quericaca yojocamajajitica oshequi, inintajitiroquea irojocamajajitajeneriquea.

*Teequea irooquea incoraquetashiteji Jesoshi incantajiaqueri maasanojia inquemavacaajiaque-mpa*

*(Mt. 10.34-36)*

49 “Naatimpa nocoraquetaquequea  
 cameetsanijite nontsitacapojaqueroniji paamari  
 acaniqui quepatsiqui.† Nonintamajaveca  
 osamimincajencatsiquempame. 50 Imaica  
 nantsipevaequempaquee. ¡Noshimam-  
 pojancavaetanaca nocanca, irooshipojitari  
 aapojaquempa! 51 ¿Pijiqueji irooquea  
 nocoraquetashique noncanqueriquea maasano  
 quepatsiquitica inquemavacaajiaquempa  
 iraavacaajiaquempaquee? Teetarite  
 irooquea nocoraquetashiteji, iroguentiquea  
 nocoraquetashique ompampiatantanaque-  
 mparoca intsinampirejavacaajianaquempa,  
 incatsimajitanaqueriquea tsaroventaquenanea.  
 52 Jeroquee imaica inchoocajiaque caquinteja  
 tsovironaqui, incarajiaque apavacoro,  
 cotanquitsi mavitetanquitsica incatsimajiaqueri  
 itsipajia, ari intsinampirejavacaajianaquempa.  
 53 Irraquea shirampari incatsimaqueriquea  
 irijanite, iriraquee irijanite incatsimaqueriquea  
 iriri. Oraquee imanquigare oncatsimaque-  
 roquee orijanite aisa ovataguero, oraquee  
 orijanite oncatsimaqueroquee iniro, ariquee  
 onquempetaquempaquee ovataguero iroatimpa  
 oncatsimaqueroquee ovaguirote.”

*Teequee intsajigueroji yonigaimojiavecarica*

† 12:49 Icanquegueti Jesoshi nontsitacapojaqueroniji paamari  
 acaniqui quepatsiqui irooca iquejetacaaca incatsimatavacaaque-  
 mpagueti caquinteja. Irirajia teeca intsaromentajiguempar-  
 iji Aapani Irioshi incatsimajiaqueri tsaromentajiaquemparineca.  
 Oncoramanitapogueti Aapani Irioshi incatsimatimentajiaqueri  
 maasano teeca inquemisanteriji.

*Aapani Irioshi**(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)*

<sup>54</sup> Iroompaquea icantajiguiri maasano: “Oraqueate pamenajiguirogueti opoasecantigueti mararo oraquea iquijigueti catsirincaiteri picantajiaquequea: ‘Imaichashia ontejapojenishiatsi incani’, ariquea otejapojiqueate.‡ <sup>55</sup> Aisa ochovigaguitetigueti oquenajencatapojigueti quirincaqui picantajiaque: ‘Imaichashia oncatsirincaguitetanaquenishia’, ariquea ocatsirincaguitetanaque. § <sup>56</sup> ¡Mana picameetsa-tamampeajia intati! Aviatimpajia pitsajiaveca pamenaguitevetarogueti arica ontejaque arica aato, irooca aisa pitsajiavecaroquea querocaca oncameetsaguitetantanajempaca, cotanquit-siquea ¿quero ococani teeca pintsatantajiguempaji queroca ococani yonigaimojiavequempiroquea Aapani Irioshi maasanopae pamenajiaqueca imaica?

*Pishinetacaajajempariquea catsimajiaquem-pica**(Mt. 5.25-26)*

<sup>57</sup> “¿Queroquea picojiacani aviatimpajia caarica pinintantajiga pintsajiguequea taaca opaji cameetsaguetanquitsica? <sup>58</sup> Incatsimataquempigueti pigonoro irinintavequempagueti iraanaquempiquea jivatatsicaqui

‡ **12:54** Icantantacaroca iroorijite ontaniqui iguinteniqui ishi-raerijia ochooquetarite inirojani quentijani iquijigueti catsirincaiteri, ontaniqui oquenantapojacaro mararo otejantapojacaca. § **12:55** Ontaniqui Ishiraeriqui oraquea choviga quenajencapojiroca oquirincaquegueti catsirincajencavaeque irooriji oquitamampororoivaegue quirinca.

irisantanatacotacaanquempi, pinquenquet-satacaaguetanaquerija quenavoquirontsiqui pishinetacaajemparinijite aatoniji yaguimpitsi. Ontaniqui iraanaquempigueti jivatatsicaqui iriotarite cajemaquerineca coareta. Irraquea coareta manaquea iraapanajantempiquea irisantanatacotsitempi. <sup>59</sup> Noncanquempiquea, aatogueti povegaramajatajiri catsimataquempica maasanopae paacotaquerica aatotarite yoguipaquijajimpitsi santanatacotaquempica.”

## 13

*Icantajiaqueri Jesoshi aatogueti icantashitati-jaiga interoncajiaquempaquea*

<sup>1</sup> Iroompaquea icoraquecoraqueipojiquea itsipapae icamantajiapojiriquea Jesoshi icantajiguri:

—Irraquea Pirato imetojacaantajiaqueriquea Garireaquitica ontaniqui ijitorejajitinirigueti Aapani Irioshi viratsipae, ochovivincajatanaquequea iriraja oconoajatanacaroquea iriraja ivirapae ijitorejajiaqueca.

<sup>2</sup> Icantsijigariquea Jesoshi:

—¿Ari pijiqueji caaviji yogaamajajiacaquea icovaeguishemajaca iriatimpajia Garireaquitica yanaajiaqueriquea igonorojia, jero iquempeta-caajicariquea imaica? Teequea. <sup>3</sup> Naatimpa noncantajiaquempiquea aviatimpajia aisa: aatogueti pishimampoancaventajigaro pigovaeguishere aisa aatogueti picantashitatijajiaa, manaquea pinteroncajiaquempa oncoramanitapojajegueti, pinquempejiaquempariquea iriatimpajia.

<sup>4</sup> Iroompaquea aisa piquemacojiaqueriquea

Jerosarequitica osoveimojiacari imapipancote inirochoviina coramani ontaniqui Shiroequi. Otsinacajiaqueriquea, imetojajiavaeque 18. ¿Ari pijiqueji caaviji yanaajiaque icoguishejiaca iriatimpajia yanaajiaqueriquea igonoropae choocajiatsica Jerosarequi? Teequeate.  
<sup>5</sup> Noncantajiaquempi aviatimpajia aisa: aatogueti picantashitatijaijaa, pinteroncama-jaquempauea pinquempejiaquempariquea iriatimpajia.

*Jesoshi iquempetacaajiacariquea teeca irinet-sanamajateroji icanqueca Aapani Irioshi*

<sup>6</sup> Iroompauea iquempetacaajiacanariquea Jesoshi icanque: “Ichoocati aparo caquinte ivintyacaqueroquea aparo iguera iniganquitejirequi, ariquea yoapiniquequea iramenapiniquero choocatapojicaca osovena, cotanquitsiquea yoavetanacauea teequea anejeroji. <sup>7</sup> Icantsitariquea shiacotiroca: ‘Iintsija pinquenquejeroja. Nocoraquetashitironiquea coramani, imaica ariquea omavitevaepoji ajagantsini tequerataqueate onchoocateji osovena. Pinchaquiteroshine, mana onchoocatashiguitempani intati.’  
<sup>8</sup> Cotanquitsiquea iriatimpa icanqueriquea: ‘Iintsija ariotaqueta. Imaicauea imaica nonqueecavanetashitajeroquea noaviata-cotajerota itigaqui viratsi. <sup>9</sup> Iroompauea ajagantsitapojajeguete onchoocatajeguete osovena, cameetsavaeque; aatoguete ochoocatitsi, ariquea pinchaquitsitemparoquea.’ ”

*Jesoshi yovejairoquea mititsajancatsica savincaguitერიკი imagorejantajitaca*

<sup>10</sup> Iroompaquea aapojacagueti savincaguitერი imagorejantajitaca itsatacaantavaetaquequea Jesoshi shinagogaqui icapiocantapinijiacaca joriojia. <sup>11</sup> Ariquea ochoocaque oraniqui aparo manquigarentsi ocantacoguitani omititsajancaguitini, aapojaca 18 ajagantsini teequea ompejaempaji, iroorijite ishaquiacaroqueate ampatsini imititsajancacaaqueroquea, querocampate oncotajempani ontampaticatan-tanajempacate. <sup>12</sup> Oraquea yamenaquerogueti Jesoshi icajemaqueroquea icanqueroquea:

—Manquigarentsi, imaicaquea jac pea-jimpiquea.

<sup>13</sup> Ariquea ipamitsitavacaroquea, ariquea ocotanaja otampaticatanaji oquenquetsatanaque oshinevencariquea Aapani Irioshi.

<sup>14</sup> Cotanquitsiquea iriraquea jivatanquitsica shinagogaqui, yamenaquerigueti Jesoshi yoveantajaroquea savincaguitერიკი imagorejantajitaca, icatsimatsitanaca, icantajiguiri omporoguijajianquitsica:

—Ocaratiquea 6 savincaguitერი irantanta-jitempaca, irooqueate pincoraquetantapiniji-aquempaca cameetsanijite irovejaiajempinijite. Aatoquea irooquea picoraquetantajiga savincaguitერი imagorejantajitaca.

<sup>15</sup> Icantsitanacaquea Amajirote, icantiri:

—Cameetsatamampeajiatsica, piquem-petaquea aviatimpajia, aapojajagueti savincaguitერი imagorejantajitaca pishiti-carejacojiguiri pigaapironcaarite aisa

paashinote, paajianaqueriquea pojocajiaqueneri oja, imirajiacaquea. <sup>16</sup> Iroompaqueate ocatica manquigarentsi ichoviquitanaqueca Averaame yagavejaqueroquea Satanashi arejevaeca <sup>18</sup> ajagantsini, quejetacaquea yoishotacotaquero, ¿arimpate tee oncameetsateji iroishorejacotantajitemparo savincaguiteri imagorejantajitaca?

<sup>17</sup> Iquejetacaacarogueti Jesoshi imaica, ipashiventajianaca maasano catsimajiavecarica. Cotanquitsiquea itsipajia caquinte ishinejianaca oshequi yamenajiaquerigueti Jesoshi ipeacaaguecaca oacaantantatsica intati.

*Jesoshi iquempetacaacaroquea oitsoqui moshitaasa*

*(Mt. 13.31-34; Mr. 4.30-32)*

<sup>18</sup> Iroompaquea icanque Jesoshi: “¿Imaicaquea taaca opaji quempetaca imajirontagueti Aapani Irioshi? ¿Querocaca nonquempetacaaquemparoquea? <sup>19</sup> Iroguenti nonquempetacaaquemparoquea oitsoqui moshitaasa ivintyacajitirogueti niganquitejiqui, chaajaniqui onavetaca, cotanquitsiquea otsoroanaquequea agashimpojanacaquea otsegotsegoatanacaquea oquempetanajaroqueate inchato, ichoocatantajiacaroquea tsimeripae.”

*Jesoshi iquempetacaacaroquea anempocaguiroca pan*

*(Mt. 13.33)*

<sup>20</sup> Iroompaquea icanque aisa: “¿Querocaca nonquempetacaaquemparoquea imajirontagueti



Aapani Irioshi? <sup>21</sup> Ariquea nonquempetacaaquemparoquea anempoacaguiroca pan. Pamenirotarite manquigarentsi ompeacaguemparogueti pan, aaquequea apamontiinaro tirigovane, ariquea onconoanquemparo anempoacaguiroca, ariquea oncotanaquempa anempoacaanaquero maasanose.”\*

*Sotomorontsi chaamorojaniquitatsica*

(Mt. 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Iroompaquea arimpaquea yoanaquequea Jesoshi Jerosarequi, iquenavaetanaquequea ichoocajiguigueti caquinteja, itsatacaajianaqueriquea. <sup>23</sup> Chooca aparo icoacotaqueriquea, icanqueri:

—Nomajirote, ¿teequea iroshequigueji meshiajianquitsineca?

Iroompaquea iquempetacaacaroquea Jesoshi querocaca ancojiaquempani oahoaitantanaquempacica ichoocatigueti Aapani Irioshi, icantajiaqueriquea:

<sup>24</sup> —Pimpanquenaguitemparoniquea pinquijaquijaitantanaquemparoniji sotomorontsi chaamorojaniquitatsica. Noncantamajaquem-piquea inchoocajivequempaquea oshequini nintajiavetanquitsineca inquijaquijaitantanaquempari, cotanquitsiquea aatoquea yagavejajiga iquijaquijaitiquea. <sup>25</sup> Oncoramanitapojajegueti incatianaquequeate ashincaroica itsovironaquite irashiteroquea sotomorontsi. Aviatimpajia teeca

---

\* **13:21** anempoacaanaquero maasanose. Ariquea iquejeji cajirontajiacarica Aapani Irioshi, yoshequianaquequea querocagueti quepatsiqui.

pinquijaquijaiteji pincatintiijiaque sotsiqui  
 pintinquiiitavetemparoquea ashitacorontsi  
 pincajemajiavetanaquempaquee: ‘Nomajirotee,  
 pintanarejacojiguenatsija.’ Cotanquitsiquea  
 iriatimpa incantsijiguempi: ‘¿Querompate pique-  
 najiapojini aviatimpajia? Teequea nontsajiguem-  
 piji.’ <sup>26</sup> Pincantsijiavetanaquempaquee:  
 ‘Noconoajiguimpi ashecajiagueti aisa  
 amirajiacagueti, aisa aviatimpa pitsatacaan-  
 tavaeque quenavoquirontsiqui noguinteniqui  
 nocaramirincavaequegueti.’ <sup>27</sup> Cotanquitsiquea  
 iriatimpa arimpaquee incantajianaquempiquea:  
 ‘Teequea nontsajiguempiji. Tee nontsateji  
 quero piquenapojini. Poapoaitanaquequee  
 osamani maasano aviatimpajia antaguishe-  
 jiguiroca covaeguisherentsi.’ <sup>28</sup> Ariqueea  
 piraajianaquempaquee pantsicajiaqueroqueate  
 paji pamenajiaquerigueti Averaameni, Ishaaconi,  
 Jacovoni aisa itsipapae tsavetantajiatsica  
 iconoajiapojacariqueate Aapani Irioshi  
 ontaniqui imajirontagueti, aviatimpajia  
 manaquee impishoncajiaquempiquea  
 osamani. <sup>29</sup> Incoraquecoraquejiaque  
 inquinaquenaivaepojaquequeea jmm osamani  
 oshequini otsipapaequi quepatsi irishinema-  
 jajiaquempaquee inconoajiaquempiquea  
 Aapani Irioshi irisavicajiaque irishecaji-  
 aquempa. Inquinaquenaivaepojaquequeea  
 isotoguigueti catsirincaiteri, itsipapae  
 inquinaquenaivaepojaquequeea iquijigueti  
 catsirincaiteri, itsipapae quirinca, itsipapae  
 inquinaquenaivaepojaquequeea catonco.  
<sup>30</sup> Irirajia teeca iranaantimajigueji imaica

acaniqui quepatsiqui, inconoagaranquempaquee  
iranaampojaque. Irirajia anaantajianquitsica  
imaica inconoagaranquempaquee aatoqueea  
yanaantimajiaji, maasanoqueea iranaajiaque-  
riquea.

*Jesoshi iraacojiaqueriquea Jerosarequitica*  
(Mt. 23.37-39)

<sup>31</sup> Iroompaquee incajaranquiguitetanaquitigui  
icoraquecoraqueipojiquea pariseojia icantajiapo-  
jaqueri Jesoshi:

—Poanaqueshia otsipauqui quepatsi, ininquetari  
Erorishi† irimetojacaantempi.

<sup>32</sup> Cotanquitsiquea iriatimpa icantajigui:

—Poapoitanaajiquea pincamantajiapojajerija  
irinta amatavijantatsica, pincanqueri: ‘Iintsija  
pameneja, imaicaqueea imaica choocatirajana  
nonigaaquempariquee ampatsinipae aisa  
nogueshiguetajeri ashinoncajaguetatsica.  
Ariquee nonquempetaquempaquee osaite-  
quera, aisa otsipa savincaguiteri, teetarite  
oshequiavaeteji savincaguiteri nonteroncague-  
tanajeroquee nocoraquetashitaqueea.’

<sup>33</sup> Cotanquitsiquea imaica arimpaqueate an-  
tanatsinaqueate, nonquejetacaajemparoqueate  
aisa osaitequera, ontsipavepojaquempaquee  
osaitequera nonquejetacaitajemparoqueea aisa.  
Irootari Jerosarequi imetojantajicari oshequi  
tsavetantajiaqueroca icanquerica Aapani Irioshi.  
¿Arimpate irimetojavaete otsipauqui?

---

† **13:31** Iriratica Erorishi irio icantajitica Erorishi Antipashi;  
pamenero tioncanquitsica isavivanaqui otsapauqui 3.1.

34 “¡Jerosarequitica, Jerosarequitica, pimetoja-jiguiriquea tsavetantajiatsica, aisa pitsinatsinavaetaqueriquea itigaranquimojiavequempica Aapani Irioshi intsavetantimojiaquempiro Iguenquetsatsare! Pamenajiguiroquea chaapa osaavantajiguirigueti irijanijiate, nonintaguevetacaquea naatimpa nonquempeta-caajiaquempimequea maasano aviatimpajia noncapiocajiajempimequeate pintsaromentajiaquena, cotanquitsiquea aviatimpajia teequea pinintajigueji. 35 Imaicaquea imaica aatoquea ichoocatimojiajimpi Aapani Irioshi, aparoquea pinchoocajiaje. Noncantajiaquempiquea imaica aatoquea pamenajiajana arejevaetapojempaquea apojajempagueti pincantajianaquetaquea: ‘¡lintsishiatsi irishineventajiquempari iriratica coraquetapojatsica itigarancaqueca Majirontamajatatsica!’ ”

## 14

### *Jesoshi ipeajiriquea eereheereatatsica*

1 Iroompaquea aapojacaguetei savincaguiteri imagorejantajitaca yoanaquequea Jesoshi ishecatacaquea itsovironaquitequi pariseo anaantatsica. Itsipajia pariseojia yamenama-jaqueriquea querocaca incoquempani. 2 Ariquea ichoocaque oraniqui iriatimpaqui aparoeereheereatatsica. 3 Iroompaquea icantanaque Jesoshi icoacojiaqueriquea tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini aisa pariseojia, icantajigui:

—¿Cameetsataque ampeantajempari joquijitatisa savincagüteriqui imagorejantajitaca, arica teeca oncameetsateji?

<sup>4</sup> Cotanquitsiquea iriatimpajia imajerejianaquequea. Iroompaquea Jesoshi yajiricapojaqueri eereheereatatsica yoveajiriquea, icanqueri iroanaje. <sup>5</sup> Iroompaquea icantsijigariquea aisa pariseojia:

—¿Arimpaquea aviatimpajia, intanquirejegueti omoroqui pirijanite irioca pigaapironcaarite savincagüteriqui imagorejantajitaca, arimpa aato paajiajatiri? ¿Arimpate ari poguijajiaquequea anaanajempata imagorejantajitaca ariquee paajiajateriqueate?

<sup>6</sup> Manaquea imajerejianaquequea, teequa intserarejimajigueji capichaji.

*Irogupashiventajiqueriquea aventacovaetatisa*

<sup>7</sup> Iroompaquea iriraquea Jesoshi yamenajiaqueriquea maasano icajemajiqueca irishecaciaquempa iroguenti inintamajiaaquequea irisavisaviitapojaque quempeji irisenampijapojaquempari cajemajiaquerica, irishineventamajajitaquempariniji iranaampojaqueniji. Ariquee itsatacajiaiqueriquea icantajiguiri:

<sup>8</sup> —Incajemaquempigueti iriaqueraca manquigatanquitsica pishecatimoquemparigueti irishinevenquemparogueti imanquigatantacaca, aatoquea pisavicampojacaro irisavican-tapojaquempaca anaantatsica. Aricagueti incoraquepojaque itsipapae anaaquempica,

9 iroompa iriraquea cajemajiaquempica  
incoraquepojaquegueti incanquempiquea:  
'Tintsija tiijaitatsija iricatica.' Ariquea  
ovashiventajanaquempiquea, iroompa  
pintsenterejapanajante pisavicampoja-  
paroquea isavicanapinitaca teeca iranaanteji.

10 Arigueti incajemaquempi, iroguentiquea  
pisavicampojempa itiinatapinitagueti teeca  
iranaanteji, cameetsanijite inquijapojegu-  
etijica cajemaquempica iramenapojempiquea  
incantapojempinijite: 'Notsipavijitaca,  
caacateja acaniqui pisavicampojemparoquea  
itiinatantajiaca anaantatsica.' Iroompaquea  
inquemajiaquegueti tsipatsipaitaquempica  
shitaponcarontsiqui intsajianaquequea  
aviguenti ishineventamajataca cajemaquempica.

11 Iriraquea aventacotatsineca iroguipashiventaj-  
iqueriquea. Iriraquea teeca iraventacotempaji  
iranaacaajitaqueriquea.

12 Ariquea iquenquetsataji Jesoshi,  
icanqueriquea cajemaquerica:

—Pintiacaantegu-  
eti pisheca pincajemantegu-  
eti aatoquea iriguenti pincajemapinique  
pitsipavijitaca, irioca piguentijeguijiate,  
irioca pijigueticaca, irioca ajaarantatsica  
choocajianquitsica quempeji pitsovirona-  
quitequi. Arigueti pincajemajiaqueri  
iriatimpajia, inquejetacaajempi  
incajemajiajempiquea aviatimpa  
pishecatimotajatempariquea iriatimpa.

13 Iriompate pincajemajiaque  
teeca irashintempaji, iriojiaca chompegu-  
ijiri, iriguentijiacaca teeca iranijimajate-  
ji, iriguentijiacaca aisa shamponcajari. 14 Ariquea pishinema-

jatanaquempaqua oavaetanaque, aatotarite  
yagavejajiguiquea inquejetacaajiajempiquea  
iriatimpajia, cotanquitsiquea oncoraman-  
itapojajegueti inquejetacaajiaquempaqua  
Aapani Irioshi intancoretancoreitanajegueti  
irirajia iramenajiaqueca quempeca teeca  
incovaeguishetimatempaji.

*Jesoshi iquejetacaajari cajemantavetatsica  
irishecatacaajiaquemparime*

*(Mt. 22.1-10)*

<sup>15</sup> Chooca aparo savicanquitsica shitaponcar-  
ontsiqui irooquea iquemaquerigueti Jesoshi ican-  
taquegueti icantsitanaca:

–Irishinevaetanaquempaqua irirajia sheca-  
jianquitsineca ontaniqui imajirontagueti Aapani  
Irioshi.

<sup>16</sup> Ariquea icantanaque Jesoshi, iquejetacaajia-  
canari, icanque:\*

–Ichoocaque shirampari inique incajeman-  
taque, iroompaquea icamantacaantajiaqueri  
maasano incajemaqueriquea irishecatimo-  
jiaquitempari incaramirincavaequequea  
jmm.

<sup>17</sup> Coajica itiacaquequeate  
taaca opajitapae isheca, iroompaquea  
oposatanaquegueti itigarankuitsitariquea  
yashincaca irishiashiguequiteriquea incan-  
queri: ‘Caacateshiatsi, netsanaguetacaquea  
maasano.’ <sup>18</sup> Cotanquitsiquea maasanoquea

---

\* **14:16** Jesoshi icamantacoqueri Aapani Irioshi iriquetimajaquea  
icavintsajamajaveca joriojia itigarankuimovecariquea Irijanite,  
cotanquitsiquea teequea irishineventajiavaquempariji  
iriatimpajia, irioquea ipitsocashijianaca teeca irijorioteji,  
icavintsajamajatsitariquea.

icantacantaitanaque: ‘Aato nagaveji noguitsi.’  
 Aparo icanque: ‘Iroaquerasano narejetapojaja  
 novegaraquitiroquea quepatsi, noanaquequea  
 namenajatero. Pincavintsajacotena, aato  
 picantana.’ <sup>19</sup> Itsipaqueate cantananquitsi: ‘Iroa-  
 querasano narejetapojaja novegaraquitiriquea  
 10 caapironcaari, noanaquequea namenajateri  
 nontsatimenqueniji arimajaca yagavejiaque  
 inquitencavatsataque. Pincavintsajacotena,  
 aato picantana.’ <sup>20</sup> Iriraqea itsipa icanque:  
 ‘Iroaquerasano tarite nomanquigacaro  
 manquigarentsi, aato nagaveji noguitsi.’

<sup>21</sup> “Ariquea icoraquetaji yashintajitaca  
 icamantapojajiriquea ashincarica. Icatsimat-  
 sitanaca iriatimpa icanque: ‘Iroosacanica  
 poanaquequeate ontaniqui ocapiocaguecaguete  
 tsovironaqui, pintsitacavaetanaqueroquea  
 maasanopae quenavoquirontsipaequi,  
 pintsipatsipaiquempariquea teeca irashin-  
 tajiguempa, iriguentijiaca chompeguijiri,  
 iriguentijiaca teeca iranijimajateji, irioca  
 aisa shamponcajari, incoraquecoraqueique  
 irishecatacojiaquenaquea.’

<sup>22</sup> “Osamaniguitevaepojiguete icoraquetaji  
 yashincaca icantapojiriquea: ‘Jac naaji-  
 aquitiriquea, cotanquitsiquea tequerataquea  
 intsitacajiguemparoji shitaponcarontsiqui.’

<sup>23</sup> Icantanaque ashincarica: ‘Iroosacanica  
 pijateja poanaje irooquea pishivoquitantague-  
 tanaquemparoquea quenavoquirontsipaequi  
 tequerataca poantemparoji pamentaguet-  
 panajantemparija maasano choocajianquitsica  
 oraniqui, pintsipatsipaitanaquemparija



incantavaetanaquetaquea tirorerere notsovi-  
ronaquitequi. <sup>24</sup> Noncamanquempiquea, irirajia  
iriquetica nocajemacaantaguevetacaca aatoja  
ishecatimataro ocatica nonetsanavetacanmarica.’ ”

*Quericaca aatoca yatsipeventari Jesoshi aato  
ipeguiritsi itsatacaane  
(Mt. 10.37-38)*

<sup>25</sup> Iroompaquea ishivoquitanacaroquea  
Jesoshi quenavoquirontsi itacororoaventa-  
jianacari caquinteja. Iroompaquea ipitso-  
cashijianacariquea icantajiguiri: <sup>26</sup> “Taacagueti  
nintanquitsineca impeamajataquempa  
notsatacaamajare, incantacoguitempaniquea  
impintsamajataquena anaimentanaqueroniji  
ipintsajigarigueti irijanintajigarica, irooca  
imanquigare, irijanijiate, irorijanijiate, irioca  
iriguentijeguitepae, irooca itsijoitepae. Ariquea  
onquempetaquempa aisa anaqueroniji  
ipintsatagueti iriatimpa. Oraqueate aatogueti  
iquempetacagaro imaica, aatotarite yagavejitsi  
impeaquempaquea notsatacaane. <sup>27</sup> Ariquea  
iquejetacaquea aisa quericaca teeca irininteji  
irinatanontanaquempa ivoatsite irompaja-  
cotantajitaquemparica irantsipeventavaetena  
iroguijatacotantanaquenaca, aatoquea  
yagavejitsi impeamajataquempa notsatacaane.

<sup>28</sup> “Taacagueti nintanquitsineca impea-  
caaquemparoquea mapipanco inirochoviina,  
iroquetitaquea inquenquejamajaquero  
quero incaraquisequitaqueni imentaquitsite  
intsitacanguemparoniji. <sup>29</sup> Oraquea  
aatogueti iroquetitaquea iquenquejirotsi

managueti impeacaashiquemparoquea intati, niganquiquea interoncacopojempaquee, aato itsitaquirotsi, arica irishirontementajiquempari iramenitsijiquerigueti manaquea capichajaniqui yogatiaguetaqueroquea. <sup>30</sup> Incantajigue: 'Iriatimpa ipeacaaguevecaroquea, teequea iragavejeroji interonqueroji.'

<sup>31</sup> "Arigueti inchooaque majirontatsica ashintanquitsica 10,000 coareta iroaroaitanaquequea irashimirintavacaguempaquee itsipa majirontatsicaqui ashintanquitsica 20,000 igoaretate, ¿arimpate aatoquea iroquetitaquea iquenqueji arica iragavejajiaqueriquea, arica aatoca yagavejajitiri? Inquenquejanaquequea.

<sup>32</sup> Ariquea iramenanaquegueti aatoquea yagavejiriti, intigaranquitsitempariquea cantajajerineca, intonquivojajiavaquempariquea caavijica yanaajiaqueri, iramenajiaqueriquea arica iragavejajiaqueri irivetsinantajiajajeri.

<sup>33</sup> Arimpaqueate oquejetacaquea imaica quericagueti teeca irininteji irovashiantague-tanaqueroquea maasanopae yashincaca, aatoquea ipeamajataquea notsatacaane.

*Queroquea incojiqueroni incachoanepane incachoanetanajitajemparoquea*  
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

<sup>34</sup> "Oraquea incachoanepane cameetsavaeque, cotanquitsiquea ariguetiija omasancategueta, ¿querocampate incojitajeroni incachoanetanajitajemparo? <sup>35</sup> Teequea oncameetsateji onconoaquemparogueta quepatsi, aisa teequea oncameetsateji pinconoanquemparogueta

camishitequi poaviotantaquemparoquea  
 panquirentsi. Manaquea impishoncajita-  
 queroquea intati. Choocagueti piguempita  
 pinquemantavaquempaca, pinquemeja.”

## 15

### *Oveja peavetanquitsica*

*(Mt. 18.12-14)*

<sup>1</sup> Iroompaquea icoraquecoraquetashijiaque-  
 riquea Jesoshi maasano capiocapinijiguinirica  
 majirontatsica imentaquipae aisa itsipajia  
 covaeguishejiatsica, iroguentiquea icoraquec-  
 oraquetashijiaque inquemisantajiaqueriquea.

<sup>2</sup> Iroompaquea yamenajiavaquerigueti pariseojia  
 aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca  
 Moishishini, ariquea iquenquetsatacoguishejia-  
 queri Jesoshi, icantajigui:

—Iintsija pameneri. ¿Quericaquea icocani irintat-  
 ica iconoconoipojacariquea covaeguishejiatsica  
 ishecatacojiapojacari?

<sup>3</sup> Iroompaquea icantanaque Jesoshi  
 iquempetacaaca icanque:

<sup>4</sup> “Pameneja  
 aviatimpajia, pashinquempagueti 100 oveja  
 paajianaqueriquea oraniqui cataromashiqui  
 irishecajiaquempaquea, ariquea impeaquem-  
 pagueti aparo, ¿arimpate aatoquea pitsinam-  
 pirejajianaqueri igonorojia, poanaquequeate  
 pamenaguetajateriquea, pincantacoguitempani  
 paantajatempajate? <sup>5</sup> Arigueti paajaterigueti  
 pantsomajanajeri paanajeri pishinevae-  
 tanajempaquea oshequi.

<sup>6</sup> Iroompaquea  
 parejetapojajempagueti pitsovironaquitequi  
 pincajemajiapojajeriquea pitsipavijijia

irioca irooshitacoguetaquempica pincantajiaqueriquea: ‘Jaameja ashinejiaquempaquea, naajatiritarite novejate peavetanquitsica.’<sup>7</sup> Imaicaquea noncantajiaquempi ariquea inquejetempaquea inchoocategueti aparo covaeguishetanquitsica irovashianterogueti ipeacaaguishevecaca covaeguisherentsi ariquea incantashitatanajempaquea, irishineventamajaitanaquempariqueate oshequi ontaniqui jenoqui inquitequi, anaavaetanaqueroquea ishineventajiacarigueti 99 comajamajianquitsica teeca incoguitejacojiajempaji incantashitajiaiguempaji.

*Imentaqui peavetanquitsica*

<sup>8</sup> “Nonquempetacaajiaquempiro otsipa. Iroguentica ashinquempaquea aparo manquigarentsi 10 omentaquitsite\* vegaravaetatsica, ariquea impeaquempagueti aparoshimentaqui ¿arimpate aatompate otsivotiquea tsivorentsi ompishitacotsitajempariqueate oncoamajatajeriquea aajerinijite?”<sup>9</sup> Arigueti aajerigueti, oncajemajiaqueroqueate otsipavijijiaca irosati irooshitacoguetanquitsica oncantajigueroquea: ‘Jaameja ashinejiguempa, naajiriqueate nonmentaquitsite peavetanquitsica.’<sup>10</sup> Imaicaquea noncantajiaquempiquea ariquea iquejejiacaquea irashivantijitete Aapani Irioshi ishinejiaca

---

\* **15:8** omentaquitsite. Iriratica imentaqui ipajita dracma (ancanque aatimpa “iraquima”). Iramijiquerigueti itsipa apajencaro savincaguiteri irivegaraqueneri apashimentaqui iraquima. Irira iraquima iriguenti imentaquitsite guiriego. Iquejevecariquea itsipa imentaqui icantajitica tenario irashi Iromaquitica.

oshequi yamenajiguigueti icantashitatijaiaca  
aparo covaeguishedatsica.”

*Peavetanquitsica*

<sup>11</sup> Iroompaquea icanquequea Jesoshi  
aisa: “Ichoocatiquea aparo shirampari,  
chooca irijanite mavite. <sup>12</sup> Iroompaquea  
iriraquea ichoviqui icanqueriquea iriri:  
‘Aapani, iintsijate pojoquenarojate imaica  
maasanopae nashinquempaca naatimpa  
oncoramanitapojajegueti pimetojanajegueti.’  
Iriraquea iriri yojocajiaqueneriquea mavite  
maasanopae otampaticaguequerica.

<sup>13</sup> “Iroompaquea oquempajipojajigueti  
savincaguiteri iriraquea ichoviqui yaague-  
tanaqueriquea maasanopae imentaquitsite,  
yoavaetanaquequea osamani ontaniqui  
otsipaquí quepatsiqui, ariquea oraniqui  
ipeacaaguishedapojacaroquea taaca opajitapae,  
ipomatsaqueriquea imentaquitsite, iteronca-  
majaqueriquea oraniqui, cajaraguitenisano  
yoaqueri. <sup>14</sup> Ocoajicaguitevaetanaquegueti  
iteroncamajaquerigueti maasano imentaquitsite,  
oteronquitsitanacaquea isheca otsitacaguite-  
janacaroquea oraniqui, querocampaquea ira-  
jaeroquea irishecatajempaca, yatsipevaecaroshia  
itase. <sup>15</sup> Coajica yoanaquequea yamanapojiri  
guintenitaroca ocaniqui iramipojeriquea  
iraaquenijite imentaquitsite. Iriatimpa  
itigarancaqueriquea inquempoguijaqueneri  
ichanchotepae.† <sup>16</sup> Ariqueate itaseaguetapoji

† 15:15 Irira chancho iriguenti viratsi quejevatarica santaviri.

icanca iroovetanacaquea irishecataquaem-pamequea osagoma yojocajitirica chanco inquemanaquempanijite teenica onchoocatimateji irojoquimajiteneriji irishecaquempaca.

<sup>17</sup> “Iroompaquea iquenquejitsitanacaroquea icanque: ‘Iriraquea amitirica aapani ishecajiaca icanca, iquemajianaca teequea interoncama-jajigueroji. Naatimpa acaniqui imaicashia aanaquena notase. <sup>18</sup> Iintsija noanajequeate aapaniqui noncampojajeriquea: Aapanii, yamenaquenaquea Aapani Irioshi inquitequitica nopeacaaguishevaecaquea covaeguisherentsi, aisa aviatimpa noguipashivenquempiquea, noteroncamajatanaqueriquea maasanopae pojocaguevequenaca, nopomatsaqueriquea. <sup>19</sup> Imaicaquea ooquea aatocaqueate picantajana irijani, manaqueate pinquempetacaajena amitimpica.’

<sup>20</sup> “Iroompaquea yoanajiquea yarejevaepoja itsovironaquitequi iriri. Irooqueate yamena-cotsitavajirigueti icoraquepojajigueti ipintsat-acotanacariquea oshequi, ishiashitanacariquea itonquivojavacari, yaavajiriquea yavitsanoitavajiri inintavorotavajiri.‡ <sup>21</sup> Iroompaquea icantanaquequea iriatimpa: ‘Aapanii, yame-naquenaqueate Aapani Irioshi inquitequitica nopeacaaguishevaecaqueate covaeguisherentsi, aisa aviatimpa noguipashivenquempiquea, noteroncamajatanaqueriquea maasanopae pojocaguevequenaca, nopomatsaqueriquea.

‡ **15:20** inintavorotavajiri. Yamejiaca joriojia coramani inintavorotavacaajivaca yamenavacaajiacagueti.

Imaicaquea ooqueate aatocaquea picantajana irijani.’<sup>22</sup> Cotanquitsiquea iriri icantajigui irishijia: ‘Poapoitanaquequea paaquite quitsaarentsi caavijica anaque ocameetsamajataquequea, pinquitsaajiaqueri, aisa pasatecaqueneri maachapaquirentsi ichapaquiqui, aisa pincaviguitijiaqueriquea.’<sup>23</sup> Paajiaquiteja caapironcaari irijanigantirenajaniqui quejitanquitsica, pijitorejitempariquea. ¡Jaame ashecajiaquempaquee ashinejiaquempaquee!<sup>24</sup> Coraquetajitarite irijani, iroaquerasanoquee namenajiri arimegueti irimetojaquemegueti. Ipeamajavetacatarite, imaicaquea imaica amenajiajiriquea.’ Iroompaquee ishecajiaquea ishinemajajiaquea.

<sup>25</sup> “Iriaquea iriquestica ariguenti ichoocaque niganquitejiqui. Iroompaquee icoraquevetapojaca iquemajiapojiri soncajiatsica yoshequiavaeque, aisa itsamarojiaque.”<sup>26</sup> Iroompaquee icajemaquequea aparo yashincaca icoacojiaqueriquea icanqueri: ‘¿Taaquea opaji oraniqui?’<sup>27</sup> Iriatimpa icanqueriquea: ‘Iroguenti icoraquetajiquea piguentijeguite. Imaicaquea ijitorejacaanqueriquea piri irijanigantirenajaniqui caapironcaari quejitanquitsica, cameetsatari yarejetaja.’

<sup>28</sup> “Ariquee icotanaca icatsimatanaquequea iriatimpa, teequea irininteji inquije tsvironaqui. Irooquea iquemacoquerigueti iriri, isotoanaquequea yoanaque inquensatsatacaqueriquea inquijapojenijite.”<sup>29</sup> Cotanquitsiquea iriatimpa ari icanqueriquea: ‘Pameneja, pitsataquequea aviatimpa naatimpa nocantacoguitaniqueate namigui-

timpiniquea, teequeate nomperatimotempiji,  
 teequea ari pojoquimatenaji aparo caavera  
 irijanijaniqui noncajemajiaquerimequea  
 notsipavijijiaca noshecatacaajiaquemparime  
 noshinejiaquempame. <sup>30</sup> Cotanquitsiquea  
 imaicaquea icoraquetajiguete pirijanite  
 teronquitanaquempirica pimentaquitsite  
 ipomatsatacantacaroquea manquigarentsijia  
 cantatsatantaguetatsica, paitsitanacaquea  
 pijitorejacaantsitariquea irijanigantirenajaniqui  
 caapironcaari quejitanquitsica.'

<sup>31</sup> "Icantsitanacariquea iriri: 'Irijani,  
 aviatimpa ariqueate pichoocaque naatimpaqui.  
 Maasanopae nashintaguecaca iroguenti  
 pashi aviatimpa aisa. <sup>32</sup> Cotanquitsiquea  
 imaica cameetsavaeque ashecajiaquempauea  
 ashinejiaquempauea, coraquetajitarite  
 piguentijeguite, iroaqueraqueate nojiqueji  
 ariqueate metojaque, ipeamajavecaquea,  
 imaicaquea imaica coraquetaji amenajiajiri.'  
 „

## 16

### *Amatavijirica jivatatsica*

<sup>1</sup> Iroompaquea Jesoshi icantajiguiri aisa  
 itsatacaanejia: "Ichoocaque aparo ajaarantatsica,  
 chooca itigaranquica amenaguetinirica  
 maasanopae yashintaguecaca. Iroompaquea  
 icamantajiqueriquea ipomatsaguetaqueroqueate  
 yashintaguecaca, opeaguetaca. <sup>2</sup> Iroompaquea  
 icajemaqueriquea icanqueriquea: '¿Arimajaca



pipomatsatsiguequenaro? Iintsijate pojo-  
 quenarojate pivaperipanate pitioncacogue-  
 querogueti maasanopae, namenerota queroquea  
 picoqueroni, aatotarite pamitacotajanaqueate.’  
<sup>3</sup> Ariquea iquenquejanaque itigaranquica:  
 ‘¿Querocaquea noncoquempani imaica?  
 Aatotarite namitacotajiriqueate, ¿quericaquea  
 namitacogajoitajeca? Teetarite nontampishiteji,  
 ¿queroquea noncoquempani noshiacoquegueti?  
 Nopashivencaquea namanapiniquerigueti itsipa-  
 pae irojocashitapiniquena intati.’ <sup>4</sup> Iroompaquea  
 incajaranquiniquea icanque: ‘Imaicaquea  
 notsaquequea querocaca noncoquempani  
 cameetsanijite inchoocaquenijite aavajenaneca  
 jocaquenanea nosheca coajica intigaran-  
 caquenagueti jivatanaca.’ <sup>5</sup> Ariquea yoanaque  
 icajemajiaqueriquea aacoquerica jivatirica,  
 aparopaetaquea icajemaque. Iriraqeaa iriquetica  
 icajemaqueca icanqueriquea: ‘¿Querocaca  
 icarashequiguini paacoqueri jivatanaca?’  
<sup>6</sup> Yacanaqueriquea iriatimpa, icanque: ‘Iriguenti  
 naacoquequea ashiti icaratacovaeque 100  
 chomoqui.’ Iroompaquea icanqueriquea: ‘Jero  
 ocatica pivaperipanate pitioncacotancarica  
 coramanitica paacoquerigueti. Imaica iintsija  
 caacatequetirote taampina pintioncajeroquea  
 acaniqui pincantashitatiejemploquea ariguen-  
 tiquea incarataje pojocaje 50.’ <sup>7</sup> Iroompaquea  
 icajemitsitaquea itsipa iquempetaqueriquea  
 iriatimpa icanqueriquea: ‘¿Querocaquea ocarashe-  
 quiavaequeni paacoquerigueti jivatanaca?’  
 Iriatimpa icanque: ‘Iroguenti naacoque  
 tirigoitsoqui ocaratacovaeque 1,000 inirojeguiqui

cantiriqui.\* Ariquea icanqueriquea: ‘Jero ocatica pivaperipanate pitioncacotancaroca coramanitica paacoquerigueti. Imaica iintsijate caacatejate pintioncajeroquea ocatica pincantashitajemparoquea oncaratanajequea pojocajeca 800.’

<sup>8</sup> “Iroompaquea iriraquea jivatirica itsaquegueti iquejetaquerogueti imaica, yame-nanaquequeate intati, icanque: ‘Caaviji itsaveca iriraquea amatavijantanquitsica.’ Irirajia quepatsiquitica choocajianquitsica imaica itsamajavecaquea querocaca incojiaquerini igonorroja cameetsanijite iragavejacojiaque-ronijite taaca inintajiaqueca, yanaajiaqueriquea tsirencacoshirentajianquitsica, teemajaca intsamajajigueroji. <sup>9</sup> Cotanquitsiquea imaica naatimpa noncantajiaquempi: inchoocajiaque- gueti pashintaguecaca acaniqui ichoocajiguigueti covaeguishejiatsica pincavintsajajiaqueriquea coguitejacojianquitsica cameetsanijite inquempetacaajiaquempinijite, ariguentiquea pimetojajianaquegueti povashiantaguetanaque- roquea maasanopae pashijia irajaiavajempinijite iriatimpajia ontaniqui jenoqui tsovironaqui qui aatoca oteronquimataja. <sup>10</sup> Quericaca quempoguijamajaqueroneca irojocajitenerigueti capichaji, inquejetacaavajemparoquea aisa irojocajiquenerigueti oshequi, inquempogu- ijamajatavaqueroquea irinetsanamajaquero inintacaajitaquerica. Iriraquea aatoca

\* **16:7** ocaratacovaque 1,000 inirojeguiqui cantiriqui. Iguen-quetsatsarequi guiriego icanque 100 korous, iroguenti ocarataque arica 35,000 ritoro.

iquempoguijamajatiro irojocajivequenem-  
parigueti capichaji irooca iraitsiguetaquaeri  
capichaji, inquejetaquempaquea aisa  
irinintajivetempagueti inquempoguijaqueneri  
oshequi, aato iquempoguijamajatirotsi irooca  
iraitsiguetaquaeri. <sup>11</sup> Cotanquitsiquea

aatogueti piquempoguijamajatirotsi ajaararonsi  
choocaguetaatsica acaniqui quepatsiqui, ¿arimpa  
irojocajitaquempiroquea iroomajaca caavijica  
anaaquero? <sup>12</sup> Ariquea oquempetacaquea  
aatogueti piquempoguijamajatsitiri yashintague-  
tacaca itsipa, irooca paitsiguetaquaeri, ¿taashia  
jocajempirone pashinquempameca aviatimpa?

<sup>13</sup> “Tee inchoocateji agavejanquitsineca  
irantavaetaqueneri mavite ashintaquemparica.  
Manaquea irisemaneguintaquempari aparo,  
iriraquea itsipa impintsataquempari, irooca  
inquemisantamajataquaeri aparo, itsipaquea  
intsojencaneguintaquaeri. Aato pagaveji pan-  
taqueneri Aapani Irioshi inintaguetica, iroogueti  
pisavicaventaque pajaarantavaequempa  
quejetaca irooquea ashintaquempi ajaararonsi.”

<sup>14</sup> Iroompaquea irirajia pariseojia choocajian-  
quitsica oraniqui irooquea iquemajiaquerigueti  
Jesoshi, ariqueate icohicoitanaca ishiroshironti-  
mentavaecari, iriguentijiatari nintamajajiguirica  
imentaquipae. <sup>15</sup> Icantsijigariquea Jesoshi:

“Aviatimpajiaaviguentijia peamampeajiatsica  
netsanamampeajiatsica irishineventajiaque-  
mpiniji caquinteja, cotanquitsiquea Aapani  
Irioshi yamenashirentajiaquempi. Iriatimpa  
teequea irishineventemparoji ishineventajiacaca  
caquinteja, manaquea yatsitsiimanatacaro.

*Itioncacotanaqueca Moishishini aisa  
imajirontagueti Aapani Irioshi*

<sup>16</sup> “Ochoocaqueni coramaniqui itioncacotanaqueca Moishishini aisa tsavetantajiatsica, arejevaetacaquea ichoocaquegueti Joancani, ariquea imaica itsavetantajitanaqueroquea Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica quero icotani imajirontagueti Aapani Irioshi. Icaramirincavaequequea nintamajajianquitsica iroanaque ichoocaquegueti, itampishiventamajaquero. <sup>17</sup> Omanavaeca onteronquitsitempagueti quepatsi aisa inquire. Anaamajaquequea ompeguempagueti apaitsoquiro itioncacotanaqueca Moishishini, maasanotari onetsanamajaquempaqua.

*Icanque Jesoshi aatoja quericaca ovashiantimatirotsi imanquigare*

*(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)*

<sup>18</sup> “Quericaca ovashianqueroneca imanquigare otsipaquea irimanquigatajempaqua, manaquea icovaeguisheca. Ariquea iquempetaca manquigatavajemparoneca manquigarentsi yovashiantajitica, manaqueate icoguisheca.

*Ajaarrantatsica aisa Irasaro*

<sup>19</sup> “Ichooqaque aparo ajaarrantatsica iquit-saamajataroquea quitsaarentsi aramampoaro ogameetsareni ocanca. Icantacoguitaniquea savincaguiteriqui ishecamajatacaquea taaca opajitapae, teequea taaca opaji incoguitejacotempaji. <sup>20</sup> Ichooqaque aisa

aparo teeca irashintempaji, ipajita Irasaro.† Iroguentini ishimoiriquire teetarite capichaji. Yamajiqueriquea yojoquijiqueri quepatsiqui sotomorontsiqui sotsiqui itsovironaquitequi ajaarantatsica. <sup>21</sup> Yatsipevaecaroquea itase, inintavecaquea iroguijavaqueromequeate otsopequijaniqui ontanquirejaguetapoje shi-taponcarontsiqui ishecatacaguete ajaarantatsica, irishecaquemparo. Icoraquecoraqueitashiqueri shiishi yaneronerovaequeriquea ishimoiriquitaquete.

<sup>22</sup> “Iroompaquea imetोजनाque Irasaro, iriraquea irashivantijitete Aapani Irioshi yaajianajiriquea ichooaqueguete Averaameni. Ocoramanivaetapojajiguete imetोजना-  
jiquea ajaarantatsica, iquitajitajiriquea.

<sup>23</sup> Yatsipevaetacaquea oshequi ontaniqui Areshiqui. Iroompaquea yamenacotajiriquea Averaameni osamani itsipatajariquea Irasaro.

<sup>24</sup> Icajemacotsitariquea icanqueriquea: ‘Aapanii Averaameni, pimpintsatacogajoitenashiatsi, pintigaranqueriquea Irasaro irorencachapaquitapanajantemparoquea ojaaquiniqui, incoraqueque intsincapojenaquea nonenequi, natsipevaecaquea acaniqui paamariqui.’

<sup>25</sup> “Cotanquitsiquea Averaame icanqueriquea: ‘Irijani, pinquenquejajeroja coramaniqui tequerataguete pimetoje, aviatimpa pishinevaeca oraniqui, teequea taaca opaji pincoguitejacotempaji. Iriraquea Irasaro yatsipevaeca icanca. Imaicaquea imaica

† 16:20 Irica Irasaro, tee irio ivochantajica Jesoshi, iriguente itsipa coramanitica.

irioqueate shinevaetajatsinequea ocaniqui,  
 aviatimpaquea pantsipeguitempaniquea.  
<sup>26</sup> Aisa oquichatencanajavaecaqueate ontaniqui  
 aviatimpaqui, taampaqueate agavejanquitsineca  
 iroanaquequeate oraniqui. Ariquea iquempejiga  
 choocajianquitsica oraniqui aatoquea  
 yagavejajiga incoraqueaquequeate acaniqui,  
 ¿querocaquea inquenaquenaiqueni?'

<sup>27</sup> "Yaquitsitanacaquea aisa ajaarantatsica  
 icanqueriquea: 'Iroosacanicimaica noninque  
 pintigarancaqueriquea Irasaro itsovironaquite-  
 qui aapani. <sup>28</sup> Choocajiarite ontaniqui 5  
 iguentijeguijia. Intsatacajaiapojaqueriquea  
 aatonijite icoraquecoraqueitiquea iriatimpajia  
 aisa acaniqui irantsipevaequempaquea.'  
<sup>29</sup> Icanqueriquea Averaameni: 'Choocatarite  
 itioncacotanaqueca Moishishini aisa tsavetan-  
 tajiatsica, irooquea irampatsajavantajiaque  
 inquemisantajiaque.' <sup>30</sup> Yaquitsitanajaqueate  
 iriatimpa icanqueriquea: 'Aato, aapani  
 Averaame, cotanquitsiquea ariguete iroque  
 metojatsica intsatacaajiaqueri, ariquea incan-  
 tashitatijaianaquempaquea.' <sup>31</sup> Cotanquitsiquea  
 Averaameni icanque: 'Aatoguete inintitsi  
 irinetsanatashitemparo itioncacotanaqueca  
 Moishishini aisa tsavetantajiatsica, ari inque-  
 jetacaavaquempari ariguete impochatimoteri  
 metojatsica, aatotarite iquemisantiri.' "

*Caaviji incatsimamajajiqueriquea cov-  
aeguishetacaantanquitsineca  
(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)*

<sup>1</sup> Iroompaquea icantajiguiiri Jesoshi itsatacaanejia: “Ococaniquea onchoocaguiteni covaequishetacaajiaquemparineca caquinteja, cotanquitsiquea jimaicashiatsi irantsipevaequem-  
paquea quericaca covaequishetacaquem-  
parineca itsipa, caaviji incatsimamajajiquer!  
<sup>2</sup> Quericaca covaequishetacaquemparineca  
aparo chaajaniquiri quejejiacarica iricajia,  
incatsimamajajiqueriquea oshequi. Iroqueti-  
tamequea intsatotacojiquenerimequea itsanoqui  
shimentapiri itononcantajitaca iroompaquea  
irajaitanaqueriquea impishoncajajiquer  
inirojani quantijaniqui. <sup>3</sup> Inchiquiojitajate  
aviatimpajia.

“Arigueti impeacaaguishetaquempa pignonoro  
taaca opajitapae, pincantomajajitsitempari. In-  
quemisantaquempigueti irovashiantaquerogueti  
ipeacaaguishetacaca pimpeacotajemparoja  
maasanopae, aatoquea piquenquejacaajiritsi.  
<sup>4</sup> Irooca aparo savincaguiteri querocagueti  
incoquempini irampijipijivetaquempiquea  
oshequi ooqueate, ooqueate, ooqueate,  
cotanquitsiquea inquenquejanajerogueti  
incantajempigueti: ‘Ariquea nococani naatimpa,  
imaica aatoquea noquempetimatajirotsi aisa’,  
iroosacanca aviatimpa pimpeacotajemparoja  
maasanopae, aatoquea piquenquejacaajiritsi.”

*Iraventamajajitemparigueti Aapani Irioshi ira-  
gavejajiquero maasanopae*

5 Irirajia itigarancanejia icantajiguiiri  
Amajirote:

—Notsajiavecaquea yagavejamajati  
Aapani Irioshi cotanquitsiquea imaica  
nonintajiaquequea pitsatacaamajajiaquena  
naventamajatantajianaquemparica.

6 Yacanaquequea iriatimpa icantajiguiiri:

—Arigueti pavenquitiguemparo capichaji ira-  
gavejane Aapani Irioshi, ariquea pagavejajiaque-  
quea pincantaquitigueroquea ocatica inchato:  
‘Iintsijate pintsopajanaquempaja, poanaquequea  
pincatiajatapojaque inirojaniqui quantijani’,  
pagavejajiaqueroqueate oanaquequea.

*Quero incoquempani yashintajitaca*

7 “Pameneja aviatimpajia, inchoocategueti  
aparo pashincaca iriaquerasanoquea arejetapo-  
jajatsi ishiacoguitini piniganquitejirequi, irooca  
iquempoguijaquempiriquea pigaapironcaarite,  
¿arimpate paavajeriquea pincantavajeri:  
‘Caacatequetija, pisavicapojaje acaniqui  
pishecatapojajempaqua?’ Aatoshinete.

8 Manaqueate pincantajivajeriquea:  
‘Pintiapojajenaja nosheca, pinetsanaquempaja  
pojocacotsitenaroquea, noshecatavaquempa,  
nomiravaque. Coajica nonteroncanaqueroqueti,  
ariquea pishecatsitajempaqua aviatimpa,  
pimiravajequea.’

9 Iroompaquea pinteron-  
canajerogueti ¿arimpate pincanqueri: ‘¡Ooshia!  
Noshinevaecaquea namenaquempigueti  
pinetsanaqueroquea nocanquempica?’  
Aatotarite picantiritsi. 10 Aviatimpajia pinquem-  
pejiaquempaqua, pinetsanamajajiaqueroqueti



maasano icantajiaquempica Aapani Irioshi, manaquea pincantajiaque: ‘Naroguentijia yashintajitaca, teequea onchoocatomateji naventacojiaquempameca, manaquea nonetsanajiaquero intati inintacaajiaquenaca ashinquenaca.’ ”

*Jesoshi ipeaguetajiriquea 10 avejancaripae*

<sup>11</sup> Iroompaquea yoanaquequea Jesoshi Jerosarequi, yoantanacaroquea ocaraguetapojigueti Samaria aisa Garirea. <sup>12</sup> Ariquea yarejetapojacaroquea ichoocajiguigueti itsipapae, itonquivojajiavacari avejancaguetatsica icarataque 10, cotanquitsiquea teequeate inquempejiquempejiitempariji manaqueate ichoocajiaque tiijai. <sup>13</sup> Icajemajianaquequea:

—Jesoshii, Tsatacaantantatsica, pimpintsatocogajoitenashiatsi!

<sup>14</sup> Iquemajiaqueriguetiquea Jesoshi icantajiguri:

—Poapoitanaquequea ponigaajiguempariquea saserorotejia.

Yoayoitanaquequea, ariquea tequeratatiraja incajaranquiguiteteji ariquea icohicoitanaca ipeaguetanajaquea. <sup>15</sup> Iroompaquea ichoocaque aparo yamenaquegueti ipeanajaqueate, icoraquetajiquea ishinevempojacariquea Aapani Irioshi inirojencaqueate icanca, icanque:

—Caaviji yagavejamajatiquea Aapani Irioshi.

<sup>16</sup> Iguerovempojacariquea Jesoshi itaquivopojaquea quepatsiqui yonigaantantacaca arimajaca ishineventamajatacari. Icanqueri:

—Arioteesaa —yamenajitarite yovejairi.

Iriatimpa iriguenti Samariaquitica. <sup>17</sup> Icanque Jesoshi:

—¿Arimpate teequea maasano impejaiguempaji carajianquitsica <sup>10</sup>? Jeroquea aparo coraquetajatsi. ¿Quericampate itsipajia <sup>9</sup> imaica? <sup>18</sup> Iricaticaquea iricatica iriguenti teeca irioquea jorio coraquetajatsica ishineventavaetapojacari Aapani Irioshi. ¿Arimpate aparo ichoocaque iriatimpa?

<sup>19</sup> Iroompaquea ipitsocashitanacariquea iriatimpa icanqueriquea:

—Pincatianaje poanaje. Pavempojana naatimpa, pitsaquetari nagavejaque nompejaempi, jeroqueate pipeantanajaca.

*Jac imajirontaca Aapani Irioshi*  
(Mt. 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Iiraquea pariseojia icoacojiaqueriquea Jesoshi icantiriquea:

—¿Querocaqueate impariantanaquemparoca Aapani Irioshi incapiocantajiajajica impeaquempaqueate Amajiromajate acaniqui quepatsiqui?

Icanque iriatimpa:

—Aatoquea quericaca amenimatiroca imaica, teetarite iramenajiteroji. <sup>21</sup> Aisa aatoquea quericaca agavejatsineca incanque: ‘Jeroquea ocatica’, irooca incanque: ‘Jero ontatica.’ Jac imajirontacatarite Aapani Irioshi imaica aviatimpajiaqui.

<sup>22</sup> Ariquea icantiriquea itsatacaanejia:

—Aapojempaquea pinintantajiavetaquempaca pinejerome apajencaro savinca-guiteri ironigaimojiaquempimeca Irijanite Caquinte, cotanquitsiquea aato pinejiro.

<sup>23</sup> Inchoocatanaquequea cantanquitsineca: ‘Jeri ocaniqui’, irooca incanque: ‘Jeri ontaniqui’, cotanquitsiquea aatoquea poapoaititsi. Incantajavetaquempiquea: ‘Jameshiatsi’, aatoquea poguijatiritsi. <sup>24</sup> Pamenajiguiroquea careti querocaquea oocani otimemequigueti, teequea capichajaniqui ontimemecaguiteteji, maasanoquea otimemecaguitevaetanaqueroqueate. Ariquea inquempetaquempaqua Irijanite Caquinte incoraquetajegueti, maasanoquea iramenamenaitavajeriquea. <sup>25</sup> Cotanquitsiquea iroquetitaquea irantsipevaequemparoquea taaca opajita, incatsimajitaqueriquea incantajiquequeate: ‘Teetarite irioquea agamajajivetacaca.’

<sup>26</sup> “Ariqueate incoraquetajegueti irira Irijanite Caquinte onquempetajemparoquea ichoocavetanigueti Noeni. <sup>27</sup> Ariquea iriatimpajia manaquea ishecajiaca, imirajiaca, imanquigajiaca, aisa yojocantajiaqueroquea irorijanijiate imanquigajitacaroquea, teequea intsatimajigueji irooshipoji interoncajiaquempaquea. Ariquea niganqui aapojacaquea savincaguiteri iquijantanacaca Noeni intsompoguiqui quenajarontsiqui, iroompaquea otejanaquequeate incani, amaranaquequea, anaacoguetanaqueriqueate maasanopae, iteroncajiaca yojocajajiaca.

<sup>28</sup> “Ariquea oquejetaca aisa ichoocavetanigueti Iroteni. Ariquea iquempejiacaquea iriatimpajia ishecajiaca imirajiaca, ivegarajiaquequea yojocantaguetaquequea, ivintyacajiaque, aisa ipeacaajiacaquea tsovironaquipae.

29 Cotanquitsiquea aapojacaguetequea savincaguiteri isotoantanacaroca Iroteni Soromaqui, yasacaraashiqueriquea Aapani Irioshi paamari oconoacaroquea asopiri oquenapojiquea jenoqui inquitequi, otsiajiaqueriquea maasano Soromaquitica, oteroncamajajiaqueriquea, teetarite inchoocatimajiaje aparo.

30 “Ariqueate onquempetajempaqueea ironigaantapojajempaguete Irijanite Caquinte.

31 Oratica savincaguiteri quericaca choocatanquitsineca sotsiqui omencotapojacaguete itsovironaquitequi ovancaitoqui, choocaguete yashintaguecaca intsompogui, aatoquea yaguijitapanajanti iraguepanajantero.

32 Pinquenquejajajerojate imanquigare Iroteni aatonijite piquempejigarotsi iroatimpa.

33 Quericaca teeca irininteji irantsipevenquenaquee irooca irimetojavenquenaquee, manaquee impeaquempa; cotanquitsiquea iriraquee atsipevenquenaneqa irooca irimetojavenquenaquee, irioquee iriguenti incoquempaniquea inchoocaguiteni.

34 “Imaicaqueea noncantajiaquempi: oraqueea noncoraqueepojajeguete intsipatavacaaquempa mavite irinorijajiaquempa, aparo irajaitanaque, iriraquee itsipa irojocajitanaqueri. 35 Ariquea onquempesjiaquempaqueea mavite manquigar-entsi ontsipatavacaaquempa ontsinacaguijiaque, aparo irajaitanaque, oraquee otsipa irojocajitanaquero. 36 Ariquea inquempesjiaquempaqueea aisa mavite shirampari intsipatavacaaquempa niganquitejiqui, aparo irajaitanaque, iriraquee itsipa irojocajitanaqueri.”

<sup>37</sup> Iquemajiavaquerigueti icanqueca icoacojia-  
queri ícantiriquea:

—Nomajirote, ¿querocaquea onchoocaqueni?

Icantiriquea iriatimpa:

—Querocagueti irojoquijiquempani  
metojatsica, aritaque oraniqui intirorencashiji-  
apojempari sheetyaoni.\*

## 18

### *Metojacoro aisa joese*

<sup>1</sup> Iriraquea Jesoshi ininque intsatacaajia-  
queriquea iramanajiaqueri Aapani Irioshi  
íncantacoguitempaniquea aato ipega. Iquejeta-  
caajiacanariquea. <sup>2</sup> Icanque: “Ichoocaque aparo  
jivatatsica joese teeca intsaroacaguempariji  
Aapani Irioshi, aisa teeca impintsatacotempariji  
caquinte. <sup>3</sup> Ariquea ochoocaque aisa  
oraniqui aparo metojacoro. Iroatimpa  
ocantacoguitaniquea oashipiniqueri jivatatsica  
ocanqueriquea: ‘Pompetaconashiatsi, chooca  
catsimatashitaquenaca.’ <sup>4</sup> Iroaqueragueti  
teetarite irinintavetempaji inquemisantero,  
cotanquitsiquea coajica iquenquejapojiroquea  
icanque: ‘Teetarite nontsaroacaavetempariji  
Aapani Irioshi aisa teequea nompintsatacotem-  
pariji caquinte, <sup>5</sup> cotanquitsiquea ocaniqueate  
ocoraquetashiquenaquea asereavaequena.  
Imaicaquea imaica nonquemisanqueroqueate

---

\* **17:37** Quejetaca yamenajiqueri sheetyaoni intirorencashijiapo-  
jempari metojatsica, ariquea onquempetaquempa incoraquepoja-  
jegueti Quirishito, aato isenacapoja, maasanoquea iramenajia-  
jeri. Pamenero Mt. 24.28.

nompetanaquemparo aatonijite asereajanatsi, nocatsimatirotsi.’ ”

<sup>6</sup> Iroompaquea icanque Amajirote: “Pinquero icanqueca jivatatsica teeca incameetsateji. <sup>7</sup> Iriompaquea Aapani Irioshi caaviji irompeji-aquempariquea icoguiajiaqueca amanajiguirica cantacoguitatsica. ¿Arimpate aatoquea yamita-cojiguiriquea? ¿Arimpate incantapiniqueri: ‘Aatotat’? <sup>8</sup> Noncanquempiquea irompetsitempariquea taampina. Cotanquitsiquea oraquea incoraquepojajeguete irira Irijanite Caquinte, ¿ari iramenajiapojajeri acaniqui quepatsiqui tsarorentamajajigarica?”

*Pariseo aisa capiocapinitinirica majirontatsica imentaquipae*

<sup>9</sup> Iroompaquea Jesoshi iquempetacaajiacariquea irirajia aventacotatsica amena-jiavetanquitsica yanaajiaqueri igonorojia itsarorentajiacariguete Aapani Irioshi, icanque: <sup>10</sup> “Mavite shirampari yoayoaitanaquequea teemporoqui itsarorentantajitarica Aapani Irioshi iramanajiaqueriquea. Aparo iriguenti pariseo, iriraquea itsipa iriguenti capiocapinitinirica majirontatsica imentaquipae. <sup>11</sup> Iriraquea pariseo icatiapojacaqueate yamanamampeacariquea Aapani Irioshi icanque: ‘Irioshimajaca, noshineventamajataquempiquea oshequi, pagavejacaquenaqueate, teetarite nonquejetempariji itsipapae, ipeacaaguisheta- caqueate taaca opajitapae covaeguisherentsi, iconoacaqueate yaitsitantaguequeate, itsipa icantatsatacotantaque manquigarentsiqui.

Teequeate nonquempejiguempariji irintatica capiocapinitinirica majirontatsica imentaquipae. <sup>12</sup> Nocantacoguitani aapojajagueti <sup>3</sup> savincaguiteri nosanticotaquiti teequea noshecatempaji nonquenquejamajaquempiniji. Aisa nojocagaranquempiquea taaca opajitapae nashincaca iroaquerapaetica. Naaquegueti <sup>10</sup>, nojocajempi aparo.'

<sup>13</sup> "Cotanquitsiquea iriraquea capiocapinitinirica majirontatsica imentaquipae icatiapojaca oraniqui irooshipojigueti sotomorontsi. Ipashivenca, teequea iramenimateji jenoqui inquitequi, ariguentiquea itinquitinquineguintanaca yonigaantantacaca ishimampojancaevaeca, icanque: '¡Irioshimajaca, pimpintsatacotenashiatsi, naroguentiquea covaeguishedatsica!'

<sup>14</sup> "Imaicaquea noncamantajiaquempi iriraquea capiocapinitinirica majirontatsica imentaquipae irioquea iriguenti ishinevenca Aapani Irioshi, ariquea yoanajigueti itsovironaquitequi meshiacaquea. Cotanquitsiquea iriraquea pariseo teetari irisheteneriji, maasanotari aventacotatsica iroguipashivenqueriqueate Aapani Irioshi oncoramanivaetapojajegueti. Maasanoquea teeca iraventacotempaji caaviji iranaacaajeriqueate Aapani Irioshi oncoramanitapojajegueti."

*Jesoshi yamanacoventajiaqueriquea chaajaniquiripae*

*(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)*

<sup>15</sup> Iroompaquea icoraquecoraqueitaquequea itsipapae yamajiapojiniriquea Jesoshi

chaajaniquiripae impamijiavaqueriniji.  
Irraquea itsatacaanejia yamenajiavaquerigueti  
yamajiapojirigueti icantomajavaqueriquea.

<sup>16</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi icajemajiaqueri  
chaajaniquiripae, icanque:

—Ariotaquetsija incoraquetetate chaajaniquiri-  
pae naatimpaqui, aatoquea pojocaavaca,  
ishineventajiacaritarite Aapani inquitequitica  
irimajirontacotaquempari quenquejajiatsica  
quempecarica iriatimpajia.\* <sup>17</sup> Iroomajaca  
noncantajiaquempica: quericaca nintan-  
quitsineca impejaeri Aapani Irioshi Imajirote  
inquempetajempariquea chaajaniquitirajaca.  
Oraquea aatogueti iquempetaritsi, aatotarite  
iconoapojajari maasano peajiaquerica Imajirote.

*Ajaarantavaetatsica*

(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

<sup>18</sup> Iroompaquea icoraquepoji aparo majirontat-  
sica icanqueriquea Jesoshi:

—Tsatacaantantatsica cameetsari, ¿queroquea  
noncoquempani cameetsanijite noncoguitem-  
paninijite nonchoocaguiteni?

<sup>19</sup> Icanqueri Jesoshi:

—¿Queroquea ococani picantantaquenaca  
'cameetsari'? Teequea inchoocateji cameetsari,  
aparo icoca Aapani Irioshi. <sup>20</sup> Pitsaqueroqueate  
maasanopae itioncacotanaqueca Moishishini,  
ocanque: 'Aatoja poashitirotsi manquigarentsi,  
aatoja pimetojantitsi, aatoja paitsitantitsi, aatoja

\* **18:16** Irrajia chaajaniquitanquitsica tee iraventacojiguempaji,  
mana ishineventajiapojacari Jesoshi, iquemisantajiaqueri. Ari  
anquempejiaquempaquea aatimpa.



pitsojeacotantimatatsi, pinquenquejacameetsat-  
acotaquerija piri aisa piniro.<sup>7</sup>

<sup>21</sup> Iriatimpa icanqueri:

—Arimajaca noquempetacaquea imaica  
noparianacaro nonetsanamajatanaqueroquea  
maasano nochaajaniquipojigueti narejevaecaro  
imaica.

<sup>22</sup> Iquemaquguetiquea Jesoshi icanqueriquea:

—Imaica apanivani poanaquequea  
pojocantaguetanaqueroquea maasanopae  
pashintaguecaca, paantaquemparoquea  
imentaquipae pojocajianaqueneri cogui-  
tejacojianquitsica, pinquejetaquerogueti  
onchoocataje oganejencaro shinetacajaempineca  
ontaniqui inquitequi. Ariquea pincoraquetajeja  
poguijatanaquea.

<sup>23</sup> Cotanquitsiquea iquemitsitaquea icanquer-  
ica ariquea icotanaca ishimampojancavae-  
tanacaquea, iriguentitari ajaarantavaetatsica.

<sup>24</sup> Iiraquea Jesoshi yamenavaquerigueti  
ishimampojanacanacagueti icanque:

—¡Omanapitsamajataquempariquea ajaarantavae-  
tatsica inquijanaque imajirontagueti Aapani  
Irioshi! <sup>25</sup> ¿Arimpate iragavejaque cameyo  
inquijanaquequea itepoquiqui quisaatonquiri  
irisotoanaqueriquea antaqueronta? Aatotarite  
yagavejitsi. Iriompaquea ajaarantavaetatsica  
caaviji anaquero omanapitsataquempari  
inquijanaque imajirontagueti Aapani Irioshi.

<sup>26</sup> Ariquea irirajia quemajiaquerica icantajigui:

—Iroosacanica, ¿quericampate agavejan-  
quitsineca iraacotacaantavaquempa?

<sup>27</sup> Iiraquea Jesoshi icantiriquea:

—Oraquea teeca iragavejeji caquinte, iriraquea Aapani Irioshi yagavejaqueroquea.

<sup>28</sup> Iroompaquea icantanaque Peerero:

—Nomajirote, naatimpajia novashiantague-tanaqueroquea maasanopae nashintaguecaca noguijaguijaitanaquempi.

<sup>29</sup> Icanque Jesoshi:

—Iroomajaca noncantajiaquempica, quericaca jocanaqueroneca itsovironaquite, irooca iman-  
quigare, irioca iriguentijeguitepae, itsijoitepae,  
iriri, iriniro, irioca irijanijiate, irorijanijiate,  
cameetsanijite irimajirontamajaquempari  
Aapani Irioshi, <sup>30</sup> ariquea irojocajiqueneriquea  
otsipapae acaniqui quepatsiqui, caaviji  
anaavaetanaquero yashintavecaca, ariquea  
oncoramanitapojajegueti incoguitempaniquea  
iranijaguiteni.

*Jesoshi icamantajiajiri aisa irimetojaque*

*(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)*

<sup>31</sup> Iroompaquea icajemajiaqueriquea  
iriatimpaqui itsatacaanejia carajianquitsica  
12, icantiriquea: “Imaicaquea oajianaque  
Jerosarequi, onetsanaguetanaquempaquea  
maasanopae itioncacotaqueca tsavetantajiatsica  
coramaniqui itioncacojiaquerigueti Irijanite  
Caquinte. <sup>32</sup> Iraacaantajiqueri irajaitanaque-  
riquea ichoocajiaquegueti teeca irijorijoigueji,  
irantanaguishevaequeriquea, incantaguishejia-  
queri, inquishoquishoavaequeri. <sup>33</sup> Iroompaquea  
impasapasajiaqueri agompiaquitempari ariquea  
irimetojajiaqueri, cotanquitsiquea aapojajem-  
pagueti 3 savincaguiteri intancorejanaje.”

<sup>34</sup> Cotanquitsiquea iriatimpajia teequea intsati-majigueji taaca opaji icantacotaque, teetarite inquemajigueriji. Queroquea incojiaquempani intsatantajiaquempaca, omanapitsajiacaritari.

*Jesoshi yamenacajairi shamponcajatatsica choocatatsica Jericoqui*

*(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)*

<sup>35</sup> Irooshipojaji irarejetajemparoquea Jesoshi Jericoqui, chooca shamponcajari isavicaque ocaravoquitaquegueti yamanantaguetaque imentaquipae.

<sup>36</sup> Iquemajiavaquerigueti yavisavisaitanaquegueti oshequini caquinteja icoacotsitariquea, icanque:

—¿Taaqueate opajita?

<sup>37</sup> Icamantsijitariquea icantajiqueri iriguenti coraquetapojatsi Jesoshi Nasarequitica.

<sup>38</sup> Icajemitsimajatanaca:

—¡Jesoshii, Ichoviquitanaqueca Taavini, pimp-intsatacotenashiatsi!

<sup>39</sup> Irirajia jivajivaitapojirica Jesoshi icantavetariquea irisanticotanaquenijite, cotanquitsiquea iriatimpa arimpaqueate icajemitsimajatanacaquea:

—¡Jesoshii, Ichoviquitanaqueca Taavini, pimp-intsatacotenashiatsi!

<sup>40</sup> Iriraquea Jesoshi ariquea icatiapojaca icanque iramajiqueriquea. Iroompaquea yamajiqueriquea quempeji, icanqueriquea:

<sup>41</sup> —¿Taaquea piniñe?

Icantanaquequea iriatimpa:

—Nomajirote, noninque namenanje.

<sup>42</sup> Icanqueriquea Jesoshi:

—¡Intsija pamenanajeja! Pitsaquequeate nagavejaque namenacaajempi, paventantaque-naca, irootaquequea pamenantanajaca.

<sup>43</sup> Irooqueate icantaquitiguiiri ariquea icotanaja yamenanaji, ariquea yoanajiquea yoguijatanaqueri, ishineventavaetanacariquea Aapani Irioshi oshequi, icanque:

—Caaviji yoganejencamajata Aapani Irioshi.

Ariquea iquempejianaca maasano amenamenaitavaquerica ishineventajianacariquea Aapani Irioshi.

## 19

### *Jesoshi aisa Saqueo*

<sup>1</sup> Iroompaquea yarejetapojaca Jesoshi Jericoqui icantanacaroquea ocapiocagueti tsoviron-aquipae. <sup>2</sup> Ariquea ichoocataque oraniqui

aparo ajaarantatsica ipajitaquea Saqueo. Iriguenti jivajiguirica capiocapinijiguinirica majirontatsica imentaquipae. <sup>3</sup> Iriatimpa

iquemacoquerigueti Jesoshi ininquequea iramenaqueri, cotanquitsiquea querocampate incoquempani iramenaquerigueti, yomporoguijaventavaetanacariqueate itsipapae igonorojia yojocaajiaqueriquea, iriguentitarite chaamor-intejaniqui. <sup>4</sup> Ishiitsitanacaquea tiijacoñaji

oraniqui querocagueti iroanaqueniquea Jesoshi, yataitsitanacaquea inchatoqui cameetsanijite iramenavaquerinijite. <sup>5</sup> Iroompaquea

yarejetapojacarogueti Jesoshi ichoocaquegueti ipivancajanacaquea jenoqui, icanqueriquea:

—Saqueo, paguijitapojequea. Aviguentiquea nomaimoque.

6 Isoaanquitsipojacaquea ishinetanaca  
itsipatanacariquea Jesoshi itsovironaquite-  
qui. 7 Yamenajiavaquerigueti maasano  
yoanaquegueti icantimanajianaqueriquea  
icantavacaajianacaquea:

—Querocaqueate icocani Jesoshi ican-  
tanacaquea irimaacotapojaqueriquea  
itsovironaquitequi covaequishetatsica.

8 Oraqueate ichoocajiaquegueti itsovi-  
ronaquitequi icatiitsitanacaquea Saqueo  
icanqueriquea Amajirote:

—Iintsija pamene, Nomajirote. Maasanopae  
nashintaguecaca naatimpa nojocagarantajiaque-  
neriquea teeca irashintajiguempaji, nojocava-  
jeneriquea niganqui. Quericaca ivegaracagueti  
imentaqui namatavijaquerica itsipa, imaicaquea  
imaica nojocajeneriquea, cotanquitsiquea nanaa-  
caantajempariquea nojocajiajeneriquea. Iveg-  
aracagueti aparo imentaqui namatavijaquerica,  
nojocajeneriquea oshequi 4. Ivegaracagueti 10,  
nojocajeneriquea 40.

9 Iiraquea Jesoshi icanqueriquea:

—Imaicaquea imeshiajitiriquea choocatan-  
tajigaroca ocaniqui tsovironaqui, irooriji  
iquempetanajari Averaameni choviqui-  
tanaquerica, ariquea iquempetajariquea  
iriatimpa itsarorentarigueti Aapani Irioshi.  
10 Irootaquequea icoraquetantacaca Irijanite  
Caquinte, iramenaguetajateri peajiavetanquit-  
sica iraaiajateri.

*Jesoshi iquempetacaacari caquinte ashintajiacarica caraquisequitirica imentaqui*

(Mt. 25.14-30)

<sup>11</sup> Iriraquea omporoguijavencarica Jesoshi iquemisantajiaqueriquea iquenquetsatacaquerigueti Saqueo, itsajiaquetarite irooshipoji irarejepojaquempa Jerosarequi, iquenquejajiaquequea ijiqueji irooquea yoashitanaque impeaquempaquate imajirojiate, ijijiaqueji irooshipoji irimajirontapojempa Aapani Irioshi ocaniqui quepatsiqui. Cotanquitsiquea iriatimpa irooriji itsaque, ariquea iquejetacaaca,  
<sup>12</sup> icanque: “Ichoocaque aparo anaantatsica, ariquea iroavaetanaquequea osamani ontaniqui otsipauqui quepatsiqui ichoocatigueti majirontamajatatsica cameetsanijite impeacaavajemparinijite irimajirontacaavajempari, aapojajempagueti incoraquetaje ichoocatigueti ari irimajirontapojempa. <sup>13</sup> Irootapojigueti iroanaque, icajemajiaqueriquea 10 iromperarepae yashintajiacaca, yojocajianaqueneriquea maasano apashimentaqui icantajitica mina,\* icantajiaqueriquea: ‘Jeri iricatica imentaqui nojocajianaquempica poganencajerija, inchiquiojitarite pamenajiaquequea aviatimpajia querocaca pincojiaquerini paantajiajempariquea itsipa, ariquea noncoraquepojajegueti

\* **19:13** Apashimentaqui mina ivegaravaeque coramani. Iramijiquerigueti itsipa maasano savincaguiteriqui arejevaetemparoquea 3 taai, ariquea irivegaraqueneriquea apashimentaqui mina. Apashimentaqui mina iquejetacariquea 100 iraquima. Iramijiquerigueti itsipa apajencaro savincaguiteri, irivegaraqueneri apashimentaqui iraquima.

namenajiapojajempiquea querocaca incarashe-  
 quianaqueniequea paajiajeca.’ <sup>14</sup> Cotanquitsiquea  
 iriraquea igonorojia teequeate irinintajigueriji,  
 isemajiacari, itigarancajiaqueriquea itsipajia  
 incamantajiaquiteri peacaajiaquemparineca  
 majirontatsineca, incanqueriquea: ‘Teetarite  
 nonintajigueji impeaquempaquateate irira  
 nomajirojiate.’

<sup>15</sup> “Cotanquitsiquea arimpaquateate ipea-  
 caajicariquea majirontatsica, iroompaquea  
 icoraquetaji ichoocatigueti. Ariquea  
 yarejetapojaja icajemajiapojajiri irashijia  
 yojoquimojianaqueneca imentaquitsite irame-  
 napojajeriquea querocaca icarashequianaqueni  
 yaajiaqueca itsipapae. <sup>16</sup> Ariquea icoraque-  
 pojiquea aparó icanqueriquea: ‘Nomajirote,  
 iriraquea pimentaquitsite pojocanaquenaca  
 apamentaquitiro mina icaraveca, imaica  
 naaji itsipapae, icaravaeque 10 naajica.’

<sup>17</sup> Icanqueriquea iriatimpa: ‘Cameetsavaeque-  
 quea, nomperare, pinetsanaqueroquea ocatica  
 capichaji nocantanaquempica. Imaicaquea  
 nompeacaaquempija imajirojiate choocajiatsica  
 10 guinteninintsipaequi.’ <sup>18</sup> Ariquea  
 icoraquepojiquea itsipa icantapojaqueri:  
 ‘Nomajirote, iriraquea pimentaquitsite pojo-  
 canaquenaca apamentaquitiro mina icaraveca,  
 imaicaquea naaji itsipapae, icaravaeque  
 5 naajica.’ <sup>19</sup> Ariquea iquejetaqueriquea  
 iriatimpa icanqueri: ‘Imaicaquea aviatimpa  
 nompeacaaquempija imajirojiate choocajiatsica  
 5 guinteninintsipaequi.’

<sup>20</sup> “Cotanquitsiquea itsipa icoraquevetapojaca

icantapojaqueri: ‘Nomajirote, jeri iricatica pimentaquitsite.

Nampiguiricacotsita-jimpiriquea paañoqui noquempoguijajiri.

<sup>21</sup> Notsaroacaquempitarite namenimpiquea aviguenti catsimatantatsica, paashiguecariquea imentaquipae intati teequea taaca opajita panteji, aisa paitsitantagueque teeca pashinquempaji.’

<sup>22</sup> Icantanaquequea iriatimpa: ‘Avirovecá amitacovetanaca, cotanquitsi tee pincameetsateji. Inchiquiojiquea piquempetacaanca aviatimpa piquenquetsataquegueti imaica. <sup>23</sup> Queroquea

ococani teequea paanaqueriquea nomen-taquitsite pojocaquenerime vegaratantatsica iraantajemparinijite itsipapae, iroompaquea pojocavajenarimequeate nocoraquevetajagueti imaica. Irooquea pamenanagueti naroguenti catsimatantatsica,

naashiguecariqueate imentaquipae intati teequea taaca opajita nanteji, aisa naitsitantagueque teeca nashintempaji.’

<sup>24</sup> Iroompaquea icantajiguiiri choocajianquitsica oraniqui: ‘Paapitsateriquetiro iricatica nomen-taquitsite pojocajigueneriquea oganencajirica 10.’

<sup>25</sup> Cotanquitsiquea iriatimpajia icantiriquea: ‘Nomajirote choocatarite irashi 10.’

<sup>26</sup> Yacanaquequeate iriatimpa icanque: ‘Noncanquempiquea quericaca aamajatanquitsica, caaviji irojocamajitaqueneri,

cotanquitsiquea iriraquea teeca irashintempajiquea, capichajaniquiquea yashincaca iracaitsijiquempariqueate.

<sup>27</sup> Imaicaquea imaica irirajia catsimajiaquenaca teeca irinintajigueji nompeaquempaquea imajirojiate, pamajiaqueriquea ocániqui



pimetojajiaqueri.’ ”

*Yarejetapojacaroquea Jesoshi Jerosarequi*  
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

<sup>28</sup> Coajica iteroncanaquerogueti Jesoshi iquenquetsavaetaquegueti iparianajaro iroanaquequea Jerosarequi, iriquetitaquea oananguitsi. Yagatsonquivaetanaji.

<sup>29</sup> Iroompaquea irooshipojigueti irarejerejeitajempaquea Vetepajequi aisa Vetaniaqui irooshiroshitacotacaroquea Orivotsempi, itigarancaquequea mavite itsatacaane, icantajiavaqueriquea:

<sup>30</sup> —Poanaquequea ontaniqui quempeji guinteninintsiqui, ariquea pamenajipojeri oraniqui aparó aashino irijanigantirenajaniqui ishiticacojiquea, tequerataqueate irishiashiavijitacotantajitempariji. Pishiticarejacojiaqueri pamajiaquenari. <sup>31</sup> Choocagueti cantajiaquempineca: ‘¿Taaquea pishiticarejacotantacarica?’ aviatimpajia pincantajigueri: ‘Iriguenti coacotacari Amajirote.’

<sup>32</sup> Yoayoaitanaquequea ariquea yamenajipojiri shiticacoca. <sup>33</sup> Irooquea ishiticarejacojianaquerigueti icantajiguiriquea ashintajigarica:

—¿Taaquea pishiticarejacotantacarica aashinogantirenajaniqui?

<sup>34</sup> Iriatimpajia icantiriquea:

—Iriguenti nintaqueri Amajirote.

<sup>35</sup> Iroompaquea yaajianaqueriquea yamajiaqueneriquea Jesoshi. Isavomititsajiaqueriquea iitsaarepaequi cameetsanijite irisavicaquenijite.

Ariquea yatsomajajiaqueriquea yoguisavicajia-  
 queriquea. <sup>36</sup> Ariquea ishiacotanaca yoanaque-  
 quea. Irirajia omporoguijaventajiacarica  
 imaroncaashijiavaqueriquea iitsaarepaequi  
 quenavoquirontsiqui ishivoquitantanacaca.  
<sup>37</sup> Oraquea irooshipojigueti oguirincacagueti  
 Orivotsempiqui maasanopae quemisan-  
 tajiaquerica isaquiriaventajianacariquea,  
 ishinejianaca icanca, iririjecani yoanaquero  
 ishineventajianacari Aapani Irioshi iroorijite  
 iquenquejanaqueroquea yonigaantaguequeca  
 Jesoshi oacaantantatsica intati. <sup>38</sup> Icantajigui:

—¡Intsishiatsi irishineventajiquempari  
 Amajirote coraquetapojatsica itigarancaqueca  
 Majirontamajatatsica!

—¡Oganejencaguitevaeca inquitequi! ¡Caaviji yo-  
 ganejencamajataca Aapani Irioshi choocatatsica  
 jenoqui!

<sup>39</sup> Iroompaquea iconoagarancaqueate pariseo-  
 jia choocajianquitsica oraniqui icantiriquea Je-  
 soshi:

—Tsatacaantantatsica, pincantomajeritsijate  
 guijatacojiaquemfica.

<sup>40</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi icantiriquea:

—Noncanquemfiquea, ariguetei irimajerejigue  
 irirajia, irooqueate cajemajiananquitsineca mapi  
 oshineventajianaquenaquea.

<sup>41</sup> Iroompaquea yaapojaquerogueti  
 quempeji yamenacopojiroquea Jerosare,  
 iraacotsijigari choocatantajigaroca, <sup>42</sup> icanque:  
 “¡Imaicaquea imaica choocatirajanagueti  
 ocaniqui nonintaveca pintsajigueme quero  
 pincojiaquempani aatonijite icatsimajiguimpitsi

Aapani Irioshi! Cotanquitsiquea imaicatari omanapitsajiaquempi. <sup>43</sup> Aapojajempagueti oncoramanitapojajegueti pantsipevaejiaquem-paquea, incoraquecoraqueitashijiaquempiquea catsimajiaquempineca iranquitacojiapojaquempi intantotacojiapojaquempi irashimir-intsitempiquea. <sup>44</sup> Irampeguitejajiaqueroqueate maasanopae mapi ipeacaantajicaroca piguintenitantajiacaca, irimetojajiaquempiquea. Ontariavaetanaquempaquea isavi, aatoquea ogataavitajatsi apapiro. Onquejetaquempaquea irooriji aavepojaca icoraquetantaquitacaca Aapani Irioshi incavintsajajiaquitempimequea, cotanquitsiquea aviatimpajia teequea pintsajiavaqueroji.”

*Jesoshi yoguivorocajiaqueri jocantantajiave-caroca teemporoqui*

*(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)*

<sup>45</sup> Iroompaquea yoanaquequea Jesoshi teemporoqui itsaromentantajitarica Aapani Irioshi iquijavepojacaro oniganquirequi oticaa-coroqui, yamenajiapojiri jocantantajiaquequea, yoguivorocajiapojiriquea, <sup>46</sup> icantiriquea:

—¿Arimpate tee ontionquempaji: ‘Oratica notso-vironaquite incantacojitero iroguenti ashi inco-raquetantapinijitempaca iramanajiaquenaniji’?✧ Cotanquitsiquea aviatimpajia manaquea pipea-cajaiacaro imoro itsititantaca aitsitantajiatrica.✧

<sup>47</sup> Ariquea icantacoguitani savincaguiteriqui itsatacaantaguitiniquea Jesoshi teemporoqui. Cotanquitsiquea irirajia saserorotejia

✧ 19:46 Is. 56.7. ✧ 19:46 Jer. 7.11.

anaantajianquitsica, irirajia tsatacaantajiguiroca  
 itioncacotanaqueca Moishishini, aisa jivajiguirica  
 caquinteja inintajaveca irimetojacaanquerime.  
 48 Cotanquitsiquea teequea iragavejajigueji  
 querocampate incojiaquerini, maasanojia  
 ishineventajiacariquea iquemisantajivaqueri.

## 20

*Icoacojitaqueriquea Jesoshi taate tigaranca-  
 queri*

*(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)*

<sup>1</sup> Ariqueate itsatacaantavaequequea Jesoshi  
 oniganquirequi teemporo, itsavetacotaquero  
 Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica. Iroom-  
 paquea icoraquecoraqueipojiquea saseroroteja  
 anaantajianquitsica, itsipatsipaicariquea  
 tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca  
 Moishishini, icoraquejiaquequea aisa jivajiatsica,  
<sup>2</sup> icantajiapojaqueri:

—Iintsija pincamantenajate. ¿Taaqueate can-  
 taquempi pinquejetacaaqueroquea imaica pogu-  
 ivorocajiaqueriquea jocantantajiguirica viratsi-  
 pae? ¿Taaquea tigarancaquempi?

<sup>3</sup> Iiraquea Jesoshi icantiriquea:

—Ochoocaque noncoacojiaquempica  
 naatimpa. Iintsija pincamantajiguenaja:

<sup>4</sup> Iviñacajatantigueti Joancani, ¿queroquea  
 oquenapojini? ¿Irooca oquenantapojaca inquite?  
 ¿Irioca oquenantapojaca caquinteja?

<sup>5</sup> Irooquea iquemajiavaquegueti iquen-  
 quetsatavacaajianaca icantajianaque:

“¿Querote ancoterini? Ancantsivetemparigueti oquenantapojaca inquite, iriatimpa incantanaque: ‘Iroosacanica ¿queroquea ococani teeca pinquemisantantajiguempariji?’

<sup>6</sup> Arigueticaja ancantajivequempariquea iriguenti tigarancaqueri caquinteja, intsinatsinavaetacaji maasano omporoguijajianquitsica, maasanotari icantajiaque irira Joancani iriguenti tsavetantatsica itigarancaqueca Aapani Irioshi.”

<sup>7</sup> Jero icantantajiacaca:

—Jmm, taaca tigarancaqueri.

<sup>8</sup> Ariquea iriatimpa icantiriquea:

—Iroosacanica, ariqueate nonquejetaquem-paquea naatimpa, aatoquea nocamantimpitsi quericaca tigarancaquenaca naatimpa.

*Jesoshi iquempetacaajiacariquea quempogui-javetaroca ovaitsoquimashi*

*(Mt. 21.33-34; Mr. 12.1-11)*

<sup>9</sup> Ariqueate iparianacaroquea Jesoshi iquenquetsatacaajianaqueriquea maasano, cotanquitsiquea manaquea iquejetacaajiacanari, icantiriquea:

—Ichoocaque aparo caquinte imiashia-  
queroquea ovaitsoqui itsitacancaroquea  
apamantanejiro iniganquitejire, iroguenti  
igomaroncaaque. Coajica icajemajiaqueriquea  
itsipapae irishiacojiaqueneriquea. Oraquea  
onchoocatanaquegueti, irojocagarantaji-  
aqueneriquea iriatimpa. Iroompaquea  
yoavaetanaquequea osamani, ichoocaguitini  
ontaniqui. <sup>10</sup> Ocoramanivaetapojigueti aapo-  
jajagueti osamparipiotantanacaca ovaitsoqui,

itigarancavecariquea aparo itigarancuica  
 iramanajiajateriquea irojocagarantajiajenerime  
 iriatimpa, cotanquitsiquea iriatimpajia  
 itavatavaajiavaqueriquea itigarancajiajiri intati,  
 teequea irojocajiajeneriji capichajaniqui.  
<sup>11</sup> Iroompaquea iriraquea ashincaroa itigarancajiquea  
 itsipa yashincaca. Ariquea iquejejiavaqueriquea  
 iriatimpa, itavatavaajiavaqueriquea, icaveaqueri,  
 itigarancajiri intati ejempaconi.  
<sup>12</sup> Ariquea itigarancuistsitajiariquea aisa itsipa,  
 cotanquitsiquea iquitenteatantavacariquea  
 ipishoncaquitiri.

<sup>13</sup> “Iroompaquea icantsitaquea ashincaroa  
 iguepatsite icanque: ‘¿Querocaquea noncojiaquerini  
 imaica? Iintsija iriompate iriguenti nontigarancaquequea  
 irijani nopintsamajatacaca, irioaqueate intsaroacaajiaquempaquea.’  
<sup>14</sup> Cotanquitsiquea iriatimpajia irooquea yamenajiavaquerigueti  
 icoraquepojaquegueti iquenquetsatavacaajianaca  
 icantajianaquequea: ‘Jeeri irintatica ashinquemparoneca  
 maasanopae irimetojanajeguete iriri. Jamequetiroshiatsi  
 ametojajiaqueriquea cameetsanijite aatimpajia ashintamajatajemparonijite.’  
<sup>15</sup> Ariquea yaitsijanacari yaajianaqueri acaqueroca  
 otantotacotacaguete ovaitsoquimashi, imetojitsitari.

“¿Imaicaquea querocaquea incojiaquerini ashincaroa  
 iguepatsite? <sup>16</sup> Manaqueate iroashijiaquiteriquea  
 irimetojajiaquiteri, itsipapae incajemaajiaquequea  
 quempoguijajenerineca iniganquitejire.”

Iquemajivaquerigueti icanqueca icantsijigariquea:

—¡Oo, aatoquea!

17 Cotanquitsiquea Jesoshi yamenajiaqueriquea icanque:

—Iroosacanica, ¿taaquea ocantacoque Itionca-caantaqueca Aapani Irioshi ocanquegueti ocat-ica?:

‘Oraquea ogota mapi teeca irishineventajia-avetempaji peacaajiacaroca mapipanco, opeanacaquea anaantamajatanquitsica quishotacaaqueroa.’

18 Quericaca omposaquemparoneca ocat-ica mapi incampojemparo jarare jarare, cotanquitsiquea quericaca ontsinacaqueca ompitsarepitsarejatanaqueri.\*

19 Ariquea irirajia saserorotejia anaantajianquitsica aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini irooquea iquemajivaquerigueti icanquegueti Jesoshi icatsimatsijianacaquea, inintajiaveca irajaianaquerime, iquemajivaqueriqueate iriguentijia iquejetacaajiacaquea, cotanquitsiquea itsaroacaajiacari omporoguijajianquitsica.

*Icoacojiqueri Jesoshi cameetsavaequempa iro-jocajiqueneri Sesa imentaquipae*

*(Mt. 22.15-22; Mr. 12.13-17)*

20 Ariquea itigarancajiaqueriquea itsipapae iroaroaitanaque impeamampeajiaquempa

---

\* **20:18** Oraquea mapi irioquea quejecaro Jesoshi. Oraquea otsinacaqueca opitsarepitsarejatanaqueca iriojia quempecaro caarica shineventavacari Jesoshi. Ari inquempetacaajitaquempari incatsimamajitaqueri.

arimajacaca inintamajajiaque intsajiaquequea,  
 incoacojiaqueriquea Jesoshi iramenajia-  
 queri querocaca incanque, iroompaquea  
 incanquerogueti taaca opajita, irooqueea  
 iroguinajiaquempaquea irajaianaqueneri  
 iramajirore Sesa incatsimatatacaantaqueriquea.

<sup>21</sup> Irootaquequea icoacotantacarica icanqueri:

—Tsatacaantantatsica, notsajiaquempiquea  
 aviatimpa teetarite pamataguempajiquea,  
 pitsatacaantaquegueti teequea quericaca  
 pagamajempaquea, teequea pincanteji:  
 ‘Inchiquiojitaja iquemajiguetsi itsipapae.’  
 Pitsatacaantigueti tampaticaquea poaquero  
 picamanquerigueti queroqueea incojiaquempani  
 irinetsanajigueroniji inintaguetica Aapani  
 Irioshi. <sup>22</sup> Pitsatiroqueate icanqueca ma-  
 jirontatsica Sesa icanquegueti maasanojia jorio  
 irojocagarantapinijiaqueneri imentaquipae.  
 Imaicaquea ¿queroca pincanteni? ¿Cameetsampa  
 nojocajiaqueneri, aricaca tee oncameetsateji?

<sup>23</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi itsatavaqueroqueea  
 teequea cameetsa incantajigueji, manaqueea  
 ishinetamampeajiacaqueate intati, irootari  
 icantantajiacarica:

<sup>24</sup> —Intsijate pamaquenarija apamentaqui-  
 tenario,† nameneritate. ¿Taa ipajita iricatica  
 ivaantorijiqueca? ¿Taaqueea ashintaro ivajiro tion-  
 canquitsica?

Icantiriquea:

---

† **20:24** Iriaquea tenario irio imentaquitsite Iromaquitica. Irami-  
 terigueti itsipa apajencaro savincaguiteri irivegarataqueri aparo  
 tenario. Ari iquejevecari itsipa imentaqui icantajitica iraquima,  
 iriguenti imentaquitsite guiriegojia.



—Iriguenti majirontatsica Sesa.

<sup>25</sup> Iroompaquea icanque iriatimpa:

—Iroosacanica, pojocajiajenerijate Sesa yashincaca iriatimpa pinetsanatimenqueroniji icanqueca, aisa pinquejetacaajiaquempariquea Aapani Irioshi, pinetsanamajajiaqueroja maasanopae icantaguequeca.

<sup>26</sup> Teequea iragavejajigueji incomitsatacaguempariji. Iocani iquemajiaquerigueti maasano tampatica inetsanaquero. Ariqueate yamename naitanaquequea intati coacojiavecarica, yamenajiaqueriquea itsamajati, ariquea isanticosanti-coitanaque.

*Icoacojitaqueriquea Jesoshi quero oncoquempa intancoretancoreitanajegueti oncoramanitapoja-jegueti*

*(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)*

<sup>27</sup> Iroompaquea irioquea oahoaitananquitsica saroseojia iramenajiaquiteriquea Jesoshi. Iri-atimpajia iriguentiquea cantajiatsica aatoquea itancorejajianaji metojajiatsica.

<sup>28</sup> Icantantajiapojacarica:

—Tsatacaantantatsica, iriraquea Moishishini itioncanaque coramani paperiqui icanque inchooaguegueti caquinte tecca irijanintempaji, aapojempagueti irimetojanaquegueti irojocapanajantero imanquigare, choocagueti iriguentijeguete irioquea manquigatajemparone irijanintacajaemparoquea quejetaja irioca irijan-intajari metojanquitsica. <sup>29</sup> Coramani ichooaque aparo nogonoro irijanintacaquea 7. Iriraquea parianquitsica imanquigavetacaroquea

manquigarentsi, cotanquitsiquea niganquiquea imetojaque teequea irijanintacaguemparoji.  
<sup>30</sup> Iroompaquea irioquea manquigavetajaro itsipa oguijatirica. Ariquea iquejetajaquea iriatimpa imetojanaji, teequea irijanintacaguemparoji.  
<sup>31</sup> Ariquea iquejetacaquea itsipa niganquitatsica, arimpate iteroncanacaquea maasano imanquigajiavetacarogueti, teequea irijanintacajaiguemparoji.  
<sup>32</sup> Ariquea ometojitsitanaca iroatimpa.  
<sup>33</sup> Imaica, iintsija pincantajiguenaja, oraquea oncoramantapojajegueti intancoretancoreitanajegueti maasano metojajiavetanquitsica, ¿quericaca manquigamajatajemparoneca? Maasanotari imanquigajiavecaroquee.

<sup>34</sup> Icanqueriquea Jesoshi:

—Imaicaquea imaica acaniqui imanquigajiaca shiramparijia, ariquee oquempetaca manquigarentsi yojocantajitiro irimanquigajitemparo.  
<sup>35</sup> Cotanquitsiquea irirajia ishetacojiqueca intancoretancoreitanajegueti oncoramantapojajegueti, iroaroaitanaquegueti ichoocatigueti Aapani Irioshi, aatoqueea quericaca manquigatajatsineca, aisa manquigarentsi aatoqueea yojocantajitajirotsi irimanquigajitajemparo.  
<sup>36</sup> Aatotarite imetojimajajitsi, jac tancoretancoreitanajitarite. Manaqueea inquempējiajempari irashivantijitete Aapani Irioshi, aisa inquempējiajempari Aapani Irioshi teetarite iramenimateroji imetojane, jac ipeajiaqueri irijanijiate.  
<sup>37</sup> Quejetacaquea itioncanaqueca Moishishini coramanti ioncacotaqueroquee iquenquetsataquegueti

Aapani Irioshi maequitatsicaqui, icanque: ‘Naroguenti Irioshimajate Averaame, Ishaaco aisa Jacovo.’ Irootaquequea itsatantajitacariquea Moishishini itsaquequea intancoretancoreitanaje metojajiavetanquitsica. <sup>38</sup> Teequea irio Irioshite metojatsica, iriguentiquea Irioshite anijatsica. Aviatimpajia pamenajiavecari metojaque, cotanquitsiquea iriatimpa yamenaqueri maasano icocani yaniji.

<sup>39</sup> Iroompaquea iconoagarantajiaca tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini icanqueri:

—Tsatacaantantatsica, pitampaticamajataque-roquea.

<sup>40</sup> Ariquea icarajianajiquea maasanojia teequea incoacojiajeriji otsipapae, yamenaqueriqueate teequea iragavejajigueriji.

*¿Taaquea choviquitanaqueri Quirishitotatsica?  
(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)*

<sup>41</sup> Iroompaquea icanque Jesoshi:

—¿Querocaquea ococani icantantajitacaca: ‘Iri-raquea Quirishitotatsica‡ iriguenti ichoviquini Taavini’? <sup>42</sup> Iriotaquequea cantanquitsica Taavini iriatimpa coramani itioncaquerogueti paperiqui pajitatsica Saremo, icanque:

---

‡ **20:41** Quirishitotatsica. Iguenquetsatsarequi guiriegojia icanquegueti Christos (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguijitaqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa imajirojiate irooca isaserrotejiate. Irira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca tsavetantajiatsica coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi impeaquemaniji Imajirojiate maasano.

‘Iiraquea Majirontatsica Aapani Irioshi ican-  
queri Nomajirote:

Pisaviquetaja pisenampijaquenaja notincami-  
jempequiqui,

<sup>43</sup> pintsipataquenaquea arejevaetanaquempa  
nagavejajiaquerigueti maasano catsima-  
jiaquempica, onquejevequemparo  
povanquegontatsitempari.’

<sup>44</sup> Iiraquea Taavini iriotaquequea cantaquerica:  
‘Nomajirote’, ¿querocaca incoquempani inchoviq-  
uitanaqueri?

*Icanque Jesoshi aatojate yoguijaguijaitacotir-  
itsijate tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca  
Moishishini*

*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Irc. 11.37-54)*

<sup>45</sup> Maasano iquemisantajiaqueriquea Jesoshi  
icantajiaquerigueti itsatacaane, icanque:

<sup>46</sup> –Inchiquiojitaja poguijaguijaitacotiritsijate  
tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca  
Moishishini. Iroguenti ishineventajiac  
inquitsaajerontajiaquemparo ontiasearo  
cameetsanijite irisemeque. Aisa yoayoaitap-  
inique ontaniqui yojocantajiguetirogueti  
taaca opajitapae ajaararontsipae inintajiaque  
inquenquetsatacaajitavaqueriquea. Icoquitani  
yoapinijiguiqueti shinagogaqui icapiocantapini-  
jiacaca, inintajiaquequea iroguisavicajitavaqueri  
intsipatsipaipojempariquea anaantajiatsica.  
Ariquea iquejejiacaquea aisa icapiocajiacagueti  
irishecajiaquempaquea, inintajiaque  
iroguisavicajitavaqueriquea intsipatacaan-  
tajiquempariquea anaantajiatsica. <sup>47</sup> Aisa

yamatavimatavivaetaqueroquea metojacoropae  
 iteroncamajatsitaqueroquea ashintaguecaca.  
 Aisa yamanamampeajiacariquea Aapani Irioshi  
 teetaquea irisanticotsitempaji, isemejiaque intati.  
 Iriatimpajia caaviji iranaajiaque incatsimamaja-  
 jitaqueri oncoramanitapojajegueti.

## 21

*Metojacoro ojocaqueneriquea Aapani Irioshi  
 omentaquitsite aacaajaniquicari*

*(Mr. 12.41-44)*

<sup>1</sup> Ariqueate ichoocaque Jesoshi oraniqui  
 teemporoqui ochoocaquegueti itetantajitarica  
 imentaquipae yojocajiquenerica Aapani  
 Irioshi. Iriatimpa yamenajiavaqueriquea  
 ashintavaejiatsica yojocajiaquequeate  
 imentaquitsite. <sup>2</sup> Iroompaquea yameniroquea  
 aparo metojacoro, teetarite ashintempaji,  
 otetsitariquea iroatimpa mavimentaquitejaniqui  
 omentaquitsite. <sup>3</sup> Ariquea icanque:

—Arimajaca ocatica metojacoro teeca  
 ashintempaji yamenaqueroquea Aapani Irioshi  
 otepojiri oshequi, anaitajiaqueri maasano.

<sup>4</sup> Iriatimpajia yaagarantavajiri imentaquitsite,  
 yashintavaevetacatari, cotanquitsiquea  
 iroatimpa teeca ashintamajavetempaji  
 manaquea aacaajaniquicari maasano ashincaca  
 ovegaratantajempameca osheca.

*Jesoshi icanque irisovejaiquero teemporo*

*(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)*

<sup>5</sup> Iconoagarancaquea iquenquetsaventajiaque-  
 roquea teemporo itsarotentajitarica Aapani

Irioshi, yamenajiaqueroquea cameetsavae-  
quequea ocanca. Ipeacaantajitaroquea mapi  
ogameetsareni. Aisa yojoquijitantajiguecaroquea  
otsipapae taaca opajitapae cameetsaguetatsica  
yojocajiguequenerica Aapani Irioshi.  
Iroompaquea icanque Jesoshi:

<sup>6</sup> —Ocatiquea pamenajianaqueca imaica,  
ariquea arejetapojajempagueti savincaguiteri  
aatoquea ochoocatajitsi aparo mapi ogataa-  
jatsineca, maasanopae irisoveacomajitaquero.

*Queroquea oncotanaquempani irooshipo-  
jeguetei onteroncaguetanajempa quepatsi*

*(Mt. 24.3-28; Mr. 13.3-23)*

<sup>7</sup> Iroompaquea icanantajiguri:

—Tsatacaantantsica, ¿querocate oncaratени  
irisovejaiqueroni? ¿Taa opaji nontsatantaji-  
avaquemparoca?

<sup>8</sup> Icanque Jesoshi: “Shoshoh yamatavijajitimpit-  
sija. Incoraquecoraqueitanaquetari oshequini  
pinajajiaquenanecca cantajianquitsineca:  
‘Naroguenti.’ Itsipa incanque: ‘Irooshipoji  
aguempa.’ Cotanquitsiquea aviatimpa-  
jia aatoquea piquemisantajiguiritsijate.

<sup>9</sup> Iroompaquea pinquemacojiaqueriquea  
itsipapae irashimirintavacaajiaquempa.  
Itsipapae iroguisotoitsijiguempari imajirojiate.  
Cotanquitsiquea aatoquea pitsaroajiguitsi.  
Ariqueate onquempeguetanaquempa  
imaica, cotanquitsiquea aatota aitsita  
onteroncaguetanajempaca quepatsi.”

<sup>10</sup> Iroompaquea icantiriquea aisa:  
“Irirajia guintenjianquitsica otsipapaequi

quepatsi iroaroaitashijianaqueriquea  
choocajiatsica osamanipaequitica, ariquea  
irashimirintavacaajiaquempa. Ariquea  
inquempejiaquempaquea majirontajiatsica  
inchoocagarantajiaque intigarancajiaqueri  
igoaretajiate iroaroaitashijianaqueriquea  
itsipapae majirontatsica irashimirintavaca-  
jiaquempaquea irimetojavacaajiaquempa.  
<sup>11</sup> Omoguecaguetanaquempaquea oshequi  
ooshiatsi. Irantsipevaejitaquemparoquea  
tasetsijencapae. Osotoajencavaetanaquequea  
ashinoncajarentsi, oncantashitajencavae-  
tanaquempaquea oshequi querocaguete  
osotoajencaguetanaqueni. Iramenajitaquero  
caarica yamenajiti poneanquitsica inquitequi  
oncantashitatiaguitetanaquempa oncanquempa,  
omintsaroadijianaqueriquea.

<sup>12</sup> “Cotanquitsiquea aatotaquea oquejeta  
imaica, aviquetijiaca incatsimajiaque irantsipeta-  
caavaejiaquempiquea. Iraajianaquempiquea  
shinagogapaequi icapiofantapinijiacaca,  
incatsimatsijiguempi irisantanatacotacaanta-  
jiaquempiquea. Aisa iramenajiaquempiguete  
pitsaromentajiaquena irajianaquempiquea  
ichoocaqueguete majirontajiatsica aisa  
jivajiatsica cameetsaniji incatsimatimentaji-  
aquempiroquea. <sup>13</sup> Inquempejiaquempiguete  
imaica irajianaquempiguete querocaguete  
oraniqui, ariquea pintsavetacojianaquenaqueate  
naatimpa. <sup>14</sup> Cotanquitsiquea aatoquea piquen-  
quejajiguiroquea pincantajigue: ‘¿Querocaca  
noncanqueca nonpetanaquempaguete coajica  
irajianaquenuete incatsimajiaquenuete?’

15 Naroguenti quenquejacaajiaquempironeca  
cameetsanijite pintsajiaquenijite querocaca  
pincanqueca aatonijite yagavejitajiguimpirotsi,  
manaquea incatsimatashijiaquempiquea  
intati. 16 Cotanquitsiquea aviatimpajia pin-

conoagaranquempaquea iraacaantajiaquempi,  
inquejetsijianaquempiquea irijanintajiguimpica,  
piguentijeguijiate, pijiguetica aisa pitsipavijijiaca,  
pinconoagarantajiaquempa irimetojacaantaji-  
aquempi. 17 Maasanopae irisemimentajiaquem-  
piroquea novajiro pitsaromentajiaquenagueti.

18 Arigueti irimetojaquempi, aatoquea  
opegatsi apamaero pimajejaniqui piguitoqui.\*

19 Pantsipevaetaquempagueti maasanopae  
ocatica, aatoquea povashiantajiguirotsi pit-  
saromentajiaquenagueti, pinquejetaquerogueti  
imaica pincoguitempani panijaguiteni jenoqui  
inquitequi.

20 “Iroompaquea pamenajiavaquerogueti  
Jerosare iranquijatacojiapojajemparoquea  
coaretajia, irooquea pintsatantajiavaquempa  
irooshipoji onteroncaguetanaquempa  
maasanopae tsovironaquipae, irisoveajia-  
queroquea. 21 Irirajia choocajianquitsineca

Joreaquei irishiashiaitanaquetaja otsempipaequi.  
Irirajia choocajianquitsineca Jerosarequi  
irishiashiaitapanajantetaja osamani. Ariquea

---

\* 21:18 Icanque aatoquea opegatsi apamaero pimajejaniqui pi-  
guitoqui, iroorijite maasano tsaromentajigarica iroaraitanaque-  
quea ichoocatigueti Aapani Irioshi, incoquempani inchoocagui-  
teni. Itsavetanquerogueti Paavoro icanque onchooqueue otsipa  
atsino cameetsamajatatsineca aatoca oteroncatsi. Pamenero 1 Co.  
15.53.



inquempejiaquempaqua choocajianquitsineca niganquitejiqui inchiquiojitaja yoayoaitapana-jantitsija Jerosarequi. <sup>22</sup> Inquejetaquempaja irooriji aapojaca incatsimatantajiaquemparica Aapani Irioshi, onetsanamajatanaquempaqua itioncacaanqueca paesatoniqui. <sup>23</sup> Ooshiatsi man- quigarentsijia tsaraquijianquitsineca, aisa at- somijianquitsineca caaviji antsipemajajiaquem- paqua, irantsipevaejiaquempatarite maasanojia choocajiatsica ocaniqui, incatsimamajaji- queriquea. <sup>24</sup> Inconoagarantajiaquempaqua irimetojantajiquempari tsaampitsantsameniro. Itsipapae iraashijitanaquempari quepatsipaequi osamaniguetsica. Iriatimpajia teeca irijorijoigueji quenaquenaitapojatsineca osamani iragavejantajiapojaque Jerosarequi irarejetacovaetapojemparo aapojempagueti incantantaquempaca Aapani Irioshi: 'Imaicaqua ariotapojaque.'

*Querocaca oncoguetanaquempani incoraque-  
tajategueti Irijanite Caquinte*

*(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)*

<sup>25</sup> "Ariqueate incantashitatijaianaquempaqua inquitepaequitica: irira catsirincaiteri, taai, impoquiropae. Iramenajitavaqueroquea teeca iramenajiteji coramani intsatantaji- taquemparoca irooshipoji. Maasanopae choocajiatsica acaniqui quepatsiqui ariqueate incohincoitanaquempaqua intsaroamajajianaque inquemajivaquerogueti ampenejencavaetanaquempaqua inirojani quentijani, ontamacoseajavaetanaquempaqua

ochonquiinaja sooooo tsacon tsacon.  
 Irishoshoguitejianaquempa caquintegue-  
 tatsica incantajianaquequea: ‘¡Imaicashiatsi  
 querocampate oahoaitanaqueni!’<sup>26</sup> Caaviji  
 intsaroamajajianaquequea, ojatacotacaquiteri  
 itsarore inquenquejacojianaquerogueti  
 querocaca oncopojaquempani acaniqui  
 quepatsiqui. Irimoguecanaquequea  
 choocaguetanquitsica jenoqui inquitequi.  
<sup>27</sup> Iroompaquea iramenajitavaqueriquea irira  
 Irijanite Caquinte incoraquetapojajegueti  
 inquentapojajemparo mararo, iragave-  
 javaetapojempa iranaajiaqueriquea maasano,  
 iroganejencavaetapojempa.<sup>28</sup> Oraqueate pa-  
 menajiavajerogueti onquempetapojajempagueti  
 imaica, pishinejianaquempaja, irooshipojitarite  
 irajjavajempi Aapani Irioshi patsipevaecagueti.”

<sup>29</sup> Ariqueate iquempetacaacarouea iguera,  
 icanque: “Pamenajiguirogueti iguera irooca  
 otsipapae inchato,<sup>30</sup> ochoocatanajigueti ovana  
 irooquea pitsatantajivajaro irooshipojaji  
 ajagantsitapojaje.<sup>31</sup> Ariquea onquem-  
 petanaquempaquea oncoramanitapojajegueti  
 pamenajiavajerogueti onquempetanajem-  
 pagueti notsatacajaianaquempica imaica,  
 irooquea pintsatantajivajempa irooshipoji  
 irimajirontaquempa Aapani Irioshi.

<sup>32</sup> “Arimajaca noncantajiaquempica,  
 maasanopae ocativa nocantajiaquempica  
 imaica onetsanamajatanaquempaquea  
 tequeratagueti interoncajiguempaji maasano  
 choocajianquitsineca omparianaquempagueti

notsavetantsitacaca imaica.† <sup>33</sup> Oraquea inquite aisa quepatsi ompeaquempa, cotanquitsiquea oraquea nocantaguequeca aato opegatsi.

<sup>34</sup> “Aviatimpajia inchiqiojitaja pisavicaventirotsijate taaca opajitapae covaeguisherentsipae, pishinquitatsija, pishoshuventajigarotsija taaca opajitapae. Pinquempejiaquem-pagueti imaica aatoquea pagavejajiguetsi pinquenquejajiaqueri irira Irijanite Caquinte incoraquetaje, iroompaquea manaquea incomirejajapojajempiquea. <sup>35</sup> Manaquea

onquempetaquemparo ivaracajitigueti, teequea intsatsitapojemparoji. Ariqueate onquempetaquempaquea oncoramanitapojajegueti incoraquetapojajegueti irira Irijanite Caquinte, aatoquea itsatsijiga choocajiatsica acaniqui quepatsiqui. <sup>36</sup> Cotanquitsiquea

aviatimpajia pincoquempanija poguijavajerija, aisa pincoquempanija pamanaguiterni Aapani Irioshi cameetsanijite pintampishitashiqueroniji maasanopae ocatica notsatacajiaaquempica imaica, aisa cameetsanijite pincatintiitimotaqueriniji Irijanite Caquinte incoraquetapojajegueti.”

<sup>37</sup> Ariquea iquejetaqueroquea imaica icantacoguitani savincaguiterniqui itsatacaantaguitini

---

† **21:32** Otioncacaca acaniqui, iguenquetsatsarequi guiriegojia ocanque genea. Chooa mavitepae agavejaque oncantacotaque. Genea agavejaque oncantacoqueri (1) irioca maasano choocajianquitsica icantaquerogueti (esta generación o la gente de este tiempo); (2) irioca oncantacoque maasano joriojia (esta raza); (3) irioca oncantacoque maasano choocajianquitsineca omparianaquempagueta itsavetantsitacaca (esta generación, es decir, la generación que ve el comienzo de estas cosas).

teemporoqui itsaromentantajitarica Aapani Irioshi. Oraquea pitsecariqui manaqueate yoapiniquequea otsempiqui ipajijitica Orivotsempi. <sup>38</sup> Icantacoguitaniquea pitsecagui-tetirajaguete icoraquecoraqueipojaque maasano teemporoqui inquemisantajiaquerinijite intsavetantavaetaqueguete.

## 22

*Iquemavacaimentajiacari Jesoshi iracaantajia-  
aqueri*

*(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)*

<sup>1</sup> Irooshipoji arejetempa savincaguiteri icantajitica Paashicoa ishecatantajitaroca pan teeca onconoguemparoji anempoacaguiroca. <sup>2</sup> Iiraquea saserorotejia anaantajianquitsica itsipajiacari tsatacaantajiguiroca itionc-cotanaqueca Moishishini arimpaqueate iquenquejajianaque queroquea incoquempani iracaanquerinijite Jesoshi irimetojacaantajia-querinijite, cotanquitsiquea querocampaquea incojiaquerini, itsaroacaajiacariquea maasano omporoguijaventajiacarica.

<sup>3</sup> Ariquea iriraquea Satanashi icoraqueta-shipojiri ishaquiapojacari Jorashi pajitatsica Ishicariote. Irioveca itsatacaane Jesoshi carajianquitsica 12. <sup>4</sup> Ariquea yoanaque inquenquetsatacaajigueri saserorotejia anaantajianquitsica aisa imajirojiate coaretajia quempoguijajiguiroca teemporo itsaromentantajitarica Aapani Irioshi. Ariquea itsipajiapojacari iquenquetsatavacaaca quero

incoquempani Jorashi iraacaanquerinijite  
 Jesoshi. <sup>5</sup> Iquemajiavaquerigueti ishine-  
 jianaca, icanqueriquea irojocajiaqueneri  
 imentaquipae. <sup>6</sup> Iriatimpa ishinevaetanaca,  
 ariquea yamenaguetanaque aatogueti  
 ichoocajigui omporoguijavencarica, ariquea  
 iracaantsitempari.

*Jesoshi ishecatacaajianajari itsatacaanejia*

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co.  
 11.23-26)

<sup>7</sup> Iroompaquea aapojaquea savincaguiteri  
 ishecantajitaroca pan teeca onconoguemparoji  
 anempoacaanaqueroneca, aisa ijitore-  
 jantajitarica ovejajaniqui ishecajitacaca  
 iquenquejacojiguirogueti Paashicoa. <sup>8</sup> Iriaquea  
 Jesoshi itigaranaqueriquea Peerero aisa Joanca  
 icantavaqueri:

—Poapoaitanaquequea pinetsanajiavaquero-  
 quea maasanopae cameetsanijite ashecajiaque-  
 mpanijite coajica anquenquejacojiajerogueti  
 Paashicoa.

<sup>9</sup> Icantiriquea iriatimpajia:

—¿Quero nonetsanajiaqueroni?

<sup>10</sup> Icanque Jesoshi:

—Poapoaitanaquequea Jerosarequi, ariquea  
 parejeiapoempagueti pintonquivojavaquem-  
 pari aparo shirampari iramacopojaquerogueti  
 ijatsite, irioquea poguijaguijaitanaque.  
 Poapoaitanaque tsovironaqui qui querocagueti  
 inquijapojeni.

<sup>11</sup> Pincantajipojerija  
 ashincaro ca itsovironaquite: ‘Iriaquea  
 Tsatacaantantatsica icanque: ¿Querocaca

oraniqui noshecajiaquempani coajica  
 nontsipatsipaiquempani notsatacaanejia  
 nonquenquejacojiaqueroquea Paashicoa?  
 12 Iriatimpa intsipatsipaitanaquempiquea  
 oshitamencoacagueti jenoqui, irijicoguequem-  
 piroquea otantotacagueti caguitejeguinea,  
 jac netsanaguecaquea maasanopae. Ariquea  
 oraniqui pinetsanaguetaqueroquea maasanopae  
 ashecajiaquempagueti coajica.

13 Iroompaquea yoayoaitanajiquea, ariquea  
 yamenajiaपोजरोquea maasano quejemajataca  
 icantajiavaquerica Jesoshi incajanganqui,  
 ariquea oquejetaca. Ariquea oraniqui  
 ipeacajaiacarо maasanopae irishecajiaquempaca  
 irishineventajiaquemparoniji Paashicoa.

14 Ariquea opitsecaguitetanaquegueti  
 icoraquepojaque Jesoshi itsipatsipaitanacariquea  
 itigarancanejia, ipimerequijajiapojaca  
 shitaponcarontsiqui irishecajiaquempa.

15 Iroompaquea icanque Jesoshi:

—Imaicaquea arejetapojaca ocatica Paashicoa  
 nonintamajatantacaca nontsipatsipaitaquempi  
 noshecatacaajiaquempiquea ashineventa-  
 jiaquemparo tequeratagueti arejetempaji  
 nantsipevaetaquempagueti nometojaque.

16 Noncamantaquempitarite aatoquea  
 noshecatantajarotsi, ariguenti noshecatajemparo  
 onetsanamajatanaquempagueti ocatica  
 maasanopae ocantacoqueca Paashicoa onco-  
 ramanitapojajegueti irimajirontaquempagueti  
 Aapani Irioshi.

17 Iroompaquea incajaranquiguite-  
tanaquegueti yaacoquero chovintyoriqui,\*  
yamanaqueriquea Aapani Irioshi, icantaqueri:  
“Arioteesaa.” Ariquea yojocacojiaqueneriquea  
itigarancanejia icantiriquea:

—Paajiavaquero pimiramiraitavaquero.

18 Noncanquempitari aatoquea nomirajaro  
vinoja arejevaetapojempa nomirajemparo  
impeaquempagueti Aapani Irioshi Imajirojiate  
maasano.

19 Iroompaquea yaitsitaroquea pan, yamanajiri  
aisa Aapani Irioshi, icantaqueri: “Arioteesaa.”  
Ariquea icotarejitsitaroquea yojocajiaqueneri,  
icantiriquea:

—Iroguenti notsino metojaventajiaque-  
mpineca. Pinquempinijiaquempaquee imaica,  
pishecajiaquemparoja pinquenquejacojiaquena-  
jate naatimpa.

20 Iroompaquea ariquee iquejetacaacaroquee  
otsipatacoro vinoja iteroncajianaqueroqueti ishe-  
cajiacaqueti, yaacotsitaroquea icantiriquea:

—Ocatica vinoja iroguenti noriraja†  
sotojaatashiquempineca. Ocantacoqueroquee

---

\* **22:17** Iroguenti yaacotaque vinoja. † **22:20** Icanqueroqueti  
noriraja mana iquejetacaacaro intati, cameetsaniji amirapinijia-  
queroqueti anquenquejapinijiaquero imetojaventajiacajigueti.

iroaqueraro paaquito.‡ 21 Iriraquea  
 aacaanquenanea chooca imaica ocaniqui  
 itsipavacoquenaquea shitaponcarontsiqui  
 ashecatantajiacaca. 22 Irimetojaquetari irira  
 Irijanite Caquinte, onetsanaquempaquee  
 inintacaaquerica Aapani, cotanquitsiquea  
 jooshiatsi irantsipevaequempaquee irira  
 aacaanquerineca!

23 Icoacotavacaajianaca maasano:  
 —¿Quericaqueate aacaanquerineca?

*Iquenquetsatacojiaquero quericaca*  
*anaantamajatanquitsica*

24 Iroompaquee iparipariitanacaroquee itsat-  
 acaanejia Jesoshi iquenquetsatavacaajiacaquea  
 iquenquetsatacojianaquero arica chooca itsata-  
 caane anaajiaquerica itsipajia.

25 Cotanquitsiquea Jesoshi icantiriquea:

—Iriraquea imajirojiate caquinteguetatsica  
 teeca intsaromentpariji Aapani Irioshi  
 iroguentiquea yatsanantajiacaca. Aisa iriraquea  
 majirontajatsica manaquea inintajiaque  
 incantajiqueriquea caaviji icavintsajanti.

26 Cotanquitsiquea aviatimpajia aatoquee  
 piquejejiguirotsi imaica. Iriraquea anaantama-  
 jatatsica inquejetanajemparija teeca iranaanteji.

‡ 22:20 Oraquee paaquito iroguenti icantamajajitirica itsipa  
 irinetsanamajajitenerica. Ocaticaquea iroaqueraro paaquito  
 icantajiacajiquea Aapani Irioshi irishetacotajeri igovaeguishere  
 maasano aventaventaquemparineca Meshiantatsica metojaven-  
 tajiacaajica. Ochoocaguetaquequee paaquitopae iroquetinica ican-  
 querica Noeni, otsipa icanquerica Averaameni, otsipa icantajia-  
 querica ishiraerijia ichooaquegueti Moishishini, otsipa icanquer-  
 ica Taavini.



Ariquea inquejetaquempauea majirontatsica, inquempetanajemparija amitantatsica. <sup>27</sup> ¿Queri anaamajatatsica? ¿Irioca savicatsica irishecatavaquempauea intati shitaponcarontsiqui, irioca amitantatsica jocacotantiroca isheca? Iriotaqueuea savicatsica shitaponcarontsiqui. Cotanquitsiquea naatimpa imaica nocoraquetaque acaniqui noquempetapojariquea amitantatsica. <sup>28</sup> Aviguentijia tsipajiaquenaca natsipevaecagueti. <sup>29</sup> Irootaqueuea imaica nompeacaantajiaquempica majirontajatsica, ariquea iquejetanaquenauea naatimpa Aapani ipeacaquenauea imajirojiate maasanojia. <sup>30</sup> Oncoramanitapojajegueti pintsipajiaquenauea nomajirontagueti, pishecajiaquempa pimirajiaque noshitaponcaroqui, pisavisaviitantajiaquemparo isavicantaca majirontatsica cameetsanijite pincantajiaquerinijite queroquea incojitaquerini ishiraerijia ichoviquijianaueca irijanijiate Jacovoni caravaetanquitsica 12.

*Jesoshi icamanqueri Peerero iromanacoqueriquea*

*(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)*

<sup>31</sup> Iroompaquea icanque Amajirote aisa:

—Shimo, Shimo, irira Satanashi yamanaqueri Aapani irishinequeriniji inquempetacaajiaquempiniji aviatimpajia yatecacojitirogueti tirigoitsoqui, iramenantajiaquempiquea arimajacaca pitsaromentamajataquena. <sup>32</sup> Cotanquitsiquea naatimpa namanacovenquempiquea aviatimpa

aatonijite pipeacomajatanajarotsi pitsaroven-  
quenagueti. Ariquea pimpeacovequitenaquea,  
cotanquitsiquea pincoraquetashitajenagueti,  
noninque pintampishitacaajiaqueriquea  
papitsaromentarijiate.

<sup>33</sup> Icanque Shimo:

—Nomajirote, noanaquequea naatimpa  
quisho noacotantanaquempi, irisantanata-  
cojiquempigueti inquejetacaajitsitenaquea  
naatimpa, aatoquea notsinampirejimpitsi. Irooca  
irimetojajiquempiquea inquejetacajaiquenaquea  
naatimpa aisa.

<sup>34</sup> Icanqueriquea Jesoshi:

—Peerero, noncanquempiquea, coajica tequer-  
atagueti irinijeji chaapa, pomanacoquenaquea 3.

*Irooshipojaque      irantsipevaequempaquee*  
*Jesoshi*

<sup>35</sup> Ariquea icantiriquea Jesoshi itsatacaanejia:

—Oraqueate notigarancajiaquempigueti  
pitsavetantajiaquitigueti, nocantajiavaquem-  
piquea: ‘Aatoquea paajiguitsi pitsaratote, aisa  
pitetantarica pimentaquitsite, aisa aatoquea paa-  
jiguitsi itsipapae pigaviguitire.’ Piquejetacagueti,  
¿choocampate picoguitejacoqueca?

Iriatimpajia icantiriquea:

—Tee onchoocateji.

<sup>36</sup> Ariquea icantiriquea:

—Cotanquitsiquea imaica choocagueti  
pitsaratote paanaqueroja, aisa pitetantarica  
pimentaquitsite. Aatogueti ochoocati pitsaampit-  
santsamenirite pojocantanaqueroja piitsaare

jenoquitica paantanaquemparoja pitsaampit-  
santsamenirite. <sup>37</sup> Noncantajiaquempiquea  
irinetsanamajajiqueroquea ocanqueca  
Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi cantacot-  
sitaquenaca: ‘Intsipatacaantajiquempariquea  
covaeguishejigaroca covaequisherentsi.’  
Maasanopae itioncacotsijitaquena onetsanama-  
jatanaquempaquea.

<sup>38</sup> Icantiriquea iriatimpajia:

—Jero, Nomajirote, mavite tsaampit-  
santsameniri.

Icanque iriatimpa:

—Ariotapojaque.

*Jesoshi yamanaqueriquea Aapani Irioshi Jetse-  
maniqui*

(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

<sup>39</sup> Iroompaquea yoanajiquea Jesoshi  
Orivotsempiqui, § aritarite yoapinique oraniqui.  
Irraquea itsatacaanejia yoguijaguijaitanaque-  
riquea. <sup>40</sup> Ariquea yarejerejeipojaca icantiriquea:

—Pamanacoventajiguempa aatonijite  
picovaeguishejigatsi.

<sup>41</sup> Iroompaquea yoanaquequea tiijacoñajiquea  
ontaniqui yoguerotanaca yamananaqueriquea  
Iriri icanqueriquea: <sup>42</sup> “Aapani, pinlinegueti

---

§ 22:39 Irira Mateo icanque yoanaque Jetsemaniqui (pamen-  
ero Mt. 26.36). Irraquea Joanca icanquero orivoshiqui (Jn.  
18.1). Oratica orivoshi opajita Jetsemani, ochoocaque nigan-  
quitapi Orivotsempiqui.

paapitsatenarojate nantsipequempaca,\*  
cotanquitsiquea aatoquea iroguenti net-  
sanatatsi nonintica naatimpa, iroguentiquea  
netsanatananquitsine piniñueca aviatimpa.”

43 Iroompaquea icoraquetashiqueriquea  
irashivantite Aapani Irioshi, iquenapo-  
jaque inquirequi itampishitacaapojakeri.

44 Yamenacotavacagueti yatsipemajatanaca,  
arimpaqueate yamanacoventanacaquea,  
imasavivaetanaque quempeni irajantsi,  
ochochorojanaque inirojapae isavi quepatsiqui.

45 Ariquea iteroncanajatiguiro yamana-  
covencagueti icatianajaqueate yoanaji  
itajencashijiapojiri itsatacaañeja, yamenaji-  
apojiriquea maajiaque, omagotacaanaqueritari  
ishimampoñancare. 46 Icantiriquea:

—¿Taate pimaantajiacaca? Pintinajajianaque  
pamanacoventajiguempaquea aatonijite  
aapojimpitsi covaequishetacaanaquempineca.

### *Yaajitaquerigueti Jesoshi*

*(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)*

47 Iroompaquea quenquetsatatsitiraja  
Jesoshi icoraquecoraqueipojaque caquinteja  
isaquiriaventajiapojacari. Iriraquea itsatacaane

---

\* **22:42** Icanquegueti Jesoshi paapitsatenarojate nantsipequem-  
paca iroguenti ishimampoñancacomajatacaro incatarojitanaqueri  
igovaeguishere maasanójia caquinteguëtananquitsica quericaca  
aventajiaquemparineca. Pamenero 1 Pe. 2.24.

pajitatsica Jorashi ijivatapojiri. Yojocavaetapojaca quempeji irinintavorotashipojempari† Jesoshi. <sup>48</sup> Ariquea Jesoshi icantavaqueri:

—Jorashi, ¿irootaquempa picoraquetantacaca paacaanqueri Irijanite Caquinte, pinintavorotan-tamampeacarica?

<sup>49</sup> Irirajia itsatacaanejia yamenajiavaquerigueti maasanojia coraquetashijiaquerica icantiriquea:

—Nomajirote, ¿arite nompejianaquempiquea noncarajiavaqueri?

<sup>50</sup> Aparo itsatacaane icaratavaqueri yashintacaca saserorote anaantamajatanquitsica, iguempitarejitsitari iguempita itincamijempequiquitica. <sup>51</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi icanque:

—Ariotaquetsija icocani.

Ipamitsitajariquea iguempitaqui, jac peamajatanaja. <sup>52</sup> Ariquea Jesoshi iquenquetsatacaajiaqueri saserorotejia anaantajanquitsica, imajirojiate igoaretatepae quempoguijajiguiroca teemporo, aisa jivajiatsica, maasanojia coraquetashijiaquerica aajiaquerineca, icantiriquea:

—¿Arimpate naroguenti catsimari aapitsatan-tatsica pamashitantajiaquenaca pitsaampitsantsamenirite aisa inchaquiji? <sup>53</sup> Oraquea noconoajiguimpigueti nocantacoguitaniquea oraniqui teemporoqui teequea querocaquea pincotimajiguenaji, cotanquitsiquea imaica manatarite aapojaca pagavejantajiaquenaca,

† 22:47 irinintavorotashipojempari. Yamejiaca joriojia coramani inintavorotavacaajivaca yamenavacaajiacagueti.

irogquentitari iragavejantantaquempaca  
 imajirote pitsecacojiatsica,‡ jero piquejetanta-  
 jiacaroca imaica.

*Peerero yomanacoqueriquea Jesoshi*

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Ariquea yajiricajiaqueri Jesoshi,  
 yaanaqueriquea itsovironaquitequi saserorote  
 anaantamajatanquitsica. Iriraqeua Peerero  
 yoguijatacovetanacari cotanquitsiquea  
 impoivaetapojaque. <sup>55</sup> Ariquea oraniqui itsita-  
 cajiaque paamari niganqui pampatejijaniquiqui  
 itsovironaquitequi, savisaviitaque itajiaque  
 yanquitacojiacaroeua. Iriraqeua Peerero  
 iconoajiapojacari isavicapoji.

<sup>56</sup> Iroompaquea amenaqueriquea aparo yash-  
 intajitaca itaquegueti, amenitsitanacariquea sor-  
 erere ocanque:

—Iricatica aisa itsipatacari Jesoshi.

<sup>57</sup> Cotanquitsiquea yomanacotsitanaca  
 Peerero, icanque:

—Manquigarentsi, teenicate nontsateriji.

<sup>58</sup> Iroompaquea incajaranquiguitetanaquitigui  
 itsipaquea amenaqueri icanqueri:

—Avirotari aisa itsatacaane Jesoshi.

Icantsitajaquea aisa Peerero:

—¡Teeshinete!

<sup>59</sup> Iroompaquea incajaranquiguitevaetanaque-  
 gueti arimpaquea icantanaque itsipa:

---

‡ **22:53** Icanquegueti pitsecacojiatsica iriguenti iquejetacaaca  
 coguishejiatsica. Iriraqeua Satanashi iriotaqueuea imajirojiate.

—Arimajaca itsipatacari, iriguentitarite  
Garireaquefica.

<sup>60</sup> Iriraquea Peerero icanque:

—Tee nontsatsitempiro picantacotaqueca.

Iroompaquea icantanaquitigui Peerero  
inijanaquequea chaapa. <sup>61</sup> Ipitsouquitsitanaca  
Amajirote yamenaquitiri Peerero, ariquea  
icotanaca iriatimpa iquenquejitanacaroquea  
icantaquerica Jesoshi incajaranquitica  
icanqueriquea: “Coajica tequerataguete  
irinijeji chaapa pomanacoquenaquea 3.”

<sup>62</sup> Icatiitsitapanajantaquea isotoapanajanti,  
iraitstanacquea ishimampojancaamatanaca.

*Ishiroshirontimentajitacari Jesoshi*

(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

<sup>63</sup> Iroompaquea maasano coaretajia  
quempoguijajiaquerica Jesoshi ishiroshi-  
rontimentavaecari, icapocapovaetaqueri,  
oshequi. <sup>64</sup> Iponaajiaqueriquea icapoitari  
icantajiavaqueri:

—Iintsijate pintsatavaqueja taaquea capojaque-  
mpi.

<sup>65</sup> Iquenquetsaguisheventajiaqueri.

*Yaajitanaqueriquea Jesoshi icapioacajiacaguete  
maasano imajirotepae joriojia*

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

<sup>66</sup> Iroompaquea osavincaguitetanaqueguete  
icapioacajia jivajiguirica joriojia, saserrotejia  
anaantajanquitsica aisa tsatacaantajiguiroca  
itioncacotanaqueca Moishishini, maasano.  
Iroompaquea icajemacaanqueriquea Jesoshi  
icoacojiaqueriquea. <sup>67</sup> Icantiriquea:

—Iintsija pincamanquena, ¿arimajaca aviguentica Quirishitotatsica?§

Icantiriquea iriatimpa:

—Arigueti noncantavequempi: ‘Jeejeguitatsi’, aatotarite piquemisantajianatsi. <sup>68</sup> Ariquea noncoacojiavetempigueti, aatoquea picantajigui aviatimpajia. <sup>69</sup> Cotanquitsiquea imaica iriraquea Irijanite Caquinte irisavicaquequea itincamijempequiqui\* Aapani Irioshi Agavejamajatatsica, incogitempani.

<sup>70</sup> Icantajiaqueriquea maasano:

—Arisacanica ¿aviguentimpa Irijanite Aapani Irioshi?

Icanque Jesoshi:

—Naroguitatsi, aviguenti cantiqueroca.

<sup>71</sup> Ariquea icantajianaque iriatimpajia:

—Iroosacanica, imaica ¿arimpate ancajemacaanque itsipapae incamancajiquea querocaca icocani iricatica? Jac imaicaquea

---

§ **22:67** Quirishitotatsica. Iguenquetsatsarequi guiriegojia icanquegueti Christos (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguijitaqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa imajirojiate irooca isaserrotejiate. Irira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca tsavetantajiatsica coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi impeaquempaniji Imajirojiate maasano. \* **22:69** itincamijempequiqui. Yamejiaca coramani iriraquea majirontatsica incajemajiaqueri ishineventamajatacaca iroguisaviquitempari itincamijempequiqui, inquejemajirovequempari iranaajiaqueri maasano itsipajia.



aquemajiaqueriqueate  
iriatimpa.†

icantaquegueti

## 23

*Yaajitanaqueriquea Jesoshi Piratoqui*  
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup> Jero maasanojia icatintiijianaca yoayoaitanaque yaajianaqueriquea Jesoshi Piratoqui. <sup>2</sup> Iroompaquea yarejerejeipojaca itsojeventajiapojacari, icanquequea:

—Iricaticaquea noquemaqueri icantacantavaequeri nogonorojia itsatacajiaqueriquea incatsimajiaqueri majirontatsica, aisa icanquequea: ‘Aatoquea pojocagarantajiguiniritsi majirontatsica Sesa pimentaquitsite.’ Aisa manaquea icanque: ‘Naroguentiquea Quirishito Majirontatsica.’

<sup>3</sup> Iiraquea Pirato icanqueriquea:

—¿Arimajaca aviguenti Imajirote jorio?

Icanquequea Jesoshi:

—Tampatica poaquero.

<sup>4</sup> Icantsitariquea Pirato maasano saserorotejia anaantajanquitsica aisa maasano caquintejia:

—Iricaticaquea naatimpa namenaqueriquea teequea taaca opaji impeacaimatempaji cameetsanijite incatsimatantajitaquemparica.

---

† **22:71** Iquemajivaquerogeti icanqueca Jesoshi iquenquejajianaquequea iroguenti iquejemanatanacari Aapani Irioshi. Iiraquea joriojia intsinaquitajitempariquea quericaca quejemaquemparineca Aapani Irioshi irimetojajiaqueri. Inquejetsijitempari aisa quericaca cantaguishequerineca.

<sup>5</sup> Cotanquitsiquea iriatimpajia arimpaquea itampishijianaquequea icantajiaque:

—Arimajaca icantacantajiaqueri maasano Joreaquitica itsatacajaianaqueriquea taaca opajitapae, icatsimatantajianacarica majirontajiatsica. Ipariapanajantaroquea Garireaquei, imaica ariqueate icoraquepojiquea acaniqui.

*Yaajitanaqueriquea Jesoshi Erorishiqui*

<sup>6</sup> Iroompaquea iquemaquegueti Pirato icantsijigariquea:

—¿Irioca Garireaqueitica?

<sup>7</sup> Irooquea icanquitiguiri: “Jeejeguitatsi, iriotaquequea”, itigaranquitsitari Erorishiqui,\* iriotaquetari netsanajiguirica Garireaqueitica cotanquitsiquea ichoocapoji Jerosarequi imaica.

<sup>8</sup> Iriaquea Erorishi yamenavaquerigueti Jesoshi ishinevaevetanaca icanca inintavecaquea iramenaquerimequea coramani, iquemacotsicariquea iquenquetsatacojitaquerigueti, jero inintantacaca iramenaquerimequea cameetsanijite iramenacajiaquerinijite

oacaantantatsica intati. <sup>9</sup> Icoacoguevecariquea oshequini, cotanquitsiquea Jesoshi teequea incanteji.

<sup>10</sup> Ariquea ichoocajiaquequea saserorotejia anaantajianquitsica aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini. Iriatimpajia arimpaqueate itampishijianaque itsojeventajianacariquea. <sup>11</sup> Iriaquea Erorishi

\* **23:7** Iriratica Erorishi irio icantajitica Erorishi Antipashi. Iririni aisa ipajita Erorishi, irio majirontanquitsica ivoaquegueti Jesoshi (pamenero Irc. 1.5; Mt. 2.1-19).

aisa igoaretajiate ishiroshirontimentavaecari  
 Jesoshi, iquejetacaamampeacari majirontatsica,  
 iquitsaatantajiacariquea quitsaarentsi  
 cameetsamorenamajatanquitsica quempetaroca  
 iquitsaatata majirontatsica. Itigaranquitsitajari  
 Piratoqui.<sup>12</sup> Ariquea ivetsinantavacaajiaca Pirato  
 itsipatajari Erorishi, coramani iroguentiquea  
 icatsimatavacaajiaveca.

*Icanque irimetojajiqueri Jesoshi*  
 (Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Iroompaquea iriraquea Pirato icapiocajia-  
 queri saserorotejia anaantajanquitsica, jivajigu-  
 irica joriojia, aisa maasano caquintejia.

<sup>14</sup> Icantiriquea:

—Aviatimpajia pamajiaquetaenari iricatica  
 picantajiaqueca icantacantavaejianaqueri  
 caquintejia icanqueriquea incatsimajiana-  
 queriquea majirontatsica, cotanquitsiquea  
 naatimpa imaica namenavecariquea teequea  
 inquempeteroji picamantavetapojanaca,  
 inchiquiojiqueate piquemajiaqueri aviatimpajia  
 icantaqueca nocoacovecarigueti incajaranqui.

<sup>15</sup> Ariquea iquejetacaquea Erorishi iriatimpa  
 yamenavecaquea teequea impeacaguempaji  
 covaeguisherentsi, jero yoguipiantavajarica.  
 Imaicaquea pamenajiaquequea teequea taaca  
 opajita impeacaguempaji cameetsanijite irime-  
 tojaquenijite.<sup>16</sup> Nantsipetacaavaquemparita  
 ariquea noguipaquijitajempariquea.

<sup>17</sup> Icanqueriquea imaica irooriji icantacogui-  
 tani aapojempagueti Paashicoa iriraquea Pirato

iroguipaquijajeri aparo isantanatacotimenta-  
jiqueca igovaeguishere. <sup>18</sup> Cotanquitsiquea  
iquemajiaquegueti icanqueca Pirato, maasanojia  
icajemajianaque icanquequea:

—¡Irimetojetashine! ¡Irioquea poguipaquijaje Var-  
avashi!

<sup>19</sup> Iriraquea Varavashi iroguentiquea isantanat-  
acotimentajiqueriquea itsipatsipaitacariquea it-  
sipapae guisotoantanquitsinemeca majirontan-  
quitsica Jerosarequi, aisa imetojantaquequea.

<sup>20</sup> Iriraquea Pirato inintaveca iroguipaqui-  
jajerimequea Jesoshi, icantsijiajariquea aisa.  
<sup>21</sup> Cotanquitsiquea iriatimpajia arimpaquea  
icajemajianaquequea:

—¡Pompajacoteri! ¡Pompajacoteri!

<sup>22</sup> Icantsitajariquea aisa Pirato:

—¿Taampate ipeacaaca? Nocoacotsivetariquea  
namenaqueroquea naatimpa teequea taaca  
opajita impeacaimatempaji cameetsanijite irime-  
tojanquempaca. Nantsipetacaavaquemparita  
ariquea noguipaquijitajempariquea.

<sup>23</sup> Cotanquitsiquea iriatimpajia arimpaquea ita-  
mpishijianaquequea icajemajianaquequea:

—¡Pompajacoteri! ¡Pompajacoteri!

Caavijiquea icajemamajianaquequea,  
ari yagavejantajianaque. <sup>24</sup> Ariquea irira  
Pirato iquemisantajiaqueri. <sup>25</sup> Ariquea  
yoguipaquijajiriquea iriraquea isantanat-  
acojivecaca itsipajiacarigueti itsipapae  
guisotoantanquitsinemeca majirontanquitsica  
aisa imetojanquegueti, iriotaquetari inintajiaque  
iroguipaquijajitajeri. Irirampani Jesoshi,

yojocajiaqueneriquea igoaretajiate irinetsana-  
jiaqueronijite inintacaajiaquerica caquinteja.

*Yompajacojiaquerigueti Jesoshi*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

<sup>26</sup> Ariquea yoayoaitanaquequea yaa-  
jianaqueriquea Jesoshi irompajacojiaqueri.  
Itonquivojajiacari Shirenequitica pajitatsica  
Shimo, iquenavaetapoji ontaniqui niganquite-  
jipaequi. Iriatimpajia yaajivaqueriquea  
inatacaitsitariquea igoroshite Jesoshi, yoguijat-  
acaaqueriquea. <sup>27</sup> Isaquiriaventajianacariquea  
oshequini caquinteja aisa manquigarentsijia  
ocaramirincavaeque ocanca, iraana-  
jianacariquea oshimampojanca Coventajianacari.  
<sup>28</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi yamenajiaqueroquea  
icanqueroquea:

—Manquigarentsijia Jerosarequitica, aatoquea  
piraacojianatsi naatimpa, piraacojiaquempa  
aviatimpajia, aisa piraacotsitempari pirijanijiate.  
<sup>29</sup> Aapojajempaquee savincaguiteri incantantaji-  
tanaquempaca: ‘Iroguenti icavintsajamajataque  
Aapani Irioshi teeca onchoocatimajigueji  
irijanite, teetarite amenajigueriji irijanite,  
teequea antsomijigueriji.’ <sup>30</sup> Iroompaquea  
maasano incantajianaqueroquea otsem-  
pipae: ‘¡Pintirejanaque pintsinacajiguenal’  
Incantajianaqueroquea aisa aatsonquiripae:  
‘Poaviotacojiguenajate, pomanacojiaquenaja.’  
<sup>31</sup> Iquempetacarogueti oratica inchato

janatirajaca, ¿quero incojitaquero oroavoaro?†

<sup>32</sup> Aisa yaajitanaqueriquea mavite peacaaguishejianquitsica covaeguisherentsi irompajacojiqueriquea, itsipatacaantajiacari Jesoshi. <sup>33</sup> Iroompaquea yarejerejeipojacaroquea aatsonquiri icantajitica Shocoitontsi, ariquea oraniqui yompajacojiaqueriquea Jesoshi itsipatacaantajiacari irira peacaajianquitsica covaeguisherentsi, aparo yogatiacojiquequea itincamijempequiqui, iriraquea itsipa iroguenti yogatiacojiqueriquea ishinampijempequiqui.

<sup>34</sup> Irooquea yompajacojitaquerigueti Jesoshi ariqueate icotanaca yamanacoventajianaqueriquea ompajacojiaquerica, icanque:

—Aapani, pimpeacotsitajempari iquejejiaquenagueti imaica, teetarite intsajigueji.

Ariquea iriraquea coaretajia ipegavijijiaca intsajiaquenijite taaca aaqueroneca iquitsaaguevecaca‡ Jesoshi. <sup>35</sup> Ariquea ichoocajiaque oraniqui oshequini caquinteja, yamenajiaqueriquea Jesoshi. Iriraquea jivajiatsica ishiroshirontimentavaecari, icanqueriquea:

—Yantashitacari yompetacoguetacari itsipajia, imaicaquea iriogueti Quirishitotatsica

† **23:31** Jesoshi iquejetacarero inchato janatirajaca. Teetarite impeacaimatempaji covaeguisherentsi, cotanquitsiquea yatsipeta-caajitacari imetojajitaqueri. Irirajia ishiraerijia manintajiaque-rica iriojiatari quempecaroca oroavoaro inchato intajaiqueca, incatsimamajajitaqueriquea. ‡ **23:34** iquitsaaguevecaca. Irooca icantacotaque isavoguinaro, igaviguitire, ichompimashite, aisa yogataacaca, ocarataque 4.

Icoguaqueca Aapani Irioshi, iintsija  
irompetacotanaquempa.

<sup>36</sup> Ariquea iquempejiaca coaretajia ishiroshi-  
rontimentavaecari, iquempejiquempejiitanacari  
yojocajiaqueneriquea vinoja cachonerontoquija-  
jaro. <sup>37</sup> Aisa icantiriquea:

—Aviguentica Imajirote jorio, iintsija pompeta-  
cotanaquempajate.

<sup>38</sup> Ojenoquipojaquegueti ishinquiregui-  
shipojacagueti ipatacajitaqueroquea ogota  
itioncantajicaro iguenquetsatsarepaequi  
guiriego, Iromaquitica, evereo, ocanque:  
“Iriguenti Imajirote jorio.”

<sup>39</sup> Iquenquetsatanaque aparo peacaanquitsica  
covaeguisherentsi itsipatacaantajicarica,  
icaveitariquea Jesoshi icanqueriquea:

—Irootarite aviguentica Quirishitotatsica  
iintsija pompetacotanaquempajate aviatimpa,  
pinquejetacaitsitenaquea naatimpajia aisa.

<sup>40</sup> Cotanquitsiquea icantomajitari itsipa ican-  
queriquea:

—¿Arimpate teequea pintsaroacaguem-  
pariji Aapani Irioshi? ¡Pamenavecaqueate  
yompajacojiquempi itsipatacaantajiquempiri,  
pigaanacaquea piquejetanaca imaica!

<sup>41</sup> Aatimpajia atsipejiacaquea apeacajaiaca  
covaeguisherentsi iquejetacaantantajitacajica  
imaica, cotanquitsiquea iriatimpa teequea  
taaca opajita impeacaguempaji, manaqueate  
yatsipetacaajitacari intati.

<sup>42</sup> Ariquea ipitsocashitariqueate Jesoshi ican-  
queriquea:

—Jesoshi, pinquenquejacotajenaja naatimpa  
pincoraquetajegueti pimajirontapojaquem-  
pagueti.

<sup>43</sup> Icanqueriquea Jesoshi:

—Noncantamajataquempiquea ocatica  
savincaguiteri pintsipatapojaquenaquea  
paraisoqui. §

*Imetojanaquegueti Jesoshi*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

<sup>44</sup> Oraqueate iquenquetsataqueguetiquea  
imaica jac tampaticapoji catsirincaiteri,  
opitsecanaquequeate maasanopae otsitacaguite-  
javaetanacaroquea oraniqui arejetacovaeca ija-  
guitetanajigueti. <sup>45</sup> Teequea irivoreitsitajempaji  
catsirincaiteri. Iroompaquea oraquea omorena  
ticaamorenatanquitsica teemporoqui jocagatsica  
aatonijite iquijajitiro intsompoguiremajacaqui,  
ariquea opecotarejanaque tampaticaquea  
niganquisano ocantanaque sarararararara.

<sup>46</sup> Iriraquea Jesoshi icajemapanajantiquea  
inirojencamajaca icanca, icanque:

—Aapanii, paavajeroja noshire.

Irooquea icanquegueti imaica, ariquea imeto-  
janaque.

<sup>47</sup> Iriraquea imajironcaca 100 igoaretajiate  
Iromaquitica yamenavaquerogueti maasanopae,  
ishineventavaetanacariquea Aapani Irioshi  
icanque:

---

§ 23:43 paraiso. Irimetojaquegueti tsaroventarica Aapani  
Irioshi, ari iroanaque ontaniqui paraisoqui, ari inchooaque  
irosati aapojempagueti savincaguiteri intancorejantanajempaca.  
Pamenero aisa 2 Co. 12.2-4; Yonig. 2.7; Irc. 16.22.



—Arimajaca irica irio comajamajatatsica, tee-  
quea taaca opaji impeacaimatempaji.

<sup>48</sup> Maasanojia choocajianquitsica oraniqui  
yamenamenaitavaquerogueti maasanopae,  
yoayoaitanajiquea itinquitinquineguinta-  
jianacaquea tin tin tin, ishimampoancavae-  
jianacatari. <sup>49</sup> Cotanquitsiquea irirajia  
tsatirica Jesoshi aisa manquigarentsijia  
oguijaguijaiquerica iquenajiapojigueti  
Garireaquei icatintiijiaca tiijacoñajiquea oraniqui  
yamenamenaiqueriquea.

*Yojoquijitantajatariquea Jesoshi imperita-  
moroqui*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

<sup>50</sup> Ichooaque aparo shirampari pajitatsica Jose  
yamajironcaca joriojia, itsipajiacari imajirotepae  
icapiocapinijiacagueti. Iriguenti pintsatantatsica  
comajamajatatsica. <sup>51</sup> Tee inquejetempariji  
itsipapae majirontajiatsica cantanquitsica  
irimetoje Jesoshi. Iroguenti yoguijaqueriquea  
Aapani Irioshi impeaquempaqueea irimajironta-  
jiaquempaca maasanojia. Ariguentiquea  
iquenapoji guinteninintsiqui Arimatea  
choocatanquitsica Joreaquei. <sup>52</sup> Iriatimpa  
yoashitanaqueriquea Pirato, icanqueriquea  
ininque irajaitanajero itsino Jesoshi. <sup>53</sup> Ariquea  
yoanaque itsopajarejacotajiriquea yampigu-  
iricacotantajatariquea iniromorena shipetari.  
Ariquea yaanajiriquea yojoquijitantajari  
imperitamoroqui, iroaquerasanoqueea iqueeca-  
jitaquero mapichonquiinaqui, tequeratatiraja  
irojoquijitantajitempariji metojatsica. <sup>54</sup> Oraqueea

imetojantacaca Jesoshi iroguentiquea savinca-  
guiteri inetsanatsitantaroca joriojia maasanopae  
tequerataguete arejetempaji imagorejantajitaca,  
irooshipoji arejetapojemparo, iroorijite iquijanaji  
catsirincaiteri.\*

<sup>55</sup> Oraquea manquigarentsijia quenaque-  
naitapojatsica Garireaqui oguijaguijaiquerica  
Jesoshi icoraquequegueti, oahoaitanaquequea  
amenajiaquitiro yojoquijivecariguete, ame-  
namajiaqueriquea querocaca icojitaquerini  
ipitsantsajiaqueriguete. <sup>56</sup> Iroompaquea  
ocoraquecoraqueitajiquea tsovironaquiqui onet-  
sanapojajiroquea poncajaguetatsica iroguen-  
tiquea ontiritsinotantaquemparica Jesoshi.  
Ariquea omagorejajiaque savincaguitერი  
imagorejantajitaca† onetsanajiaqueroquea  
icanqueca Moishishini itioncacotanaqueca.

## 24

### *Ipochatanajiguete Jesoshi*

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup> Iroompaquea iroaqueraguete osavinca-  
guitetamanaque parianajaroca semana\*  
oahoaitanaque manquigarentsijia ontaniqui  
yojoquijijitaqueriguete Jesoshi aajianaquequea  
poncajatsica onetsanajiaqueca. <sup>2</sup> Ariquea  
arejerejeivetapojaca amenajiapojaqueroquea

---

\* **23:54** Iiraquea joriojia yamenavajiriguete iquijanajiguete cat-  
sirincaiteri ipeavajiroquea aapojaca imagorejantajitaca. Ariquea  
iquejetacaacaro otsipapae savincaguiteri. † **23:56** imagorejan-  
tajitaca. Iira joriojia imagorejapininijiaque saavaroqui. \* **24:1**  
Iroguenti opariantanaja semana savincaguiteri tominco.

mapi ticaacotantajivecarica jac tigaritaca tanare-janaque. <sup>3</sup> Oquijaquijaivetanaca cajaraguiteni tee anejeriji impitsantsajajempaji Amajirote Jesoshi. <sup>4</sup> Oquenquejapoji, teequea ontsateji quero ococani. Iroompaquea amenitsitariquea mavite shirampari† cantacovaequequeate iitsaarequi tsirencavaetaquequea tsiren. <sup>5</sup> Ariqueate ocohocoitanaca otsaroamajatanaquequea oguerotsitanaca arejevaequitaro ovancaqui quepatsiqui. Iriatimpajia icanqueroquea:

—¿Quero ococani pamentaguetajatarica anijatsica acaniqui yojoquijipinijitirigueti metojari-pae? <sup>6</sup> Teequea anejeriji acaniqui, pochatanaji. Iintsijate pinquenquejajajerojate icantajiaquem-pigueti ichoocavetacagueti ontaniqui Garireaqui, icantacotacaquea icanque: <sup>7</sup> ‘Iriraquea Irijanite Caquinte iracaantajiqueriquea irajiaiqueriquea covaequishejiatsica irompajacojiaqueri, iroompaquea aapojajempagueti 3 savincaguiteri impochatanaje.’

<sup>8</sup> Ariquea iroatimpajia oquenquejajianajiro-quea icanqueca Jesoshi. <sup>9</sup> Coajica ocoraquec-oraqueitaji tsovironaqui qui ocamantajiapojiri itigarancanejia carajiajatsica 11, aisa itsipajia. <sup>10</sup> Oratica camantajiapojaquerica itigarancanejia iroguentijia Maria Magararaquitica, Joana aisa Maria iriniro Santiago aisa otsipapae otsipatsipaitanacaca. <sup>11</sup> Cotanquitsiquea iriatimpajia teequea inquemisantajigueroji. Yamenajiaquequea manacaja oquenquetsata-

† 24:4 Ocanquegueti mavite shirampari, iriotaquequea irashiv-antijitete Aapani Irioshi, amenajiaqueri quempetaca caquinte.

mampeajiacaquea intati. <sup>12</sup> Cotanquitsiquea Peerero icatiitsitanaca ishiamajatanaca yojoquijijitaquerigueti Jesoshi, yamenamorovepojacaro intsompoguiqui cajaraguiteniqueate, iroguentiquea yamenaguepoji omagopae yampiguiricacotantajivecarica. Ariquea yoanaji tsovironaquiui, yamenanaquequea intati.

*Yoajianaque mavite itsatacaane Jesoshi Emaoshiqui*

*(Mr. 16.12-13)*

<sup>13</sup> Iroompaquea coajica incajaranquiguitetanaquegueti yoajianaque mavite itsatacaane Emaoshiqui. Inquenantapojaquemparogueti Jerosare, arica ocarataque <sup>11</sup> quiromeetero. <sup>14</sup> Iroompaquea ari yoayoaitanaquequea quenavoquirontsiqui iquenquetsatavacaajianaca iquenquetsatacojianaqueari Jesoshi querocaca icojiquerini imetojajiquerigueti. <sup>15</sup> Irooquea iquenquetsajianaquegueti, icoraquepojaque Jesoshi iriatimpa itsipatsipaitanacari yoayoaitanaquegueti. <sup>16</sup> Yamenajavecariqueate, cotanquitsiquea querocaquea icohicoitaquerini Aapani Irioshi aatonijite itsajiguetsi iriguentica Jesoshi. <sup>17</sup> Ariquea icantiriquea Jesoshi:

—¿Taaqueate piquenquetsatacojianaque imaica?

Iriatimpajia icatintiitanaca ishimampojancajia-acaquea.

<sup>18</sup> Aparo ipajita Quereopashi, icanquequea:

—¿Arimpate aparoquea picocani aviatimpa tee-quea pinquemacoteroji iquenquetsatacojiaqueca maasano ontaniqui Jerosarequi? ¿Querocaquea

picoani aviatimpa aparo pichoocataji teequea  
pinquemacoteroji chapinquitica?

<sup>19</sup> Iriatimpa icantsitariquea:

—¿Taaqueate opajita chapinquitica?

Icantiriquea:

—Orate imetojaquegueti Jesoshi Nasarequitica.  
Iriatimpa iriguentiquea tsavetantatsica  
agavejamajatatsica nigaantaguequeroca  
oacaantantatsica intati, aisa itsamajati icanca  
itsatacaantaquegueti. Iriraquea Aapani Irioshi  
ishineventamajatacari oshequi, ariquea iquem-  
pejiaca maasanojia caquinteja. <sup>20</sup> Iroompaquea  
iriraquea saserorotejia anaantajianquitsica aisa  
amajirojiate yaajianaqueriquea yojocapojiniri  
incantacaantajiaqueriquea irimetojaque,  
ariquea yompajacotsitari. <sup>21</sup> Iroaqueragueti  
namenajiavecaquea ari irioji ompejiacajineca  
aatimpajia ishiraerijia aatonijite yashintajiajitsi  
itsipapae cameetsanijite anchoocajiajenijite  
intati. Imaicaquea yanaacovaetanaca 3  
savincaguiteri imetojaque. <sup>22-23</sup> Cotanquitsiquea  
oconoagarantajiacaca manquigarentsijia notsi-  
patsipaitacaca oahoaitanaque incajaranquini  
pitsecaguitetirajagueti amenajiajaterime  
yojoquijivecarigueti, cotanquitsiquea teequea  
anejeriji. Iroompaquea ocoraquecoraqueitaji  
omintsaroajiaquenaquea ocamantajiaapo-  
janagueti amenajiaquerigueti irashivantijitete  
Aapani Irioshi icamanquerogueti jac pochatanaji.  
<sup>24</sup> Iroompaquea iconoagarantajiacaquea  
notsipajiacaca yoayoaitaquitiquea iriatimpajia  
yamenajiaquitiro, icantajiaque onetsanamajapo-  
jiroqueate teequea anejeriji Jesoshi.

<sup>25</sup> Iroompaquea icantiriquea Jesoshi:

—¡Tequeratamajaca pintsatimajigueji! Teetari paitsitavaquemparoji maasano icantajiavecaca tsavetantajiguiroca icanquerica Aapani Irioshi coramanitica. <sup>26</sup> ¿Arimpaquea teequea incanteji iroquetitaquea irantsipevaequempaquea Quirishitotatsica maasano ocatica, coajica intsajitaqueri iriguenti Oganejencamajatatsica ariquea impeamajatanaquempaquea imajirote maasanojia?

<sup>27</sup> Iroompaquea iparianacaroquea itsatacaajiaqueriquea maasanopae Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi tsavetacotsitacarica iriatimpa, ipariapanajantaroquea itioncacotanaqueca Moishishini ariquea iquejeguetaquerquea aisa itioncacojianaqueca tsavetantajiatsica iriatimpajia, yoguisotojiaaqueneriquea.

<sup>28</sup> Iroompaquea yarejerejeipojacaro Emaoshiniqui, yamenajiguiriquea Jesoshi arimpaquea iroanaqueme, <sup>29</sup> cotanquitsiquea yaajjavajiri icantiriquea:

—Iintsija aatoja poguitsi. Noninque pimaimojianaquenaja naatimpajia, irootapojajitarite ompitsecanaje.

Ariquea iquijaquijaitanaque intsompoguiqui it-sipatsipaitanacari.

<sup>30</sup> Ariquea isavisaviique shitaponcarontsiqui irishecajiaquempaquea. Iriatimpa yaitsitaroquea pan yamanaqueriquea Iri ishinevencaroquea, ariquea icotarejaquerquea yojocajiaqueneriquea. <sup>31</sup> Ariquea oquejevetaca iroaqueragueti ipityaquirejanaque, itsajiana-jiriquea iriguenti Jesoshi, cotanquitsiquea

iriatimpa jac ipejaencatapitsatanajari.  
<sup>32</sup> Icantavacaajianacaquea:

—Arisacanica pinquunquejajero incajaranqui  
ontaniqui quenavoquirontsiqi iquenquet-  
satacaavacajigueti yoguisotoacajirogueti  
Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi queroquea  
ocojianacajini ochagashirentajianacajiquea  
ashirejiaqui oshinetacaavaetanacaji.

<sup>33</sup> Iroompaquea icaticatiitsitanaca  
yoayoaitanaji icantacantaitanaja Jerosarequi.  
Yamenajiapojajiri itigarancanejia Jesoshi  
carajianquitsica 11, omporoguijajiac  
itsipatsipaitacari itsipapae. <sup>34</sup> Iriatimpajia  
icantavaqueri:

—Arimajaca pochatanaji Amajirote, yonigaave-  
tajari Shimo.

<sup>35</sup> Ariquea icamantajiaqueriquea iriatimpajia  
aisa querocaquea icojiaquerini itsipatsipai-  
tanacarigueti quenavoquirontsiqi teequea  
intsajigueriji, iroompaquea yamenajiajirigueti  
tsovironaquiqi icotarejaquerogueti pan,  
ariquea itsatantajiacarica iriguenti Jesoshi.

*Jesoshi yonigaajiajari itsatacaanejia*  
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

<sup>36</sup> Choocatirajaquea quenquetsatavacaa-  
jianatsi, taampinaquea icatiimojiapojajari  
Jesoshi, icantajiapojajiri:

—Pishinejianajempa.

<sup>37</sup> Iriatimpajia itsaroajianaque oshequi  
itsaroacaajianacariquea yamenajiaqueriquea  
iriocaja sashinti.

<sup>38</sup> Cotanquitsiquea Jesoshi icantiriquea:

—¿Taaca pitsaroacaimentajiaquena? ¿Quero oco-  
cani piquenquejajiaqueca imaica? <sup>39</sup> Iintsija  
pameneja intati nacoqui aisa noguitiqui yompa-  
jacojiquenagueti. Naroguentiquea. Pinchaga-  
jiguenaja pamenamajataquenaniijite. Iriraquea  
sashinti teetarite onchoocateji itsino aisa itonqui,  
tee inquejetenaji naatimpa imaica pamenajiaque-  
nagueti.

<sup>40</sup> Irooquea icantajiaquerigueti imaica yamen-  
acaajiaqueriquea iracoqui aisa iguitiqui yompa-  
jacojitaquerigueti. <sup>41</sup> Cotanquitsiquea yamena-  
jiaqueriquea tee iragavejajiajempaji inquenque-  
javajero, caavijitarite ishinemajajianaca yame-  
namenaitanaquequea intati, icantantacarica Je-  
soshi:

—¿Chooa pisheca?

<sup>42</sup> Ariquea yojoquitsitanariquea shima jocavo-  
quiri. <sup>43</sup> Yaitsitariquea ishecatacari, yamenacoji-  
aqueriquea maasanopae.

<sup>44</sup> Ariquea icantiriquea:

—Imaicaquea imaica maasanopae pa-  
menajiaqueca irootaquequea notsatacaja-  
iaquempica coramani choocatirajanagueti  
notsipatsipaitaquempigueti, nocanquegueti  
onetsanamajatanaquempaquea maasanopae  
itioncacoquenagueti Moishishini aisa  
itioncacojianaquenagueti tsavetantajiatsica  
aisa paperiqui Saremo itioncacotanaquenagueti  
Taavini.

<sup>45</sup> Iroompaquea iriatimpa yagavejacaajiaque-  
riquea intsamajajianaqueronijite taaca opajita-  
pae ocantacoqueca Itioncacaantaqueca Aapani  
Irioshi, icanqueriquea:



46 –Ariquea oquejetacaquea imaica itionca-  
cojiqerogueti ocanque irantsipevaequempa  
Quirishitotatsica irimetojaque, cotanquitsiquea  
aapojempagueti 3 savincaguiteri impochatanaje.  
47 Ariquea intigarancaqueri tsavetantajiatsica,  
intsavetantimojiaqueriquea maasano caquin-  
teguetatsica incantajiaqueriquea irovashianta-  
jianajero ipeacaaguishevecaca covaeguisherentsi  
incantashitatijaianajempaquea cameetsanijite  
irishetacojiajerinijite Aapani Irioshi aatonijite  
icatsimatimentiritsi icovaeguishejiacagueti.  
Ariquea omparianaquemparoquea Jerosarequi,  
onquejetaquempaquea imaica arejevaetanaque-  
mparoquea ontsitacaguitejavaequemparoja  
maasanopae quepatsi. 48 Aviatimpajia  
pamenamajajiaqueroquea maasanopae, imaica  
aviatimpa tsavetantajiaqueroneca. 49 Naatimpa  
nontigaranquimojiaquempiriquea icantsitacaca  
Aapani intigaranquimojiaquempi,  
cotanquitsiquea pinchoocajiguetaja acaniqui  
Jerosarequi aatota poapoaiti osamani. Pogui-  
jajiguetaja intigaranquimojiaquempiri Aapani  
agavejacaajiapojempineca poneanquitsineca  
jenoqui.

*Yatsomajanajagueti Jesoshi*  
(Mr. 16.19-20)

50 Iroompaquea Jesoshi itsipatsipaitanacari  
itsatacaanejia irooshipojigueti Vetaniaqui.  
Ariquea icantajempequitanaja iraco  
yamanacoventajianaqueriquea. 51 Irooqueea  
iquejetanaquerogueti imaica yamana-  
coventajianaquerigueti yamenajiguiriquea

yatsomajanaja yoanaque, yaajitanajiri jenoqui  
inquitequi. <sup>52</sup> Itsarotentajavajari, coajica  
yoayoaitanaji Jerosarequi ishinejianaca  
icanca. <sup>53</sup> Icantacoguitani yoayoaitapinijigui  
teemporoqui ishineventajiacari Aapani Irioshi.

**Iroaquerari Itioncacaantagueca Aapani  
Irioshi: Tsavetacoquerica Amajirote  
Jesoquirishito  
New Testament in Caquinte (PE:cot:Caquinte)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Caquinte)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caquinte[ cot], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Caquinte

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

ccxx

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-12-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

a31aed44-e5b1-5420-8e3c-cccf224c4988